



# Videojet 8610

Manuale dell'operatore

P/N WLK462425-08

Revisione: AB, febbraio 2014

Copyright febbraio 2014, Videojet Technologies Inc.  
(qui indicato come Videojet). Tutti i diritti riservati.

Questo documento è proprietà di Videojet Technologies Inc. e contiene informazioni riservate e proprietarie di Videojet. La copia, l'utilizzo o la divulgazione non autorizzata senza il previo consenso scritto di Videojet è rigorosamente proibita.

---

**Videojet Technologies Inc.**

1500 Mittel Boulevard  
Wood Dale, IL  
60191-1073 USA  
[www.videojet.com](http://www.videojet.com)

Telefono: 1-800-843-3610  
Fax : 1-800-582-1343  
Int'l Fax : 630-616-3629

**Uffici - USA:** Atlanta, Chicago  
Int'l: Canada, Francia, Germania, Irlanda,  
Giappone, Spagna, Singapore, Paesi Bassi,  
e Regno Unito  
**Distributori in tutto il mondo**

# Informazioni sulla compliance

---

## Per i clienti negli Stati Uniti

**Sicurezza:** l'apparecchiatura è conforme a UL 60950-1. Certificazione accreditata NRTL.

**Emissioni:** l'apparecchiatura è conforme allo USA Part 15 della normativa FCC, Sezione B, Classe A. L'operazione dell'apparecchiatura è soggetta alle due seguenti condizioni:

- 1) l'apparecchiatura non causa interferenze dannose, e
- 2) l'apparecchiatura deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse quelle che potrebbero causare un'operazione indesiderata.



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. Qualsiasi modifica o variazione a questa unità non espressamente approvata dal responsabile per la conformità potrebbero annullare l'autorità dell'utente a operare l'apparecchiatura.

---

L'apparecchiatura è stata testata e indicata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe A, a norma della Parte 15 della normativa FCC, Sezione B. Tali limiti sono progettati per fornire una protezione responsabile contro le interferenze dannose quando l'apparecchiatura è operata in ambiente industriale. L'apparecchiatura genera, utilizza e può emettere radiofrequenze e, se non è installata e utilizzata come previsto dal manuale di istruzioni, può causare interferenze dannose per le radiocomunicazioni. L'operazione dell'apparecchiatura in un'area residenziale potrebbe causare interferenze dannose. In tale eventualità, gli utenti dovranno correggere le interferenze a proprie spese.

L'unità deve essere utilizzata con cavi schermati per garantire la conformità ai limiti della normativa FCC, Classe A.

L'utente può consultare l'opuscolo dalla Federal Communications Commission: [How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems](#). L'opuscolo è messo a disposizione dall'Ufficio di stampa del governo degli Stati Uniti, Washington, DC 20402, Stock No. 004-00-00345-4.

L'apparecchiatura è stata testata e certificata come conforme alle normative statunitensi in materia di sicurezza della TÜV SÜD America.

### Per i clienti in Canada

**Emissioni:** l'apparecchiatura è conforme all'ICES-003 04 del Canada, Classe A.

**Sicurezza:** l'apparecchiatura è conforme allo standard canadese C22.2 n. 60950-1.

L'apparecchiatura è stata testata e certificata come conforme alla normativa canadese in materia di sicurezza della TÜV SÜD America.

### Per i clienti nell'Unione europea

L'apparecchiatura reca il contrassegno CE che indica la conformità alla seguente legislazione:

#### **Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica nell'Unione europea 2004/108/EC**

EN 55022 (Classe A)	Caratteristiche del disturbo radio: limiti e metodi di misurazione della apparecchiature informatiche.
EN 55024	Caratteristiche di immunità: limiti e metodi di misurazione della apparecchiature informatiche.
EN 61000-6-2	Standard di immunità generica, ambiente industriale.
EN 61000-4-2	Verifica dell'immunità alle scariche elettrostatiche
EN 61000-4-3	Verifica dell'immunità ai campi elettromagnetici ad alta frequenza
EN 61000-4-4	Verifica dell'immunità ai transitori veloci
EN 61000-4-5	Verifica dell'immunità ai transitori a elevato contenuto energetico
EN 61000-4-6	Immunità ai disturbi condotti indotti da campi a radiofrequenza
EN 61000-4-11	Immunità ai buchi e interruzioni di tensione
EN 61000-3-2	Limiti per le emissioni di correnti armoniche (corrente di entrata dell'apparecchiatura di fino e incluso 16A per fase).
EN 61000-3-3	Emissioni di fluttuazioni di tensione e del flicker nei sistemi di alimentazione a bassa tensione per le apparecchiature e le correnti di fino a e incluso 16A per fase.

**Direttiva sulla bassa tensione CE 2006/95/EC**

Requisiti di salute e sicurezza essenziali relativi all'apparecchiatura elettrica progettata per l'utilizzo entro determinate tensioni.

**EN 60950-1**

Requisiti di sicurezza per le apparecchiature informatiche incluse per le applicazioni elettriche aziendali.

**EN 60529**

Gradi di protezione forniti dalle recinzioni (Codice IP (IP65)).

# Supporto e formazione

## Contatti

In caso di domande o assistenza, contattare Videojet Technologies Inc. allo 1-800-843-3610 (per tutti i clienti negli Stati Uniti). Al di fuori degli Stati Uniti, i clienti dovranno rivolgersi al distributore o filiale di Videojet Technologies Inc..

### **Videojet Technologies Inc.**

1500 Mittel Boulevard

Wood Dale, IL 60191-1073 U.S.A.

Telefono: 1-800-843-3610

Fax: 1-800-582-1343

Fax internazionale: 630-616-3629

Web: [www.videojet.com](http://www.videojet.com)

## Programma di servizio

### **Informazioni sull'impegno Total Source**

Total Source<sup>®</sup> AFFIDABILITÀ TOTAL SERVICE PLUS è l'impegno di Videojet Technologies Inc. a fornire a voi e ai vostri clienti il servizio completo che meritate.

### **Informazioni sull'impegno Total Source**

Il programma Videojet Total Source<sup>®</sup> Service è parte integrante della nostra attività e fornisce marchi, codici in base alle esigenze specifiche di ogni cliente per pacchetti, prodotti o materiali stampati. Il nostro impegno include:

- Supporto delle applicazioni
- Servizi di installazione
- Formazione alla manutenzione
- Centro di assistenza al cliente
- Supporto tecnico
- Servizio sul campo
- Assistenza telefonica oltre l'orario di ufficio
- Parti e forniture
- Servizio di riparazione

## Formazione del cliente

Per chi vuole eseguire autonomamente la riparazione e la manutenzione della stampante, Videojet Technologies Inc. offre il Corso di formazione al cliente.

*Nota: i manuali forniti sono intesi come supplementi (e non sostituzioni) alla Videojet Technologies Inc. Customer Training.*

Per ulteriori informazioni sui Corsi di formazione al cliente Videojet Technologies Inc., chiamare 1-800-843-3610 (solo negli Stati Uniti). Al di fuori degli Stati Uniti, i clienti dovranno rivolgersi a Videojet o distributore locale di Videojet per maggiori informazioni.

## Fluidi

La stampante è progettata per operare con alcuni fluidi di Videojet Technologies Inc.. Per ordinare dei fluidi, contattare Videojet Technologies Inc. allo 1-800-843-3610 (per tutti i clienti negli Stati Uniti). Al di fuori degli Stati Uniti, i clienti dovranno rivolgersi al proprio distributore o filiale di Videojet Technologies Inc..

# Indice

## *Informazioni sulla compliance*

<i>Per i clienti negli Stati Uniti</i> . . . . .	<i>i</i>
<i>Per i clienti in Canada</i> . . . . .	<i>ii</i>
<i>Per i clienti nell'Unione europea</i> . . . . .	<i>ii</i>

## *Supporto e formazione*

<i>Contatti</i> . . . . .	<i>iv</i>
<i>Programma di servizio</i> . . . . .	<i>iv</i>
<i>Formazione del cliente</i> . . . . .	<i>v</i>
<i>Fluidi</i> . . . . .	<i>v</i>

## **Capitolo 1 — Introduzione**

Videojet 8610 Stampante . . . . .	1-1
Informazioni su questo manuale . . . . .	1-1
Pubblicazioni correlate . . . . .	1-1
Codici della lingua . . . . .	1-1
Presentazione del contenuto . . . . .	1-2
Riferimenti sulle posizioni . . . . .	1-3
Unità di misura . . . . .	1-3
Informazioni sulla sicurezza . . . . .	1-3
Note . . . . .	1-4
Abbreviazioni e acronimi . . . . .	1-4
Capitoli nel manuale . . . . .	1-5

## **Capitolo 2 — Sicurezza**

Introduzione . . . . .	2-2
Linee guida sulla sicurezza dell'apparecchiatura . . . . .	2-2
Conformità ai codici elettrici . . . . .	2-2
Alimentazione elettrica . . . . .	2-3
Non rimuovere l'etichetta di avviso . . . . .	2-4
Messa a terra e collegamenti . . . . .	2-4
Comunicazioni . . . . .	2-4
Testine di stampa e cartucce . . . . .	2-4
Linee guida sulla sicurezza dei fluidi . . . . .	2-5
Altre linee guida importanti . . . . .	2-6
Emergenze mediche . . . . .	2-7
Emergenze che riguardano i fluidi della stampante . . . . .	2-7



### **Capitolo 3 — Parti principali**

Descrizione delle apparecchiature .....	3-1
Controller di CLARiTY .....	3-1
Testina di stampa .....	3-4
Cartuccia di inchiostro .....	3-5
Cavi del connettore .....	3-6
Sensore di prodotto .....	3-6
Fibra ottica .....	3-6
Altri componenti .....	3-7
Codificatore albero .....	3-7
Misurazione della ruota del codificatore albero .....	3-8
Installazione del codificatore albero resiliente .....	3-8
Cavo del codificatore albero .....	3-8
Beacon .....	3-9
Cavo di interfaccia seriale e cavo Ethernet .....	3-9
Connettore USB .....	3-10
Sistema di installazione .....	3-10
Sistema di installazione a terra .....	3-12
Parallelograma .....	3-12

### **Capitolo 4 — Sistema operativo CLARiTY**

Introduzione a CLARiTY .....	4-1
Utilizzo della pagina Home .....	4-2
Utilizzo della pagina Strumenti .....	4-4
Utilizzo della pagina Configurazione .....	4-5
Utilizzo della Diagnosi .....	4-10
Utilizzo dei Database .....	4-23
Protezione della password .....	4-24

### **Capitolo 5 — Operazione della stampante**

Come inserire la cartuccia nella testina di stampa .....	5-2
Preparazione della cartuccia .....	5-2
Inserimento della cartuccia .....	5-4
Come accendere (ON) la stampante .....	5-5
Come impostare l'orientamento dello schermo .....	5-7
Impostazione della stampante usando l'assistente di configurazione del sistema .....	5-8
Lingua, Regione/Paese, Data e ora .....	5-9
Impostazioni della testina di stampa .....	5-9
Come impostare le impostazioni della testina di stampa .....	5-13
Come abilitare/disabilitare le testine di stampa .....	5-13
Come regolare il ritardo di registrazione .....	5-14

Come modificare la direzione del prodotto . . . . .	5-15
Come modificare la direzione di stampa del prodotto . . . . .	5-16
Come regolare la risoluzione di stampa . . . . .	5-16
Come modificare la direzione di stampa . . . . .	5-18
Come creare un lavoro. . . . .	5-18
Inserimento dei codici a barre e dei codici 2D in un lavoro . . . . .	5-19
Come scaricare un file di lavoro. . . . .	5-20
Scaricare un file di lavoro usando TCP/IP o la connessione seriale . . . . .	5-20
Scaricare un file di lavoro usando uno stick di memoria USB . . . . .	5-22
Connessione del database USB. . . . .	5-25
Come caricare un lavoro per la stampa. . . . .	5-28
Come avviare la stampante. . . . .	5-29
Come interrompere la stampante . . . . .	5-31
Stampare il salvaschermo . . . . .	5-31

## **Capitolo 6 — Operazioni aggiuntive della stampante**

Visualizzazione del lavoro o dell'immagine corrente. . . . .	6-2
Selezione di un nuovo lavoro . . . . .	6-3
Campi modificabili dall'utente. . . . .	6-4
Come modificare i campi di testo e delle date . . . . .	6-4
Tocca per modificare . . . . .	6-7
Modifica di posizione rapida . . . . .	6-9
Come eliminare un lavoro dal database dei lavori . . . . .	6-11
Modalità di selezione della linea . . . . .	6-13
Come sostituire la cartuccia . . . . .	6-16
Estrarre la cartuccia vecchia . . . . .	6-16
Inserimento di una nuova cartuccia . . . . .	6-17
Regolare il livello di inchiostro manualmente . . . . .	6-18
Log di revisione della produzione . . . . .	6-19
Come aggiornare il software della stampante . . . . .	6-21
Aggiornamento mediante chiave USB . . . . .	6-22
Aggiornamento dal Gestore di configurazione CLARiTY . . . . .	6-22

## **Capitolo 7 — Manutenzione**

Informazioni di manutenzione. . . . .	7-1
Manutenzione della cartuccia. . . . .	7-2
Conservazione della cartuccia . . . . .	7-2
Pulizia della cartuccia . . . . .	7-2
Manutenzione del controller e della testina di stampa. . . . .	7-3

## **Capitolo 8 — Risoluzione dei problemi**

Messaggi di errore e avvisi .....	8-1
Lettura di un messaggio di errore o avviso.....	8-1
Eliminare un messaggio di errore o avviso.....	8-2
Messaggi di errore CLARiTY .....	8-4
Errori di stampa .....	8-22
Stato del LED della testina di stampa .....	8-25
Errori del controller .....	8-26
Errori della testina di stampa .....	8-28
Altri errori .....	8-29
Diagnosi .....	8-29

## **Capitolo 9 — Specifiche**

Disegni tecnici .....	9-2
Testina di stampa .....	9-2
Cellula fotoelettrica con installazione .....	9-3
Controller di CLARiTY .....	9-4
Specifiche tecniche .....	9-4
Specifiche di sistema.....	9-5
Comunicazioni di rete ed esterne.....	9-5
Terminali .....	9-6
Alimentazione .....	9-6

*Glossario*

# Introduzione

# 1

## Videojet 8610 Stampante

Questa è una stampante termica a getto di inchiostro che è in grado di stampare codici fissi e variabili ad alta velocità sui prodotti industriali e di consumo. La stampante garantisce un'elevata qualità di stampa e facilità di utilizzo all'utente.

## Informazioni su questo manuale

Il Manuale dell'operatore è pensato per chi utilizza la stampante quotidianamente. Spiega all'utente i diversi componenti e le varie operazioni di stampa del dispositivo.

## Pubblicazioni correlate

Il seguente manuale è disponibile per riferimento:

Videojet 8610 Manuale di servizio, n. di parte: WLK462426.

### Codici della lingua

Quando si ordinano questi manuali, ricordarsi di aggiungere il codice della lingua a due cifre alla fine del numero di parte. Ad esempio, la versione danese del Manuale dell'operatore è il numero di parte WLK462425-18. Tabella 1-1 mostra l'elenco di codici della lingua che è possibile usare per individuare le versioni tradotte del manuale.

*Nota:* la disponibilità del Manuale dell'operatore è indicata da un asterisco (\*). La disponibilità del Manuale di servizio è indicata da un segno più (+). Per ulteriori informazioni, contattare il distributore o la filiale Videojet.

Codice	Lingua	Disponibilità (vedere la nota)	
01	Inglese (US)	*	+
02	Francese	*	
03	Tedesco	*	
04	Spagnolo	*	
05	Portoghese (Brasile)	*	
06	Giapponese	*	
07	Russo	*	
08	Italiano	*	
09	Olandese	*	
10	Cinese (semplificato)	*	
11	Arabo	*	
12	Coreano	*	
15	Norvegese	*	
16	Finlandese	*	
17	Svedese	*	
18	Danese	*	
19	Greco	*	
21	Inglese (UK)	*	+
23	Polacco	*	
24	Turco	*	
25	Ceco	*	
26	Ungherese	*	
34	Bulgaro	*	

Tabella 1-1: Elenco dei codici della lingua

## Presentazione del contenuto

Il Manuale dell'operatore contiene vari tipi di informazioni, come le linee guida sulla sicurezza, le note aggiuntive, l'interfaccia dell'utente (UI), la terminologia, ecc. Per identificare agevolmente i tipi di informazioni, il manuale si serve di diversi stili di scrittura. La presente sezione descrive questi stili di scrittura.

## Riferimenti sulle posizioni

Le posizioni e le direzioni (come sinistra, destra, fronte, retro, a destra, a sinistra) si riferiscono al controller visto dalla parte anteriore e alla testina di stampa vista dal retro (ad es. guardando alle connessioni cavo).

## Unità di misura

Il manuale usa le unità di misura metrica. Le misure inglesi equivalenti sono indicate fra parentesi. Ad esempio, 240 mm (9.44 pollici).

## Informazioni sulla sicurezza

Il manuale include informazioni specifiche sulla sicurezza sotto forma di avviso e attenzione. Leggere attentamente queste sezioni perché contengono informazioni importanti che permettono di evitare rischi potenziali a sé stessi e alle apparecchiature.

### Avviso

- Gli avvisi indicano pratiche non sicure o pericolose che possono causare lesioni personali gravi, e persino morte.
- Sono contrassegnate da un simbolo triangolare e un punto esclamativo sinistra del testo.
- Sono sempre precedute dalla parola Avviso.
- Precedono sempre il passo o le informazioni relative a un pericolo.

Ad esempio:



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. Quando si sostituisce la cartuccia, fare attenzione al rischio di lesioni dovuto alla presenza di parti mobili.

### Attenzione

- I messaggi di attenzione indicano pratiche non sicure o pericolose che possono danneggiare la proprietà o l'apparecchiatura.
- Sono contrassegnate da un simbolo triangolare e un punto esclamativo sinistra del testo.
- Sono sempre precedute dalla parola Attenzione.
- Precedono sempre il passo o le informazioni relative a un pericolo.

Ad esempio:



### **Attenzione**

DANNO ALLE APPARECCHIATURE. Leggere attentamente questo capitolo prima di installare, operare, mettere in servizio o eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.

---

### **Note**

Le note forniscono informazioni aggiuntive su un particolare argomento.

Ad esempio:

*Nota: l'utente può impostare la protezione della password per alcune funzioni per evitare l'accesso non autorizzato.*

## **Abbreviazioni e acronimi**

<b>Abbreviazioni</b>	<b>Espansione</b>
CA	Corrente alternata
LED	Diodo a emissione di luce
UI	Interfaccia dell'utente
WYSIWYG	What You See Is What You Get

*Tabella 1-2: Abbreviazioni e acronimi*

## Capitoli nel manuale

Il manuale è costituito da nove capitoli. Per una panoramica sugli argomenti di ciascun capitolo, vedere Tabella 1-3.

Capitolo n.	Nome del capitolo	Descrizione
1.	Introduzione	Contiene le informazioni sul manuale, le pubblicazioni correlate e gli stili di scrittura usati nel manuale
2.	Sicurezza	Contiene le informazioni di sicurezza e rischi
3.	Parti principali	Contiene informazioni sui componenti principali della stampante
4.	Sistema operativo CLARiTY	Contiene informazioni sul sistema operativo CLARiTY e i relativi aggiornamenti
5.	Operazione della stampante	Contiene informazioni sulle operazioni della stampante
6.	Operazioni aggiuntive della stampante	Contiene informazioni sulle operazioni aggiuntive della stampante
7.	Manutenzione	Contiene informazioni sulla messa in servizio e la manutenzione della stampante
8.	Risoluzione di problemi	Contiene le procedure per la risoluzione dei problemi e la diagnosi da parte dell'operatore
9.	Specifiche	Contiene le specifiche della stampante

Tabella 1-3: Elenco dei capitoli



Il presente capitolo contiene i seguenti argomenti:

- Introduzione
- Linee guida sulla sicurezza delle apparecchiature
- Linee guida sulla sicurezza dei fluidi
- Altre linee guida importanti
- Emergenze mediche



## Attenzione

DANNO ALLE APPARECCHIATURE. Leggere attentamente questo capitolo prima di installare, operare, mettere in servizio o eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.



## Attenzione

LESIONI PERSONALI. L'uso previsto di questa stampante è stampare le informazioni direttamente su un prodotto. Seguire le istruzioni operative e di installazione. Solo il personale qualificato deve effettuare operazioni di manutenzione o riparazione. L'utilizzo di questa apparecchiatura per altri fini potrebbe causare gravi lesioni personali.

## Introduzione

La politica di Videojet Technologies Inc. è produrre sistemi di stampa/codifica di non-contatto e rifornimenti di inchiostro che soddisfano elevati standard di prestazione e affidabilità. Pertanto, applichiamo rigorose tecniche di controllo di qualità per eliminare i rischi e difetti potenziali nei nostri prodotti.

Le linee guida sulla sicurezza fornite in questo capitolo sono intese ad educare l'operatore su tutti gli aspetti di sicurezza in modo da poter operare la stampante in modo sicuro.

## Linee guida sulla sicurezza dell'apparecchiatura

Questa sezione contiene importanti linee guida sulla sicurezza relative all'operazione e alla gestione della stampante e dell'apparecchiatura associata.



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. Durante le operazioni di manutenzione o riparazione, scollegare l'alimentazione, a meno che sia strettamente necessario lasciarla collegata durante le regolazioni.

---

## Conformità ai codici elettrici



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. Tutti i cablaggi e collegamenti elettrici devono essere conformi alla normativa locale applicabile. Consultare l'autorità locale per ulteriori informazioni.

---

## Alimentazione elettrica



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. L'apparecchiatura deve essere installata con un dispositivo di isolamento dell'alimentazione posizionato a livello locale. Questo può essere una spina con presa o un connettore o interruttore di circuito in conformità a IEC 60947-3 o IEC 60947-2.



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. Verificare che tutte le fonti di alimentazione esterna, le alimentazioni e connettori di alimentazione siano isolati dall'apparecchiatura. Eseguire questa operazione prima di qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione di una parte del prodotto o prima di aprire o rimuovere i coperchi della stampante.



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. Verificare che i cavi della stampante siano ben fissi per evitare che cadano nei passaggi e pongano un rischio di intralciamento.



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. Alcune sezioni del pannello di controllo della stampante rimangono costantemente alimentate dalla batteria al litio integrata. Per questo, è essenziale che il pannello non venga mai collocato, o conservato dentro o sopra una superficie conduttiva perché questo provocherebbe l'esaurimento della batteria e/o potrebbe causare un surriscaldamento della medesima. La batteria non deve essere sostituita dall'operatore.

## Non rimuovere l'etichetta di avviso



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. Non rimuovere o coprire, in alcuna circostanza, le etichette di avviso, precauzione o le istruzioni presenti sulla stampante. Se una parte di queste etichette si danneggia, logora o viene rimossa, le etichette devono essere immediatamente sostituite.

---

## Messa a terra e collegamenti



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. Prevenire sempre le scariche statiche. Utilizzare metodi di messa terra e collegamento adeguati. Collegare le apparecchiature conduttive insieme usando cavi idonei a mantenerle allo stesso potenziale in modo da ridurre al minimo le scariche statiche. Utilizzare soltanto Videojet vassoi di servizio in metallo e cavi di terra certificati.

---

## Comunicazioni



### Attenzione

DANNO ALLE APPARECCHIATURE. Verificare che tutti i cavi Ethernet e di comunicazione siano schermati (STP Cat5).

---

## Testine di stampa e cartucce



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. Quando si sostituiscono le cartucce, fare attenzione al rischio di lesioni dovuto alla presenza di parti mobili.

---



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. Il dispositivo deve essere spento quando le testine di stampa sono installate, connesse o disinstallate.

## Linee guida sulla sicurezza dei fluidi

Questa sezione fornisce importanti istruzioni di sicurezza sull'utilizzo e la gestione dei materiali di consumo della stampante (fluidi, inchiostri, soluzioni detergenti).



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. Indossare delle protezioni per gli occhi durante il maneggiamento dei fluidi. Se il fluido entra a contatto con gli occhi, sciacquarli abbondantemente per 15 minuti e consultare il medico con urgenza.



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. Indossare sempre i guanti protettivi quando si maneggiano i fluidi.

Se i fluidi entrano a contatto con la pelle, sciacquarla abbondantemente con acqua saponata. NON usare una soluzione detergente o solvente per pulire le macchie di fluido dalla pelle.



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. Non versare fluidi in lavandini, fogne o scarichi. Lo smaltimento dei rifiuti deve essere conforme alle normative locali. Consultare l'autorità normativa locale per ulteriori informazioni.



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. La conservazione deve essere conforme alle normative locali. Consultare l'autorità normativa locale per ulteriori informazioni.



### **Attenzione**

LESIONI PERSONALI. Leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza (schede SDS) prima di utilizzare i fluidi. Esistono SDS per ciascun fluido.

Conservare una copia di tutti gli SDS per riferimento futuro in caso sia necessario consultare un medico per un incidente relativo ai fluidi. Gli SDS sono disponibili sul sito [www.videojet.com](http://www.videojet.com) e possono essere richiesti al Videojet Dipartimento di assistenza ai clienti al numero 1-800-843-3610 (per tutti i clienti negli Stati Uniti). Al di fuori degli Stati Uniti, i clienti dovranno contattare una filiale Videojet o il distributore Videojet locale.

---

## **Altre linee guida importanti**



### **Attenzione**

LESIONI PERSONALI. Non puntare la testina di stampa direttamente e in prossimità degli occhi a meno che la stampante sia spenta e isolata dall'alimentazione.

---



### **Attenzione**

LESIONI PERSONALI. Leggere i messaggi di avviso o pericolo inclusi con i fluidi, i componenti e gli altri materiali di consumo.

---

---

## Emergenze mediche

Questa sezione fornisce importanti informazioni mediche in caso di incidente.



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. In caso di un'emergenza medica, contattare subito un medico.

---

### Emergenze che riguardano i fluidi della stampante

Se l'incidente riguarda il fluido della stampante, portare il prodotto etichettato e/o SDS allo studio medico. Questi elementi contengono informazioni importanti che possono essere necessarie al medico per stabilire il trattamento adeguato.

# Parti principali

# 3

Questo capitolo contiene le informazioni sulle parti principali e gli accessori della stampante.

## Descrizione delle apparecchiature

Le parti principali della stampante Videojet 8610 sono descritte come segue:

### Controller di CLARiTY

Il controller è un'interfaccia utente basata su touch-screen con alimentazione interna. Permette di caricare lavori, intervenire sui campi modificabili dall'utente e impostare i parametri di stampa usando il touch-screen.

Tutti i cavi di alimentazione e comunicazione sono connessi direttamente al controller.

Il controller è fornito con una staffa di montaggio standard.



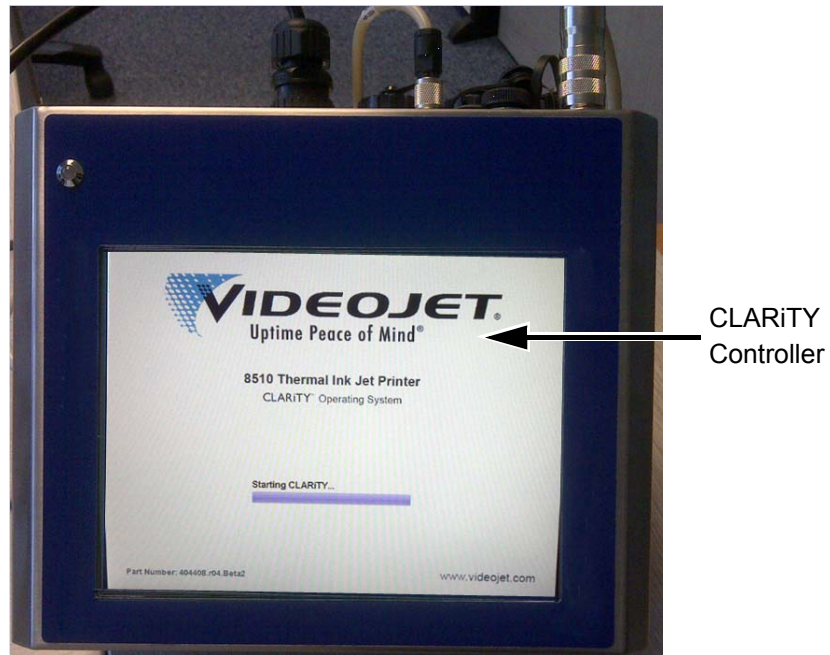
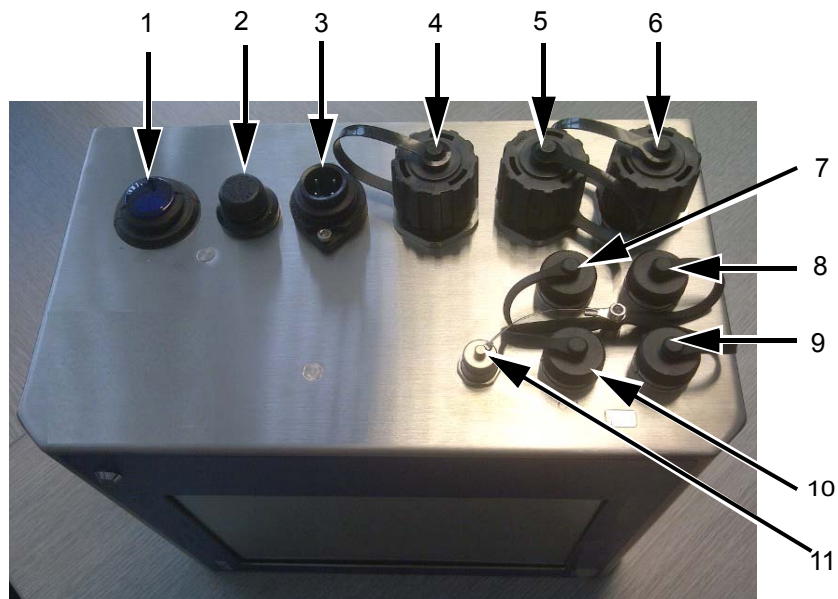


Figura 3-1: Schermo del Controller CLARiTY



- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Interruttore di alimentazione | 7. Codificatore (ENC)           |
| 2. Supporto fusibile             | 8. Dataline testina di stampa 2 |
| 3. Connettore CA                 | 9. Dataline testina di stampa 1 |
| 4. USB                           | 10. Input/Output (I/O)          |
| 5. Power Over Ethernet           | 11. Porta seriale (IOIOI)       |
| 6. Ethernet                      |                                 |

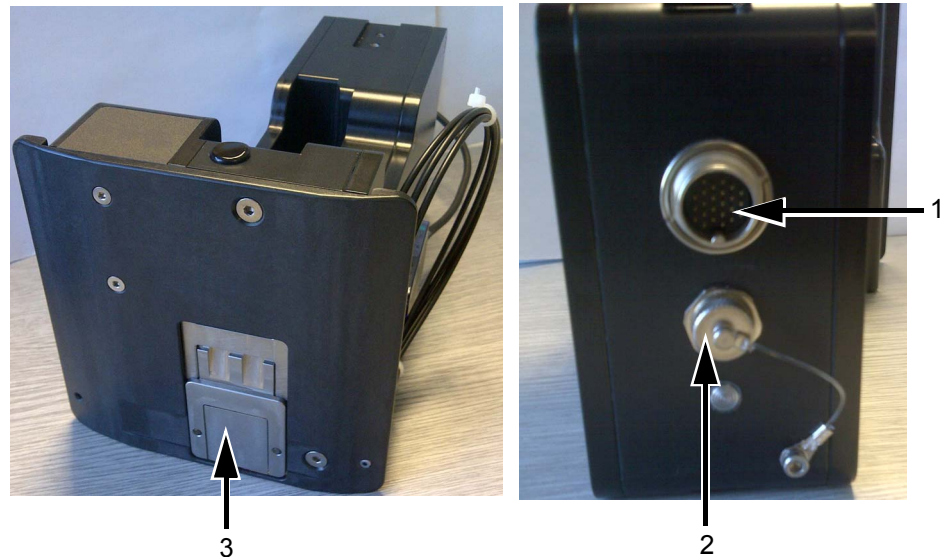
Figura 3-2: Connessioni del controller

Porte	Simboli	Descrizione
Interruttore di alimentazione		Accende/spegne il sistema (ON/OFF)
Supporto fusibile		Il supporto filettato per il fusibile dell'alimentazione principale CA
Connettore dell'alimentazione CA		Porta per la connessione del cavo di alimentazione principale CA
USB		La porta USB-A permette la connessione dello stick di memoria USB per varie funzioni, ad es. aggiornamenti del software della stampante, trasferimento dei lavori e backup/ripristino dell'archivio della stampante o dei file clone
Power Over Ethernet		La porta RJ-45 per la connessione della stampante a un dispositivo di rete TCP/IP che richiede il supporto di Power Over Ethernet (POE)
Ethernet		La porta RJ-45 per la connessione della stampante a una rete TCP/IP
Codificatore (ENC)		La porta per la connessione di un codificatore al controller che indica al software la velocità del substrato
Dataline testina di stampa 2		La porta per la connessione del cavo di dati fra la testina di stampa 2 e il controller
Dataline testina di stampa 1		La porta per la connessione del cavo di dati fra la testina di stampa 1 e il controller
Input/Output (I/O)		La porta per la connessione di dispositivi esterni agli input e output hardware della stampante. Per maggiori informazioni, vedere il Manuale di servizio (P/N: WLK462426)
Porta seriale (IOIOI)		La porta seriale RS-232 per la connessione al PC, PLC o altro dispositivo supportato (è richiesto un cavo adattatore speciale).

Tabella 3-1: Connessioni del controller

## Testina di stampa

La testina di stampa alloggia la cartuccia di inchiostro e il meccanismo a cappuccio e permette di integrare gli accessori (attivazione della stampa a fibra ottica, installazioni, ecc.)



- 1. Linea di dati
- 2. Connettore fotocellula
- 3. Cappuccio

Figura 3-3: Testina di stampa

Porte	Descrizione
Linea di dati	La porta per la connessione del cavo di dati fra la testina di stampa e il controller.
Connettore fotocellula	La porta per la connessione del cavo dal sensore in fibra ottica standard.

Tabella 3-2: Connessioni della testina di stampa

### Cappuccio

Il cappuccio garantisce che l'inchiostro nella cartuccia non si secchi quando non viene utilizzata. L'operazione del cappuccio è automatica, controllata dal controller e alimentata dall'assemblaggio motore collegato all'assemblaggio del pannello frontale.

**Nota:** il cappuccio si chiude dopo un periodo di inattività di stampa. Il valore predefinito è di 15 secondi.

**Nota:** Il cappuccio è posizionato all'interno dell'assemblaggio della testina di stampa.

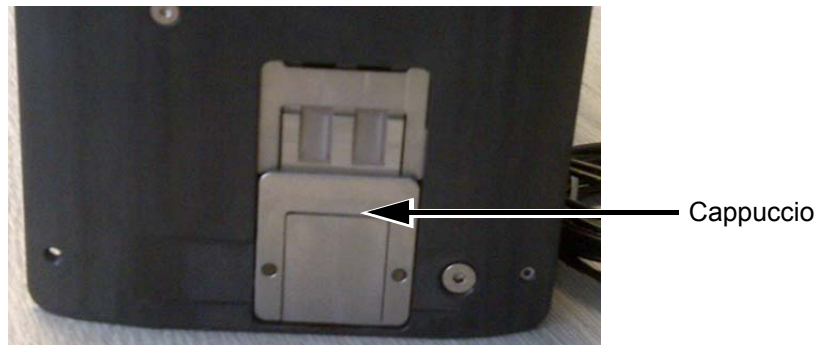


Figura 3-4: Cappuccio

Il cappuccio meccanico viene aperto automaticamente quando viene attivata la rilevazione del prodotto o lanciato un comando di pulizia.

Il controller permette di aprire il cappuccio dalla modalità offline.

Il controller chiude il cappuccio una volta raggiunto un tempo di soglia, come definito nella tabella dell'inchiostro (o dall'utente). Il controller garantisce che il cappuccio sia chiuso quando lo stato della stampante cambia, ad es. passa in modalità online oppure offline.

### Cartuccia di inchiostro

La cartuccia di inchiostro è un sistema di erogazione dell'inchiostro auto-contenuto e meccanismo di stampa in un alloggiamento.

**Nota:** non riempire la cartuccia.

**Nota:** la cartuccia deve essere eliminata una volta esaurita. Eliminare la cartuccia in base ai regolamenti locali e all'SDS.



Figura 3-5: Cartuccia di inchiostro

### **Cavi del connettore**

Il cavo di dati della testina di stampa è disponibile con connettori dritti o con una presa ad angolo retto su un lato.



*Figura 3-6: Cavo del connettore dalla testina di stampa al controller*

### **Sensore di prodotto**

Il sensore di prodotto e i componenti associati rilevano il materiale di stampa e inviano il segnale di stampa.



*Figura 3-7: Sensore*

### **Fibra ottica**

La fibra ottica è alloggiata fra il sensore del prodotto e il controller.



*Figura 3-8: Fibra ottica*

## Altri componenti

Figura 3-9 mostra la panoramica di sistema della stampante su una linea di produzione.

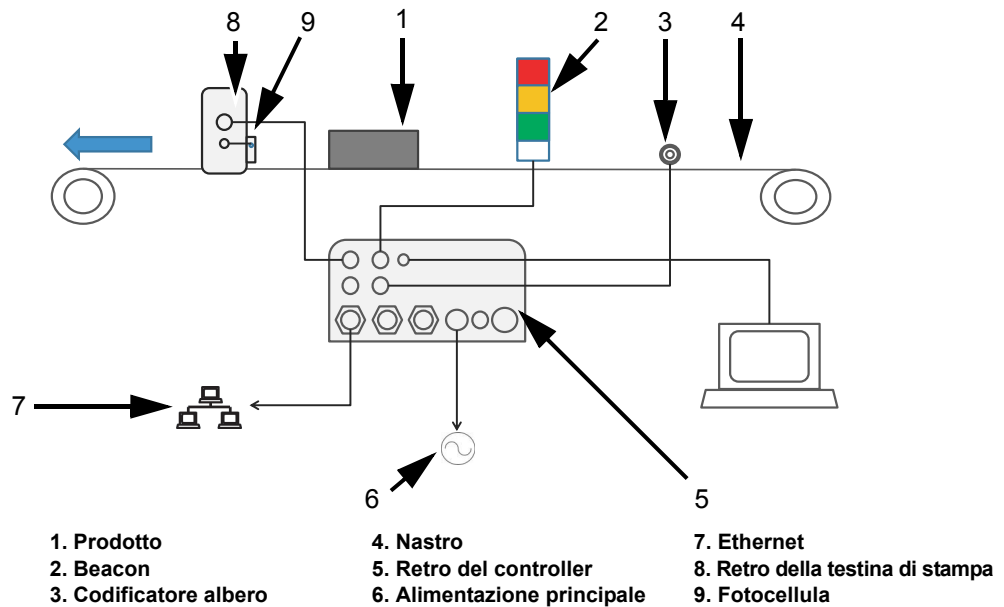


Figura 3-9: Panoramica del sistema

## Codificatore albero

Il codificatore albero è usato per misurare la velocità del prodotto che viene alimentato al controller.



Figura 3-10: Codificatore albero

### Misurazione della ruota del codificatore albero

Il codificatore albero misura le ruote per le diverse superfici di nastro come indicato in Figura 3-11.



Figura 3-11: Misurazione della ruota per il codificatore albero

### Installazione del codificatore albero resiliente

L'installazione resiliente garantisce un supporto perfetto del codificatore albero.

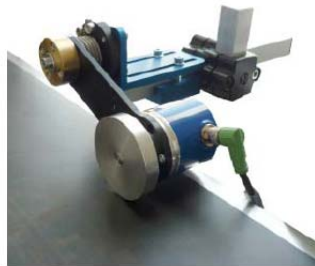


Figura 3-12: Installazione del codificatore albero resiliente

### Cavo del codificatore albero

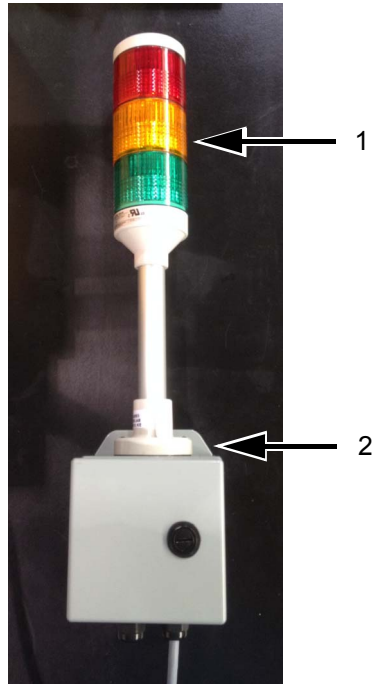
Il cavo del codificatore albero è il cavo del connettore fra il codificatore albero e il controller (vedere Figura 3-13).



Figura 3-13: Cavo del codificatore albero

## Beacon

Il beacon di avviso è installato a parte e indica i guasti del sistema e lo stato di pronto per la stampa (verde). Viene operato mediante l'interfaccia 24V



1. Beacon
2. Staffa di montaggio del beacon

Figura 3-14: Beacon

## Cavo di interfaccia seriale e cavo Ethernet

Il cavo di interfaccia seriale e il cavo di dati Ethernet sono usati per la trasmissione di dati fra il PC e la stampante mediante l'interfaccia di dati seriale o Ethernet.



Figura 3-15: Cavo di interfaccia seriale



### Connettore USB

La stampante ha anche un connettore USB che è usato per la trasmissione dei dati della stampante usando lo stick USB.

### Sistema di installazione

Il sistema di installazione mostra l'installazione tipica del controller (vedere Figura 3-16) e della testina di stampa (vedere Figura 3-17 a pagina 3-11) su una linea di produzione.

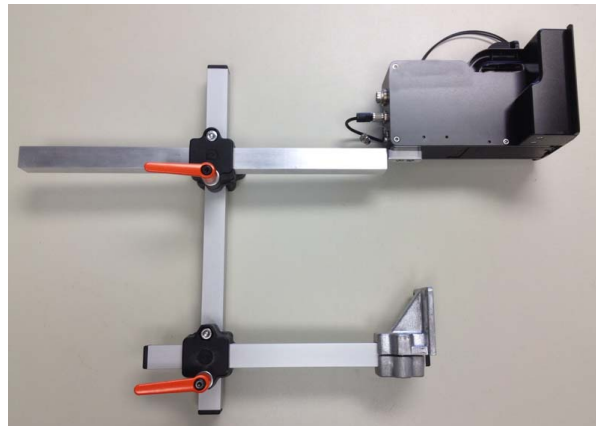


Opzione 1

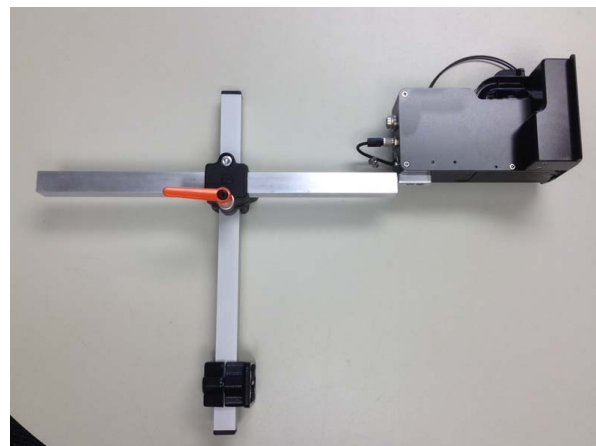


Opzione 2

Figura 3-16: Sistema di installazione del controller



Opzione 1



Opzione 2

Figura 3-17: Sistema di installazione della testina di stampa

### Sistema di installazione a terra

Il sistema di installazione a terra permette di installare il controller e la testina di stampa su uno stand separato.

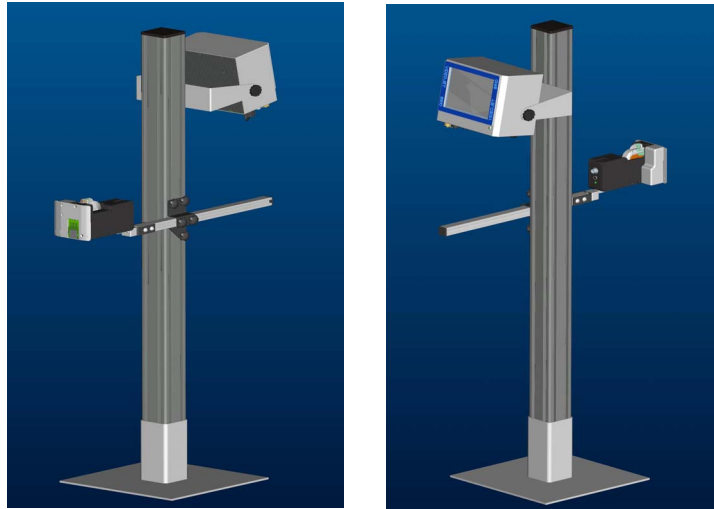


Figura 3-18: Sistema di installazione a terra

### Parallelogramma

Molti prodotti e materiali di imballaggio (ad es. involucri) non sono completamente uniformi o sono trasportati sul nastro in diverse posizioni.

In questi casi si consiglia di usare il parallelogramma. Questo garantisce un risultato di stampa ottimo e coerente per tali applicazioni.

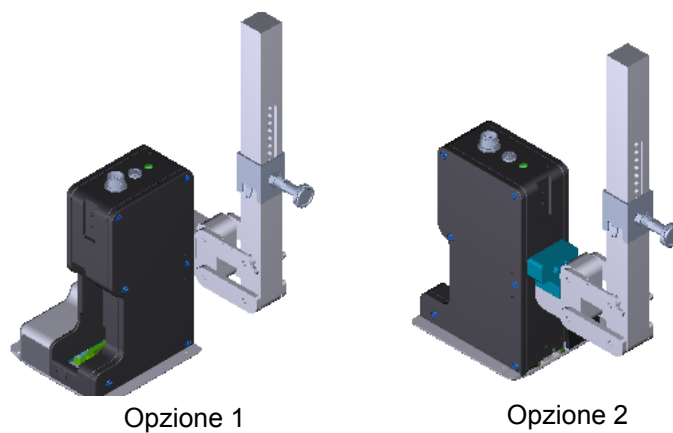


Figura 3-19: Parallelogramma

# Sistema operativo CLARiTY

# 4

Il presente capitolo contiene i seguenti argomenti:

- Introduzione al sistema operativo CLARiTY
- Utilizzo della pagina Home
- Utilizzo della pagina Strumenti
- Protezione della password

## Introduzione a CLARiTY

CLARiTY è un sistema di controllo per l'operatore basato su icone. Ha un touch-screen facile da utilizzare e la maggior parte delle aree dello schermo sono attive, ovvero toccarle è come premere un pulsante su un pannello di comando tradizionale. Tutti gli aspetti tecnici di configurazione e controllo della stampante sono accessibili dal pulsante *Strumenti*.

Figura 4-1 a pagina 4-2 mostra la pagina iniziale del sistema di controllo dell'operatore CLARiTY.

## Utilizzo della pagina Home



Figura 4-1: Pagina iniziale di CLARiTY



### Attenzione

LESIONI PERSONALI. La stampante avvia la stampa quando si tocca la barra di stato della stampante nella modalità **FUORI LINEA**. Non toccare la barra di stato se non si vuole operare la stampante.

Pulsanti	Descrizione
Barra di stato della stampante	<p>Fornisce informazioni sullo stato della stampante.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Operazione: la stampante è accesa e pronta a stampare quando viene lanciato il relativo comando.</li> <li>• Offline: la stampante è accesa e non stampa.</li> <li>• Arresto: l'alimentazione alla testina di stampa è disabilitata e non stampa.</li> <li>• Avviso: in alcune condizioni note all'operatore, la stampa è sconsigliata.</li> <li>• Guasto: in alcune condizioni, la stampa è sconsigliata.</li> <li>• Consente all'utente di passare fra la modalità offline e operativa, abilitare e disabilitare la stampante.</li> <li>• Consente all'utente di accedere agli schermi di avviso e di guasto correnti, se presenti.</li> </ul>
Pulsante Strumenti	<p>Apri il menu Strumenti quando selezionato.</p>
Barra dei dettagli del lavoro corrente	<p>Visualizza le informazioni sul lavoro corrente e, quando selezionato, apre lo schermo dei dettagli del lavoro corrente.</p>
Informazioni sui materiali di consumo	<p>Fornisce informazioni sullo stato dei materiali di consumo, ad es. l'inchiostro di stampa e, quando selezionato, apre lo schermo corrispondente.</p>
Posizione di stampa	<p>Apri il menu di posizione della stampa quando selezionato. Permette all'utente di configurare i parametri di ritardo del prodotto. Il ritardo del prodotto è il tempo fra l'avvio del prodotto (lancio) e la posizione di inizio della stampa e può essere regolato per il lavoro corrente.</p>
Informazioni sulle prestazioni	<p>Visualizza le seguenti informazioni sullo stato della stampante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Produzione: la produzione della stampante misurata in stampe per minuto dal caricamento del lavoro corrente.</li> <li>• Conteggio batch: il numero di stampe dal caricamento del lavoro corrente.</li> <li>• Conteggio totale: il numero di stampe nel corso della durata di vita del controllore.</li> </ul> <p>Selezionare questa area per aprire la pagina delle prestazioni che contiene ulteriori dati statistici sulla produzione della stampante.</p>

Tabella 4-1: Pagina iniziale

Pulsanti	Descrizione
Pulsanti di controllo del sistema	Permette all'utente di spegnere o accendere la stampante.
Pulsante Home	Riporta l'utente allo schermo Home come mostrato in Figura 4-1.
Pulsante di selezione del lavoro	Permette all'utente di selezionare il lavoro richiesto dall'elenco.

Tabella 4-1: Pagina iniziale (Continua)

## Utilizzo della pagina Strumenti

Toccare l'icona *Strumenti* sulla pagina Home per accedere alla pagina degli strumenti (vedere Figura 4-2).



Figura 4-2: Pagina Strumenti

Pulsanti	Descrizione
Pagina Configurazione	Permette all'utente di modificare un subset dei parametri di configurazione della stampante.
Pagina Diagnostica	Fornisce le routine di rilevamento dei guasti online e le funzioni di diagnosi.
Pagina Database	Fornisce il controllo sul database di lavori della stampante.

Tabella 4-2: Pagina Strumenti

## Utilizzo della pagina Configurazione

Andare a *Strumenti > Configurazione* (vedere Figura 4-3).



Figura 4-3: Pagina Configurazione

La pagina *Configurazione* permette di accedere ai seguenti parametri:

- Testina di stampa
- Materiali cons
- Controllo (ad es. ora, data, lingua)
- Opzioni



### Impostazioni della testina di stampa

Andare a *Strumenti > Configurazione > Testina di stampa* (vedere Figura 4-4).



Figura 4-4: Impostazioni della testina di stampa

Pulsanti	Descrizione
Attivata	Permette all'utente di abilitare o disabilitare la testina di stampa per la stampa.
Ritardo registrazione	Permette all'utente di impostare la registrazione di stampa in millimetri (mm).
Direzione del prodotto	Configura la direzione del prodotto, visto dal retro della testina di stampa
Densità stampa orizzontale	Permette all'utente di impostare la risoluzione di stampa. Per ulteriori informazioni, consultare "Come regolare la risoluzione di stampa" a pagina 5-16.
Velocità massima stampa supportata	Mostra il valore di velocità max di stampa che può essere impostato in millimetri al secondo (mm/s).
Densità stampa verticale	Permette all'utente di impostare la risoluzione di stampa.
Orientamento stampa (gradi)	Permette all'utente di impostare l'orientamento di stampa da 0 a 180 gradi in base ai requisiti.
Velocità di stampa (mm/s)	Permette all'utente di impostare la velocità di stampa in millimetri al secondo (mm/s), se configurato per la stampa a velocità fissa.

Tabella 4-3: Impostazioni della testina di stampa

### Materiali cons

Andare a *Strumenti > Configurazione > Materiali cons* (vedere Figura 4-5).

La pagina *Materiali cons* permette di pulire la testina di stampa.

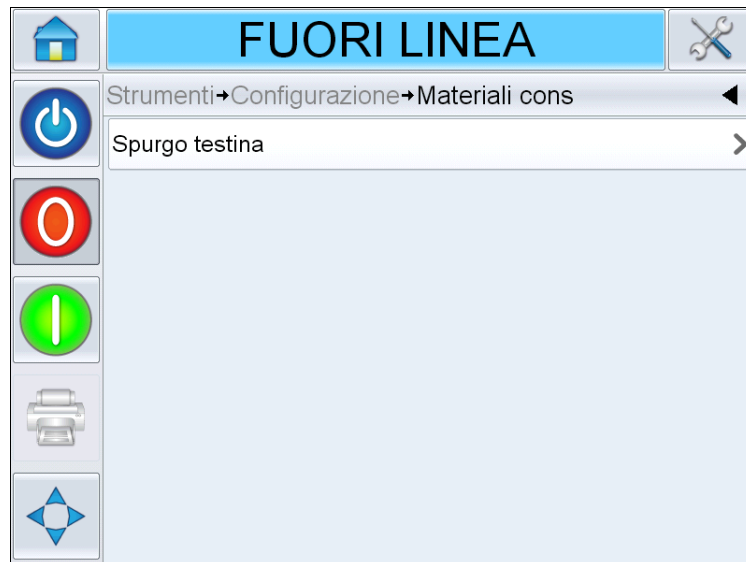


Figura 4-5: *Materiali cons*

**Nota:** la pulizia può essere eseguita soltanto se la stampante è in modalità operativa oppure offline. Non è possibile eseguire la pulizia in modalità di arresto.

#### **Attenzione**

**DANNO ALLE APPARECCHIATURE.** Durante la pulizia, una piccola quantità di inchiostro fuoriesce dagli ugelli. Evitare il contatto con le apparecchiature circostanti o gli operatori.

**Pulisci testina di stampa:** permette all'utente di eseguire una pulizia manuale su richiesta della cartuccia di inchiostro. Tale funzione può servire per recuperare un ugello mancante.

## Utilizzo della pagina di configurazione del controllo

Andare a *Strumenti > Configurazione > Controllo* (vedere Figura 4-6).



Figura 4-6: Pagina Controllo

Pulsanti	Descrizione
Archivi dei parametri CLARiTY	Permette all'utente di salvare le configurazioni attuali della stampante e di ripristinare le configurazioni salvate in precedenza. <b>Nota:</b> se uno stick di memoria USB è connesso alla stampante, gli archivi possono essere salvati o ripristinati da e verso tale unità USB.
Cloni della stampante CLARiTY	Permette all'utente di creare o ripristinare un file clone da e verso lo stick di memoria USB. Un file clone contiene tutte le impostazioni della stampante e i file di lavoro. <b>Nota:</b> è presente solo quando viene inserito uno stick di memoria USB.
Aggiornamento CLARiTY	Permette all'utente di visualizzare un elenco di aggiornamenti disponibili. I file di aggiornamento devono essere salvati nella cartella <i>clarityupdate</i> alla root dello stick di memoria USB per essere riconosciuti. <b>Nota:</b> è presente solo quando è inserito uno stick di memoria USB contenente dei file di aggiornamento.

Tabella 4-4: Pagina Controllo

Pulsanti	Descrizione
Internazionalizzazione	Permette all'utente di impostare la lingua dello schermo CLARiTY, la regione/paese internazionale che regola i formati di data/ora e le unità di misura visualizzate in CLARiTY.
Configurazione di sistema	Permette all'utente di configurare la stampante per l'installazione. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione sulla configurazione della stampante a pagina 5-9.
Ricalibra touchscreen	Permette all'utente di ricalibrare il touchscreen, se il tocco dello schermo non individua con precisione il pulsante o l'icona CLARiTY corretti. La stampante richiede all'utente di toccare più volte le croci che sono visualizzate sullo schermo, una dopo l'altra. Lo schermo è ricalibrato al termine del processo <i>automatizzato</i> . <b>Nota:</b> se la calibrazione della macchina rileva troppi errori e non permette di andare a questo schermo dal pannello CLARiTY, è possibile accedere alla stessa funzionalità dal Gestore di configurazione CLARiTY (per ulteriori informazioni, vedere il Manuale di servizio (P/N: WLK462426).
Imposta Orientamento schermo	Permette all'utente di ruotare lo schermo di 180 gradi se il pannello di CLARiTY viene installato con orientamento inverso
Data e Ora	Permette all'utente di impostare la data e l'ora di sistema della stampante.
Controllo immagine	Permette di regolare il codice a barre. <b>Nota:</b> non regolare il valore del codice a barre dall'impostazione predefinita senza aver stampato prima il test dell'immagine di controllo del codice a barre per determinare il valore corretto. Se questo valore non è regolato correttamente, si potrebbero verificare dei problemi di lettura dei codici 2D.
Comunicazioni	Permette all'utente di impostare la porta seriale della stampante alle impostazioni originali di fabbrica. Tali impostazioni predefinite configurano la stampante per la comunicazione con CLARISOFT® e il Gestore di configurazione CLARiTY.

Tabella 4-4: Pagina Controllo (Continua)

## Utilizzo della Diagnosi

Andare a *Strumenti > Diagnosi* (vedere Figura 4-7).



Figura 4-7: Pagina Diagnosi

La pagina Diagnosi permette di visualizzare le seguenti sezioni:

- Testina di stampa
- Materiali cons
- Controllo (ad es.: versioni software, informazioni di sistema, stato della porta di comunicazione)
- Opzioni

### Utilizzo della Diagnosi della testina di stampa

Andare a *Strumenti > Diagnostica > Testina di stampa* (vedere Figura 4-8).



Figura 4-8: Pagina Diagnosi della testina di stampa

La pagina di diagnosi della *testina di stampa* permette all'utente di visualizzare i seguenti parametri:

- Densità stampa orizzontale
- Densità stampa verticale
- Input
- Output
- Generale
- Tappa
- Intervalli

### Densità di stampa orizzontale

Andare a *Strumenti > Diagnosi > Testina di stampa > Densità di stampa orizzontale*. Mostra la densità di stampa orizzontale corrente.

**Nota:** per modificare questa impostazione, andare a *Strumenti > Configurazione > Testina di stampa*.

### Densità di stampa verticale

Andare a *Strumenti > Diagnosi > Testina di stampa > Densità di stampa verticale*. Mostra la densità di stampa verticale corrente.

**Nota:** per modificare questa impostazione, andare a *Strumenti > Configurazione > Testina di stampa*.

### Input

Andare a *Strumenti > Diagnosi > Testina di stampa > Input* (vedere Figura 4-9).



Figura 4-9: Pagina Diagnosi degli input della testina di stampa

Pulsanti	Descrizione
Stampante presente	Conferma che i componenti interni del controllore hardware/software comunicano correttamente.
Ingresso configurabile 1-6	Mostra lo stato corrente degli input configurabili della stampante

Tabella 4-5: Pagina diagnosi degli input

Pulsanti	Descrizione
Rilevazione di prodotto nella testina di stampa	Mostra lo stato corrente del rilevatore di prodotto connesso a ciascuna testina di stampa (On oppure Off).
Alimentazione a 48 Volt	Visualizza l'alimentazione di 48 V.
Alimentazione a 24 Volt	Visualizza l'alimentazione di 24 V.
Tensione testa di stampa (0,1V)	Visualizza la tensione della testina di stampa.
Temperatura cartuccia	Visualizza le informazioni sulla temperatura cartuccia.
Controller temperatura scheda circuiti stampati	Visualizza le informazioni sulla temperatura del PBC.
Temperatura testa di stampa	Visualizza le informazioni sulla temperatura della testina di stampa.

Tabella 4-5: Pagina diagnosi degli input (Continua)

La pagina di *diagnosi* degli input permette all'utente di visualizzare i seguenti parametri:

- Configurazione degli input: visualizza l'utilizzo degli input 1-6 e lo stato degli input della linea 0-3, i segnali di stampa, la coda dei lavori, ecc. (vedere Figura 4-10)



Figura 4-10: Schermo di configurazione degli input



- Codificatore: Toccare il pulsante *Codificatore* per visualizzare la pagina di diagnosi del *codificatore*. La pagina di diagnosi del *codificatore* permette all'utente di visualizzare i seguenti parametri (vedere Figura 4-11).



Figura 4-11: Pagina Diagnosi del codificatore

Pulsanti	Descrizione
Velocità codificatore	Mostra la velocità in tempo reale dell'oggetto che è misurato dal codificatore
Velocità di stampa (mm/s)	Mostra la velocità di stampa
Tipo codificatore	Mostra il tipo di codificatore corrente
Diametro ruota	Mostra il diametro della ruota del codificatore
Numero di righe	Mostra la risoluzione del codificatore espressa in numero di impulsi per rivoluzione

Tabella 4-6: Pagina Diagnosi del codificatore

- Selezione della linea: se *Selezione della linea* è abilitato sul controller, l'utente può assegnare un lavoro alla linea desiderata. Questa funzione permette all'utente di visualizzare lo stato corrente degli input usati per la funzione Selezione della linea della stampante (vedere Figura 4-12).



Figura 4-12: Pagina Selezione della linea dell'input

## Output

Andare a *Strumenti > Diagnostica > Testine di stampa > Output* (vedere Figura 4-13).

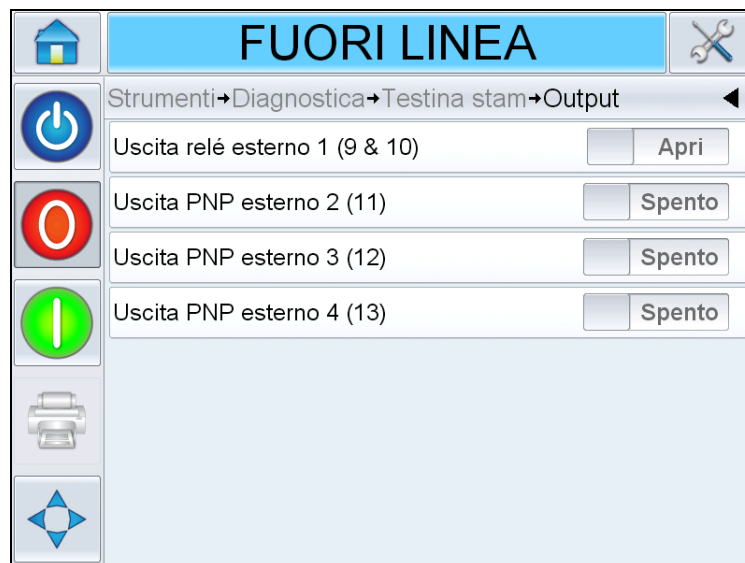


Figura 4-13: Pagina Diagnostica degli output della testina di stampa

Ciascun pulsante mostra lo stato di un output fisico sulla stampante. Toccare il pulsante *Alterna* per forzare lo stato di un output, *Aperto/Chiuso* oppure *On/Off*, cosa che è utile ai fini della diagnosi.

Relè esterno e Output PNP: la stampante ha 1 output di relè configurabile e 3 output PNP di 24V configurabili.

### Generale

Questo schermo mostra il valore corrente di alcuni parametri di base. Andare a *Strumenti > Diagnosi > Testina di stampa > Generale* (vedere Figura 4-14). L'utente può visualizzare le impostazioni della testina di stampa, ad es. direzione del prodotto, modalità del sensore di stampa, versione della testina di stampa e stato della testina collegata.



Figura 4-14: Pagina Diagnosi generale della testina di stampa

### Inserimento cappuccio

Andare a *Strumenti > Diagnostica > Testina di stampa > Inserimento cappuccio* (vedere Figura 4-15).

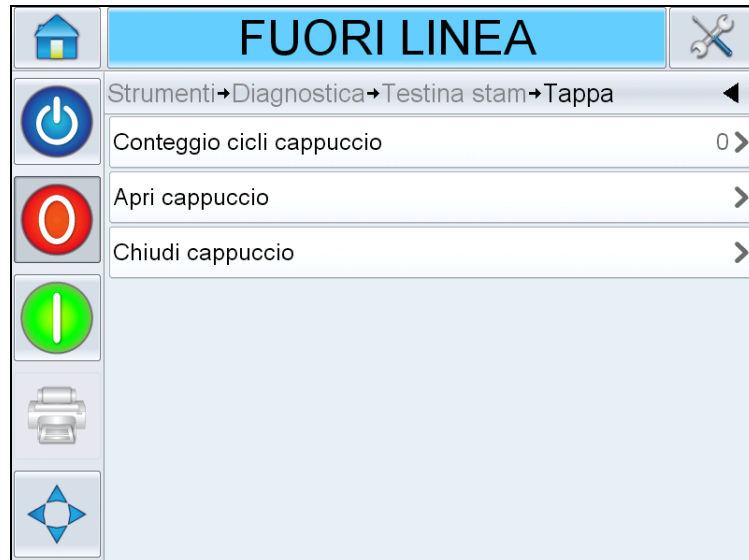


Figura 4-15: Pagina Diagnostica dell'inserimento cappuccio della testina di stampa

Pulsanti	Descrizione
Conteggio cicli cappuccio	Mostra il numero di volte che il cappuccio è stato aperto dall'ultima alimentazione della stampante.
Apri cappuccio	Permette all'utente di aprire manualmente il cappuccio. <b>Nota:</b> opzione disponibile soltanto quando la stampante è in modalità offline.
Chiudi cappuccio	Permette all'utente di chiudere manualmente il cappuccio. <b>Nota:</b> opzione disponibile soltanto quando la stampante è in modalità offline.

Tabella 4-7: Pagina Diagnostica dell'inserimento cappuccio della testina di stampa

## Intervalli

Andare a *Strumenti > Diagnostica > Testina di stampa > Intervalli* (vedere Figura 4-16).

Questa funzione è utile nelle applicazioni a elevata produzione per capire la rapidità con cui la stampante esegue determinate funzioni.

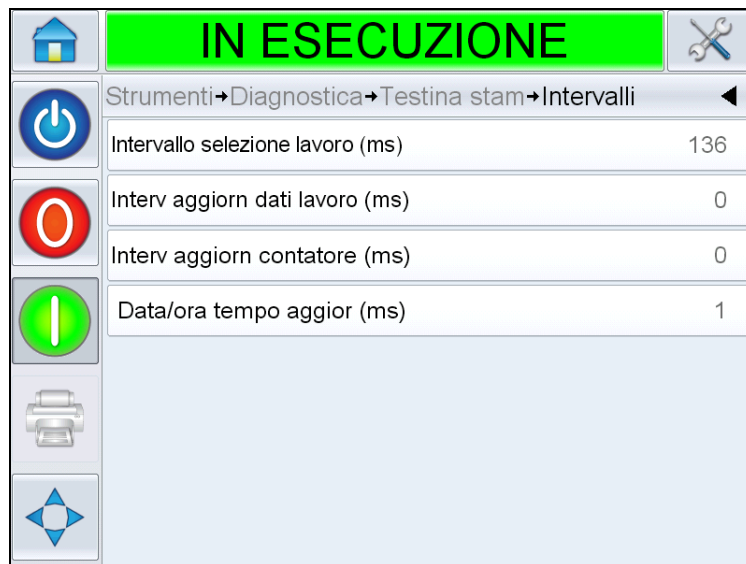


Figura 4-16: Intervalli

Pulsanti	Descrizione
Ora selezione lavoro (ms)	Indica il tempo necessario per selezionare l'ultimo lavoro dal momento in cui l'immagine è stata confermata al momento in cui è pronta per la stampa
Ora aggiornamento dati lavoro (ms)	Indica il tempo totale richiesto per aggiornare tutte le variabili dinamiche nell'immagine (ora, data, contatori)
Ora aggiornamento contatore (ms)	Indica il tempo richiesto per aggiornare tutti i campi del contatore nell'immagine
Ora aggiornamento orda/data (ms)	Indica il tempo richiesto per aggiornare tutti i campi di data/ora nell'immagine

Tabella 4-8: Pagina Intervalli

### Utilizzo delle Diagnosi dei materiali di consumo

Andare a *Strumenti > Diagnosi > Materiali cons* (vedere Figura 4-17).



Figura 4-17: Materiali cons

La pagina di diagnosi dei materiali di consumo mostra il valore corrente dei parametri della cartuccia e permette di capirne lo stato. Andare a *Strumenti > Diagnosi > Materiali cons*.

Pulsanti	Descrizione
Ink Level (Livello inchiostro)	Visualizza la percentuale di inchiostro restante nella cartuccia.
Tipo inchiostro	Indica il tipo di inchiostro della cartuccia installata nella testina di stampa.
Data di scadenza	Indica la data di scadenza dell'inchiostro installato.
ID cartuccia	Questo valore permette al software di riconoscere e tenere traccia delle cartucce.
Stampe per cartuccia	Il numero di stampe stimate per cartuccia previsto per il lavoro attualmente caricato.
Cartuccia inserita	Conferma che una cartuccia è inserita nella testina di stampa e riconosciuta dal software.
Risultati controllo ugello	Il numero di ugelli nella cartuccia installata correntemente stanno misurando al di fuori dall'intervallo di resistenza elettrica. Questo valore è aggiornato soltanto all'avvio della stampante; la lettura "0" indica che tutti gli ugelli stanno misurando la resistenza corretta.

Tabella 4-9: Pagina Materiali di consumo

### Utilizzo delle Diagnosi di controllo

Andare a *Strumenti > Diagnosi > Controllo* (Figura 4-18).



Figura 4-18: Parametri di controllo

I seguenti parametri sono accessibili nella pagina Controllo:

Pulsanti	Descrizione
Versioni	<p>Visualizza le versioni software dei vari componenti software installati nella stampante. Il numero più importante è il <i>Numero di parte del software</i>. Questo è il numero della versione master. Tutti gli altri dati visualizzati hanno importanza secondaria.</p> <p><b>Nota:</b> se non vi è coerenza fra i componenti software che sono installati nella stampante, il Numero di parte del software visualizza il messaggio "Versioni software incompatibili". In questo caso, occorre eseguire un aggiornamento del software CLARiTY, altrimenti la stampante potrebbe comportarsi in modo non prevedibile. Per ulteriori informazioni, consultare "Come aggiornare il software della stampante" a pagina 6-21.</p>
Informazioni di sistema	<p>Visualizza il numero di serie e il numero di revisione del PCB, la velocità della CPU e le informazioni di riferimento della apparecchiature.</p>

Tabella 4-10: Parametri di controllo

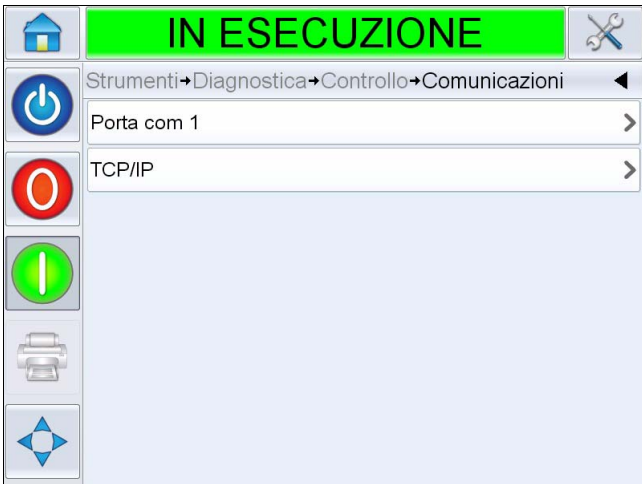

Pulsanti	Descrizione
Comunicazioni	<p>Toccare <i>Comunicazioni</i> nella finestra <i>Controllo</i>. Viene visualizzata la finestra <i>Comunicazioni</i>. Questa include i seguenti parametri:</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Porta di comunicazione 1:</b> visualizza lo stato della porta seriale, inclusa la velocità in baud e l'utilizzo.</li> <li>• <b>TCP/IP:</b> visualizza la configurazione e lo stato della porta di rete della stampante. Per ulteriori informazioni, consultare "TCP/IP" a pagina 4-22.</li> </ul>
Registro di controllo di produzione	<p>Mostra il log delle modifiche della macchina e delle modifiche dell'utente.  <b>Nota:</b> questa opzione è presente soltanto se il log è stato abilitato sulla stampante dal gestore di configurazione CLARITY.  <b>Nota:</b> è possibile eseguire il backup dei log su uno stick di memoria USB inserito nella stampante.</p> 

Tabella 4-10: Parametri di controllo



Pulsanti	Descrizione
Coda di aggiornamento immagini	Visualizza tutti i lavori nella coda di stampa corrente e il numero di volte in cui ogni lavoro è stato mandato in stampa. "Nessun limite di stampa" indica che il lavoro caricato correntemente continuerà a stampare fino al caricamento di un nuovo lavoro.

Tabella 4-10: Parametri di controllo

## TCP/IP



Figura 4-19: Parametri TCP/IP

Pulsanti	Descrizione
Indirizzo IP	Visualizza l'indirizzo IP del controller
Maschera di subnet	Visualizza il numero di maschera di subnet
Comunicazioni CLARITY	Visualizza il numero di porta TCP/IP e lo stato di rete CLARITY.
Comunicazioni testuali	Visualizza il numero di porta TCP/IP assegnato alle Comunicazioni di testo.
Emulazione ZPL	Visualizza il numero di porta TCP/IP assegnato alle Comunicazioni di emulazione ZPL.

Tabella 4-11: Parametri TCP/IP

## Utilizzo dei Database

Andare a *Strumenti > Database* (vedere Figura 4-20).



Figura 4-20: Pagina Database

Pulsanti	Descrizione
Database Interno	Mostra il(i) lavoro(i) salvato(i) nella stampante e permette di trasferirli sulla stick di memoria USB (se disponibile). I lavori possono anche essere eliminati dal database interno.
Capacità	Mostra il numero stimato di file di lavoro che possono essere salvati sulla stampante, in base alla dimensione dei file di lavoro esistenti e ai byte di archiviazione ancora disponibili.
Esterno	Mostra i lavori salvati sullo stick di memoria USB inserito e permette di trasferirli sul database interno. I lavori possono anche essere eliminati dallo stick di memoria USB. <b>Nota:</b> questa opzione è disponibile soltanto se uno stick di memoria USB è inserito nella stampante.

Tabella 4-12: Pagina Database

## Protezione della password

La protezione della password sull'interfaccia utente fornisce diversi livelli di accesso protetto alle funzioni operative. Durante l'installazione, l'utente può definire una selezione di password standard o avanzata dal Gestore di configurazione CLARiTY. Vedere Videojet 8610 il Manuale di servizio (P/N: 462426).

**Nota:** la protezione della password è disattivata per impostazione predefinita e deve essere abilitata dal Gestore di configurazione CLARiTY.

Il controllo della password può essere impostato in base ai requisiti dell'utente. Quando l'utente cerca di accedere a una funzione che è protetta dalla password, l'interfaccia dell'utente richiede di immettere la password.

Se viene inserita la password corretta, la funzione o il menu diventano disponibili. Il livello della password rimane attivo fino alla chiusura o timeout della sessione.

- Password standard: ad es. se la funzione *Diagnosi* è protetta dalla password, quando l'utente accede al menu *Diagnosi* da *Strumenti> Dianogi*, CLARiTY richiede di immettere la password.
- Password avanzata: l'utente deve selezionare il nome utente e la relativa password.

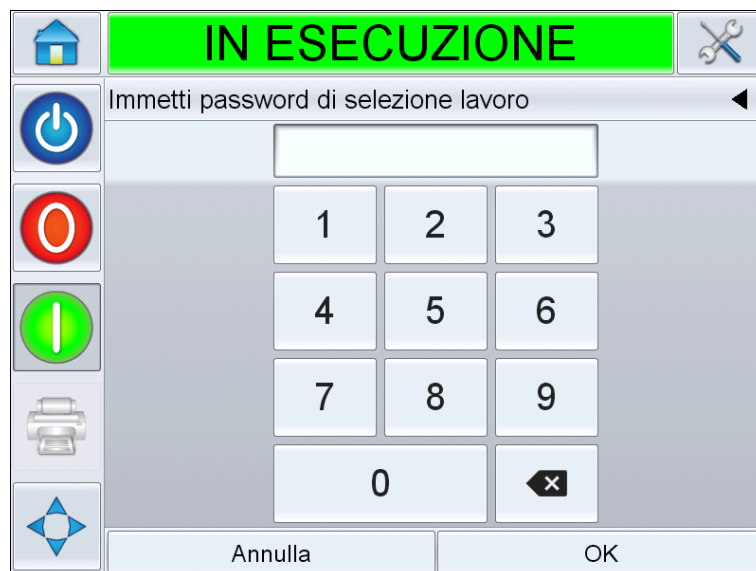


Figura 4-21: Schermo della password

# Operazione della stampante

# 5

Questo capitolo fornisce le procedure per le seguenti attività:

- Come inserire la cartuccia nella testina di stampa
  - Preparazione della cartuccia
- Come accendere (ON) la stampante
- Come impostare l'orientamento dello schermo
- Impostazione della stampante usando l'assistente di configurazione del sistema
- Come impostare le impostazioni della testina di stampa
- Come creare un lavoro
- Come scaricare un file di lavoro
- Come caricare un lavoro per la stampa
- Come avviare la stampante
- Come interrompere la stampante
- Stampare il salva schermo

## Come inserire la cartuccia nella testina di stampa

### Preparazione della cartuccia

*Nota: si consiglia di preparare tutte le cartucce nuove prima di inserirle nella testina di stampa per la prima volta oppure se si perdono delle sezioni durante il normale utilizzo e non è possibile recuperarle pulendo gli ugelli.*



#### Attenzione

LESIONI PERSONALI. Indossare sempre le adeguate protezioni per gli occhi quando si maneggiano fluidi. Se il fluido entra a contatto con gli occhi, sciaquarli abbondantemente per 15 minuti e consultare il medico con urgenza.

---



#### Attenzione

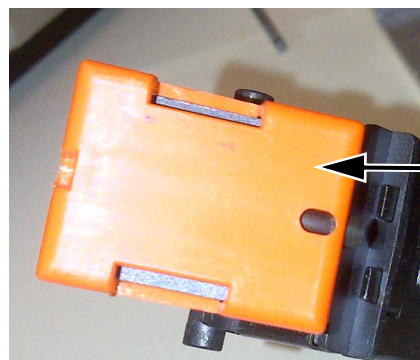
LESIONI PERSONALI. Indossare sempre i guanti protettivi quando si maneggiano i fluidi.

Se i fluidi entrano a contatto con la pelle, sciacquarla abbondantemente con acqua saponata. NON usare una soluzione detergente o solvente per pulire le macchie di fluido dalla pelle.

---

Per la preparazione della cartuccia, procedere come segue:

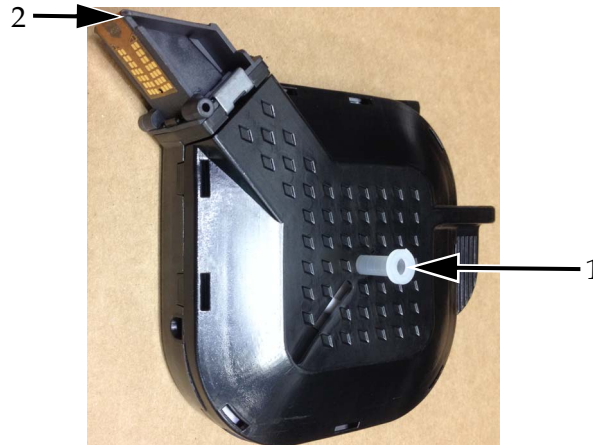
- 1 Rimuovere la cartuccia dalla scatola e involucro di protezione.
- 2 Rimuovere il cappuccio a scatto arancione e il nastro blu dall'orifizio.



Cappuccio arancione

Figura 5-1: Cappuccio arancione

- 3 Mantenere la cartuccia con la matrice dell'orifizio (elemento 2, Figura 5-2) rivolta verso l'alto.
- 4 Usando uno strumento di priming (elemento 1), premere delicatamente sul foro di accesso finché l'inchiostro inizia ad accumularsi nella matrice dell'orifizio, come mostrato alle Figura 5-3 a pagina 5-3.



1. Strumento di preparazione
2. Array orifizio

Figura 5-2: Strumento di preparazione

- 5 Continuare a premere finché non ci sono bolle di inchiostro visibili sull'array dell'orifizio.

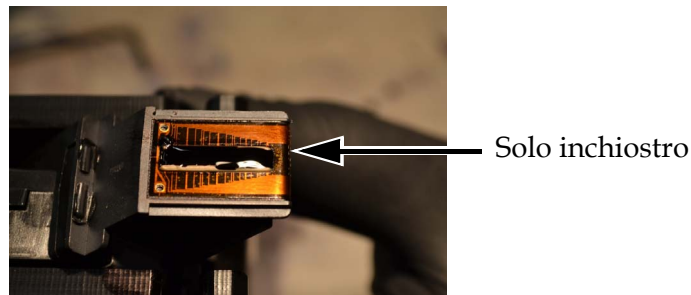
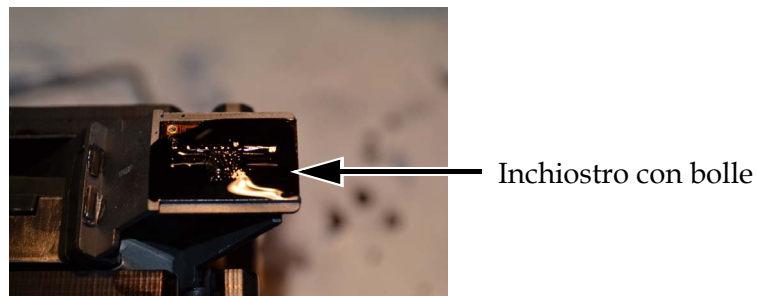


Figura 5-3: Inchiostro raccolto sull'array dell'orifizio

- 6 Pulire delicatamente l'array dell'orifizio per rimuovere l'inchiostro raccolto.
- 7 Rimuovere lo strumento di preparazione.

La preparazione della cartuccia è completata e la cartuccia è pronta per essere inserita nella testina di stampa.

### Inserimento della cartuccia

Per inserire la cartuccia nella testina di stampa, effettuare le seguenti operazioni:

*Nota: non toccare la piastra degli ugelli perché questo potrebbe compromettere il risultato di stampa dell'immagine.*

- 8 Collocare la cartuccia nella testina di stampa (vedere Figura 5-4).

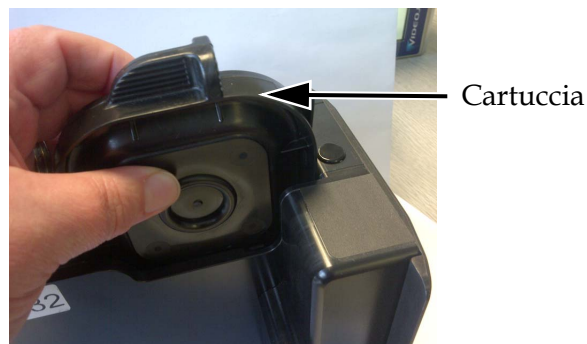


Figura 5-4: Inserire la cartuccia nella testina di stampa

- 9 Fissare la cartuccia in posizione spingendola in avanti fino sentire lo scatto.

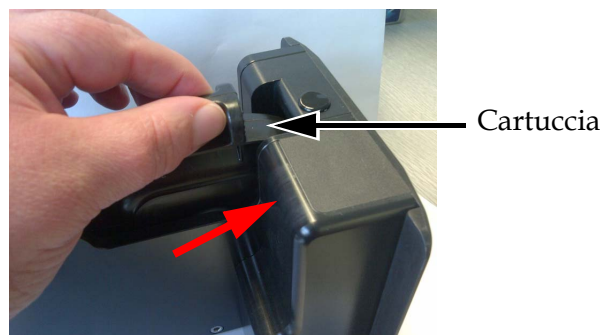


Figura 5-5: Fissare la cartuccia nel suo alloggiamento

## Come accendere (ON) la stampante

Per accendere la stampante, procedere come segue:

- 1 Verificare che la cartuccia sia disponibile e inserita correttamente.
- 2 Verificare che i cavi non siano danneggiati e siano collegati correttamente.
- 3 Connettere l'alimentazione della stampante.
- 4 Premere il pulsante di alimentazione sul controller di CLARiTY (vedere Figura 5-6).



Figura 5-6: Interruttore di alimentazione della stampante

Una volta collegato all'alimentazione, il controller si avvia. Questa operazione richiede circa 60 secondi, durante i quali viene visualizzato lo schermo di avvio di CLARiTY.

Dopo l'avvio, viene visualizzata la pagina iniziale di CLARiTY (vedere Figura 5-7 a pagina 5-6).

Per avviare l'assistente di configurazione del sistema manualmente, andare a *Strumenti > Configurazione > Controllo > Configurazione di sistema*. Viene visualizzata la finestra di dialogo Configurazione di sistema. Seguire le istruzioni su schermo e fare riferimento a "Impostazione della stampante usando l'assistente di configurazione del sistema" a pagina 5-8.





## Come impostare l'orientamento dello schermo

In base alla posizione in cui viene montato il controller CLARiTY, potrebbe essere necessario ruotare l'immagine su schermo di 180 gradi.

Per cambiare l'orientamento di schermo, procedere come segue:

- 1 Andare a *Strumenti > Configurazione > Controllo*. Viene visualizzata la pagina *Controllo* (Figura 5-8).



Figura 5-8: Pagina Controllo

- 2 Toccare *Imposta orientamento dello schermo* dall'elenco. Viene visualizzata la pagina *Imposta orientamento dello schermo* (Figura 5-9).

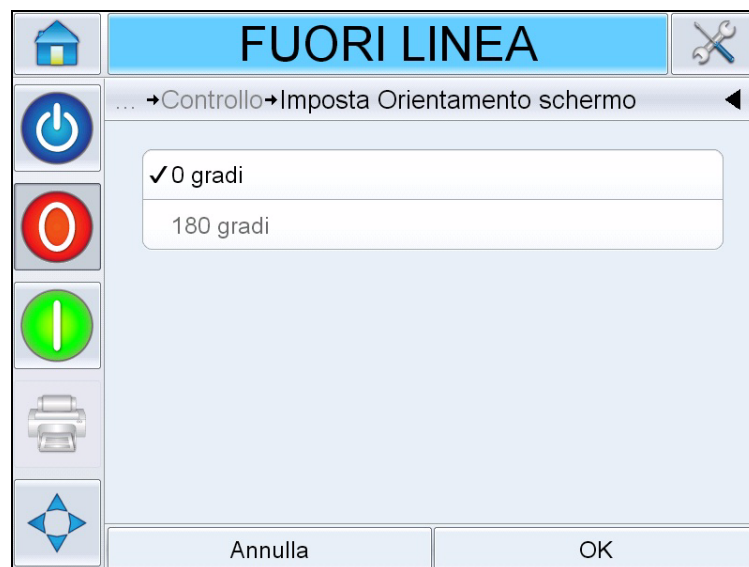


Figura 5-9: Impostazione dell'orientamento dello schermo

- 3 Selezionare 0 o 180 gradi in base al proprio requisito e selezionare *OK*. L'orientamento dello schermo cambia.
- 4 Toccare l'icona *Home* per tornare alla pagina iniziale.

## Impostazione della stampante usando l'assistente di configurazione del sistema

Per impostare la stampante, procedere come segue:

Andare a *Strumenti > Configurazione > Controllo > Configurazione del sistema*. Viene visualizzata la finestra di dialogo *Configurazione del sistema*.

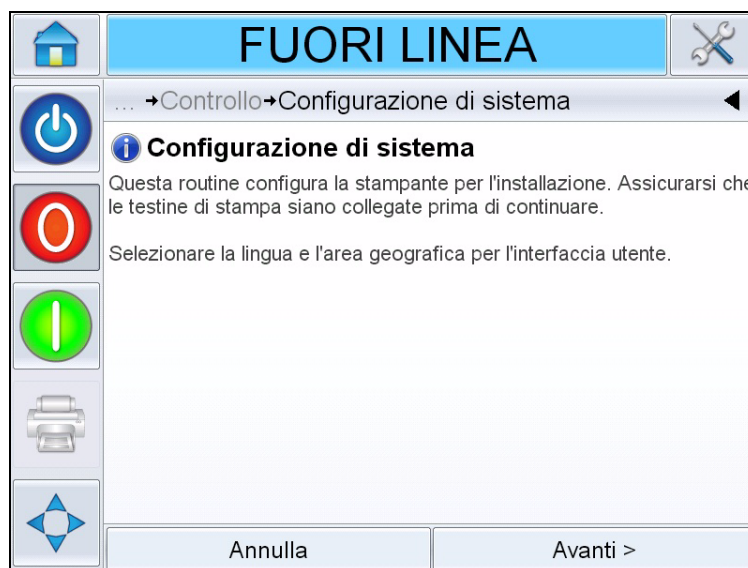


Figura 5-10: Configurazione del sistema

Seguire le istruzioni fornite dall' *assistente di configurazione del sistema* e toccare *Avanti* per procedere.

In caso di errore, toccare *Indietro* per tornare allo schermo precedente e correggere l'errore. Toccare *Annulla* per uscire dall'assistente.

**Nota:** scorrere verso l'alto e il basso per visualizzare il messaggio completo nella finestra di dialogo.

## Lingua, Regione/Paese, Data e ora

- 1 Seguire le istruzioni visualizzate su schermo per configurare la Lingua, Regione/Paese, Data e Ora e toccare *Avanti*.

*Nota:* L'impostazione Regione/Paese determina le unità di misura visualizzate dal software.

## Impostazioni della testina di stampa

All'utente viene richiesto di configurare il numero di testine di stampa e di attivare la stampa.

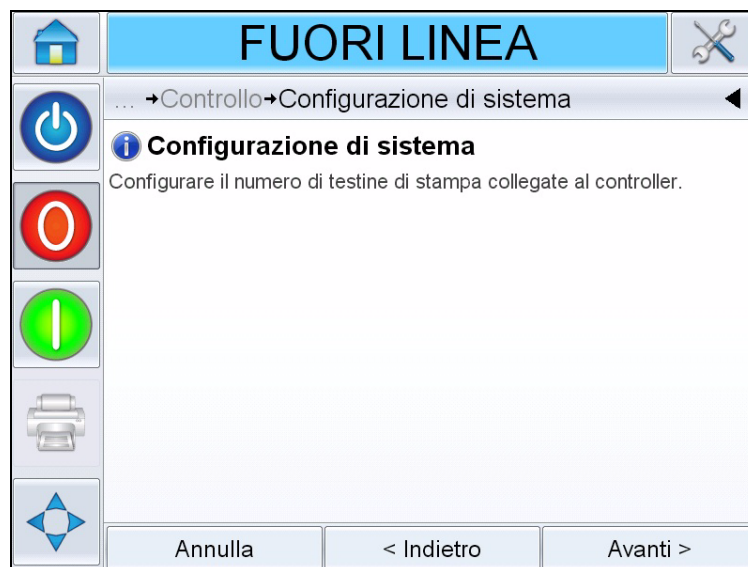


Figura 5-11: Numero di testine di stampa

- 2 Toccare *Avanti* per selezionare il numero di testine di stampa. Il numero di testine di stampa va da 1-2. Selezionare il numero richiesto di testine di stampa collegate al controller.
- 3 Toccare *Avanti* per configurare l'orientamento del prodotto attraverso la testina di stampa (vedere Figura 5-13).

Selezione l'orientamento del prodotto come visto dal retro della testina di stampa.

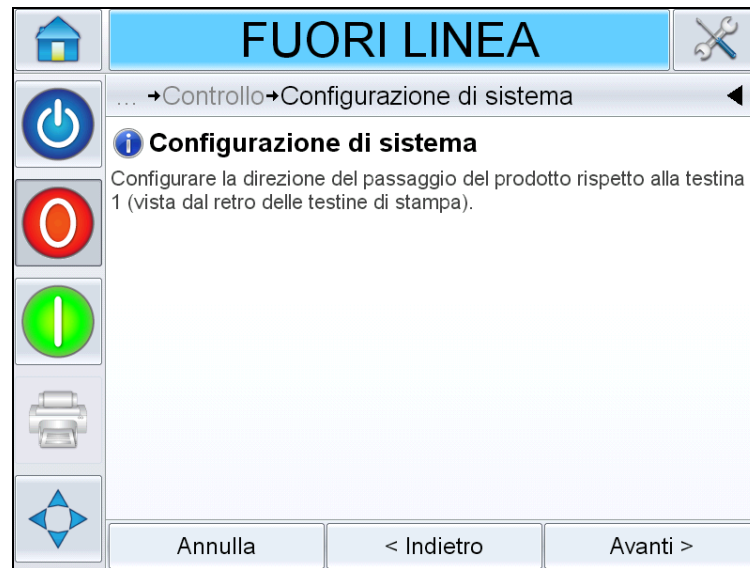


Figura 5-12: Impostare l'orientamento delle testine di stampa

- 4 Toccare *Avanti* per impostare la modalità di attivazione di stampa (vedere Figura 5-13 a pagina 5-11).

Selezionare l'avvio di stampa o la modalità di rilevazione del prodotto desiderati. Opzioni per ciascun tipo di attivazione di stampa

a. Sensore di stampa esterno:

- Sensore connesso alla testina di stampa 1
- Sensore connesso alla testina di stampa 2
- Sensore di prodotto esterno (usato quando la stampante è connessa alla fonte esterna mediante la porta I/O della stampante)

Dopo aver selezionato il sensore adeguato, immettere la distanza attuale dal sensore al centro dell'ugello della cartuccia.

*Nota: se si utilizzano i fori forniti nel pannello anteriore della testina di stampa per il montaggio del sensore di stampa, la distanza del sensore dovrebbe essere di 45mm (1,77in) dalle applicazioni sinistra a destra e di 64mm (2,54in) per le applicazioni destra a sinistra.*

b. Attivazione di stampa automatica:

Usato per la configurazione della stampante per operare a intervalli stabiliti (ad es. applicazioni web). Immettere la distanza desiderata fra le estremità di stampa.



Figura 5-13: Modalità di attivazione della stampante

**5** Selezionare come la stampante determinerà la velocità di stampa nei seguenti schermi (vedere Figura 5-14).

- Stampa a velocità fissa: usata quando la velocità di prodotto/nastro rimane costante. Questa impostazione non è consigliata per la stampa di codici a barre o di codici 2D. Immettere la velocità attuale del nastro.

*Nota:* Se la velocità di linea è selezionata come Fissa, verificare che rimanga costante per tutta la stampa. Se la velocità di linea cambia, l'impostazione dovrebbe essere regolata per evitare errori di stampa.

- Codificatore esterno: usato quando un codificatore esterno è connesso alla stampante. L'impostazione è raccomandata per la stampa di codici a barre o codici 2D.



Figura 5-14: Velocità della linea

- 6 Toccare *Avanti*, per completare la configurazione di sistema (vedere Figura 5-15).

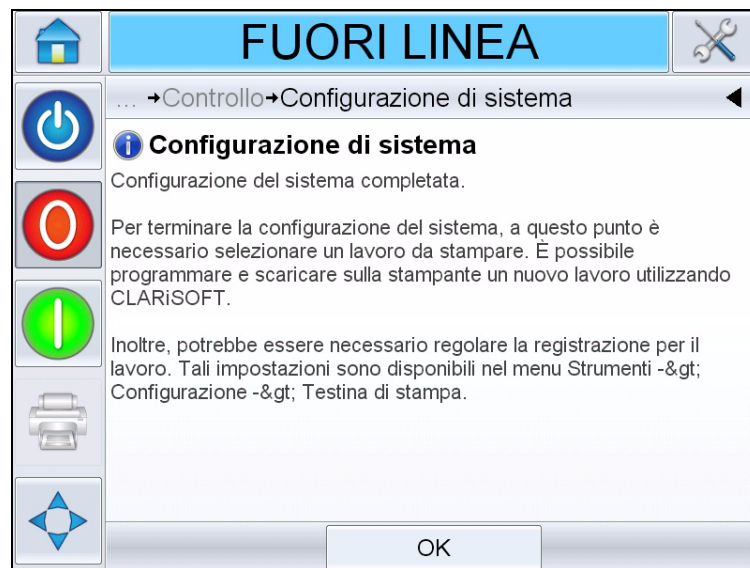


Figura 5-15: Configurazione di sistema completa

- 7 Toccare *OK* per uscire dall'assistente di configurazione di sistema.

## Come impostare le impostazioni della testina di stampa

Per impostare o regolare la testina di stampa, andare a *Strumenti > Configurazione > Testina di stampa* (vedere Figura 5-16).

*Nota:* l'assistente di configurazione di sistema può essere eseguito in qualsiasi momento, andare a *Strumenti > Configurazione > Testina di stampa*.



Figura 5-16: Impostazioni della testina di

### Come abilitare/disabilitare le testine di stampa

Permette di abilitare o disabilitare manualmente la testina di stampa. Quando disabilitata, la testina di stampa non è alimentata e non stamperà.



Andare a *Strumenti > Configurazione > Testina di stampa > Abilitata*.  
 Selezionare *Si* per abilitare la testina di stampa alla stampa e *No* per  
 disabilitare la testina di stampa (vedere Figura 5-17).

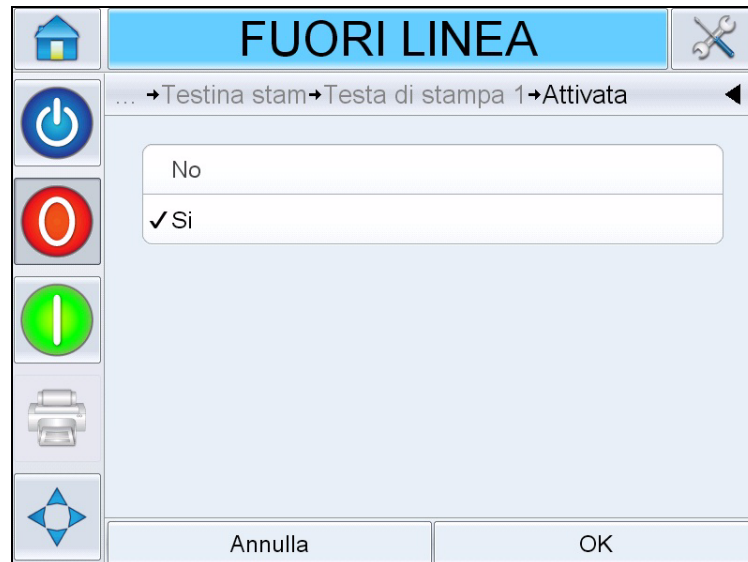


Figura 5-17: Testina di stampa ON/OFF

### Come regolare il ritardo di registrazione

Il ritardo di registrazione permette di aggiungere un ritardo aggiuntivo alla distanza del sensore di stampa che è stata immessa durante l'impostazione della stampante. Ciascun lavoro può avere un ritardo di registrazione diverso e il valore immesso viene salvato con il lavoro.

Un ritardo di registrazione "0" dovrebbe causare la stampa del lavoro sul bordo principale del prodotto e se il numero viene aumentato, la stampa del prodotto dovrebbe avvenire successivamente.

Per modificare il ritardo di registrazione, procedere come segue:

- 1 Andare a *Strumenti > Configurazione > Testina di stampa > Ritardo di registrazione*. Viene visualizzato lo schermo del ritardo di registrazione (vedere Figura 5-18 a pagina 5-15).


**Nota:** oppure, selezionare l'icona di posizione di stampa  sulla pagina iniziale per accedere allo schermo del ritardo di registrazione.



Figura 5-18: Registrazione di stampa

- 2 Immettere il *Ritardo di registrazione* richiesto. Oppure, usare i pulsanti + o - (vedere Figura 5-18) per effettuare delle piccole regolazioni nel valore del parametro.

### Come modificare la direzione del prodotto

Andare a *Strumenti > Configurazione > Testina di stampa > Direzione del prodotto*. Selezionare la direzione appropriata e toccare *OK* per confermare.

## Come modificare la direzione di stampa del prodotto

Selezionare la direzione corretta del prodotto visto dal retro della testina di stampa.

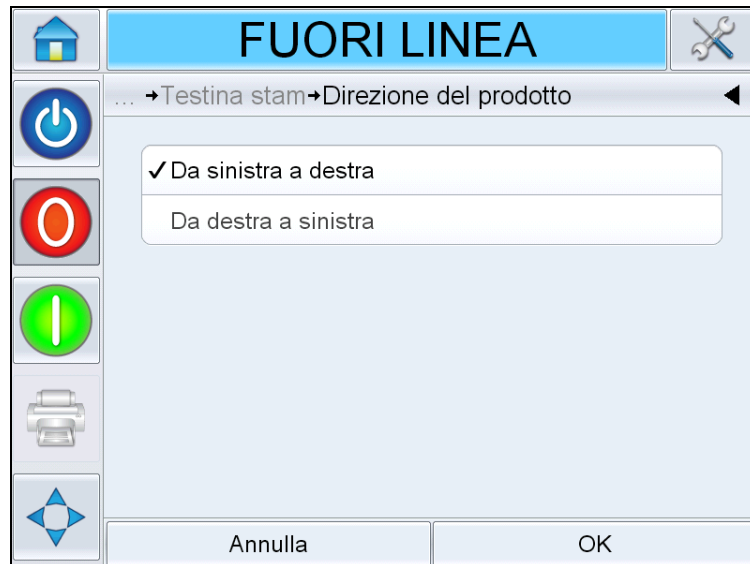


Figura 5-19: Modifica della direzione di stampa

## Come regolare la risoluzione di stampa

La risoluzione orizzontale e la risoluzione verticale possono essere regolate per controllare la quantità di inchiostro da utilizzare per la stampa e adattarsi a diverse velocità di stampa. Le impostazioni di risoluzione sono salvate con il file del lavoro e quindi possono essere diverse per ogni lavoro.

### Risoluzione orizzontale

La risoluzione orizzontale (densità di stampa) determina la velocità della linea massima della stampante e può essere usata come metodo per ridurre la quantità di inchiostro usata per la stampa.

Densità(%)	DPI	Velocità di linea max
100	240	844 mm/sec (166 ft/min)
75	180	1.128 mm/sec (222 ft/min)
50	120	1.692 mm/sec (333 ft/min)

Tabella 5-1: Densità di stampa orizzontale

- 1 Andare a *Strumenti > Configurazione > Testina di stampa > Densità di stampa orizzontale*. Selezionare il valore di densità di stampa appropriata e toccare *OK* per confermare.

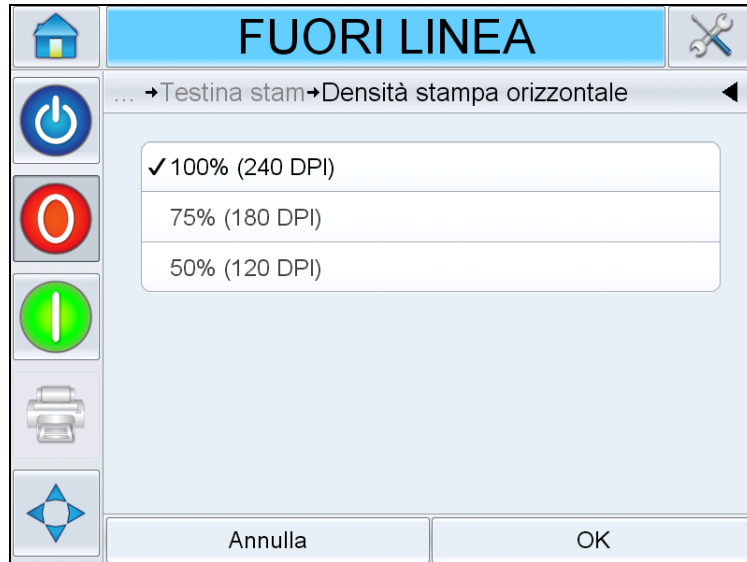


Figura 5-20: Pagina Densità di stampa orizzontale

### Risoluzione verticale

La risoluzione verticale (densità di stampa) non ha effetto sulla velocità della linea massima della stampante e può essere usata come metodo per ridurre la quantità di inchiostro usata per la stampa.

- 2 Andare a *Strumenti > Configurazione > Testina di stampa > Densità di stampa verticale*. Selezionare il valore di densità di stampa appropriata e toccare *OK* per confermare.

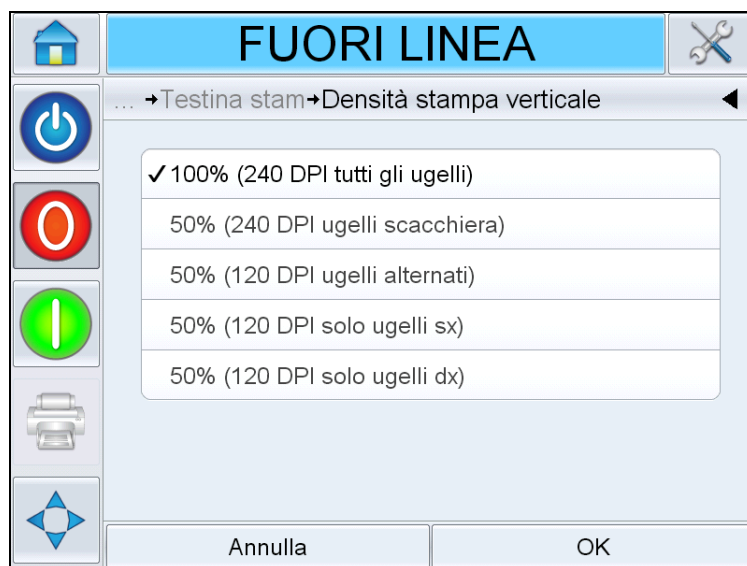


Figura 5-21: Pagina Densità di stampa verticale

## Come modificare la direzione di stampa

Questa impostazione permette di ruotare l'immagine stampata di 180 gradi in modo da stampare a orientamento inverso.

- 1 Andare a *Strumenti > Configurazione > Testina di stampa > Orientamento di stampa*.
- 2 Selezionare la direzione appropriata e toccare *OK* per confermare.

## Come creare un lavoro

I lavori sono creati offline su un PC che usa il software CLARiSOFT e sono scaricati alla stampante (per ulteriori informazioni, vedere "Come caricare un lavoro per la stampa" a pagina 5-28).

*Nota: tutte le dimensioni in CLARiSOFT sono in millimetri.*

- 1 Selezionare *File > Nuovo* dal menu CLARiSOFT.
- 2 Selezionare VJ8610 dalla lista di Codificatori.
- 3 Selezionare il modello appropriato per l'applicazione:
  - Una testina - Immagine con una sola testina: usato per le applicazioni con una sola testina di stampa collegata al controller. Questa opzione crea un file di lavoro con una sotto-immagine, assegnata a una testina di stampa.
  - Due testine - due immagini diverse: usato per le applicazioni con due testine di stampa collegate al controller, dove ciascuna testina di stampa stamperà informazioni diverse. Questa opzione crea un file di lavoro con sotto-immagini, assegnata a una testina di stampa diversa.
  - Due testine di stampa - Come Testina 1: usato per le applicazioni con due testine di stampa collegate al controller, dove ciascuna testina di stampa stamperà informazioni identiche. Questa opzione crea un file di lavoro con una sotto-immagine, assegnata a entrambe le testine di stampa.
- 4 Immettere la larghezza di immagine desiderata (mm). In genere questo valore dovrebbe essere la larghezza del prodotto stampato quindi la collocazione dei campi in CLARiSOFT corrisponde alla posizione dei campi sul prodotto.
- 5 Selezionare *OK* - Questo porta a una sotto-immagine vuota (#1).

*Nota: per passare da una sotto-immagine all'altra, selezionare *File > Proprietà*, e sulla scheda *File* selezionare il numero di sotto-immagine desiderata dal menu del nome della sotto-immagine. Quindi premere *OK*.*

- 6 Usare gli elementi del Toolbox CLARiSOFT a sinistra dello schermo per creare il lavoro.

## Inserimento dei codici a barre e dei codici 2D in un lavoro

Quando si crea un lavoro che contiene o codici a barre 1D o codici Datamatrix 2D, occorre seguire le seguenti linee guida per garantire la qualità e la leggibilità ottimale del codice.

Tutti i codici 1D e 2D dovrebbero essere stampanti usando una risoluzione verticale di 240dpi (densità di 100%).

*Nota:* Per ulteriori informazioni, consultare "Come regolare la risoluzione di stampa" a pagina 5-16.

### Ottimizzazione del codice a barre 1D

I codici a barre 1D (ad es. UPC-A) consistono di un modello di barre (inchiostro) e spazio (substrato) che devono essere stampati a larghezze specifiche per essere decodificati da uno scanner. La larghezza della barra/spazio più piccola è riferita come dimensione "x" (1x) e le barre/spazi maggiori sono multipli della dimensione "x" (2x, 3x, ecc.). La dimensione "x" di un codice a barre è controllata impostando il valore "Ingrandimento (%)" nella finestra Proprietà per il codice a barre CLARISOFT.

Per la gamma di impostazioni di ingrandimento potenziali e l'abilità inerente di stampare a diverse risoluzioni orizzontali, è possibile per una data combinazione di questi valori risultare in un grado di verifica inferiore o possibilmente non scansionare. Mentre la stampante mantiene sempre l'altezza verticale del codice, può succedere che in base alla risoluzione orizzontale configurata nella stampante, la dimensione "x" ottimale richiede una riduzione frazionale di inchiostro. Dato che questo non è possibile, la stampante arrotonda per eccesso o per difetto al valore più vicino causando un codice a barre più lungo o breve dell'ingrandimento programmato.

Per evitare questo inconveniente, si raccomanda di stampare sempre i codici a barre 1D in densità di stampa orizzontale al 100% (240dpi).

*Nota:* per ulteriori informazioni, consultare "Come regolare la risoluzione di stampa" a pagina 5-16.

### Ottimizzazione del codice di datamatrix 2D

I codici datamatrix dovrebbero essere dimensionalmente il più quadrati possibile. I codici in cui x (lunghezza) oppure y (altezza) hanno dimensioni diverse possono risultare nel grading non ottimale del del codice a barre dovuto alla non uniformità assiale.

Per la varietà di dimensioni di modulo potenziali e l'abilità inerente di stampare a diverse risoluzioni orizzontali, è possibile che una data combinazione di dimensione del modulo e risoluzione risulti in grading di verifica inferiore a causa della non-uniformità assiale. Mentre la stampante cerca di mantenere l'altezza verticale del codice, può succedere che, in base alla risoluzione orizzontale configurata, la dimensione di modulo ottimale richiederebbe una riduzione frazionale di inchiostro.

Dato che questo non è possibile, la stampante arrotonda per eccesso o per difetto la quantità.

La seguente tabella riassume le dimensioni del modulo datamatrix raccomandate per le diverse risoluzioni orizzontali al fine di prevenire una differenza non prevista nella lunghezza del datamatrix e nell'altezza, come descritto di sopra. La dimensione del modulo definita nella finestra Proprietà quando si aggiunge un codice 2D in un lavoro in CLARiSOFT.

Densità di stampa	Dimensione modulo
100% (240dpi)	Qualsiasi dimensione di modulo superiore a 0.50
75% (180dpi)	0.85, 1.27, 1.69, 2.12, 2.54

Tabella 5-2: Densità di stampa

**Nota:** per ulteriori informazioni, consultare "Come regolare la risoluzione di stampa" a pagina 5-16.

## Come scaricare un file di lavoro

Un file di lavoro può essere scaricato dal PC alla stampante usando i seguenti metodi:

- Connessione di cavo diretto (porta seriale di TCP/IP)
- Stick di memoria USB

### Scaricare un file di lavoro usando TCP/IP o la connessione seriale

- 1 Connettere il cavo di comunicazioni (seriale o Ethernet) fra il PC e la porta corrispondente della stampante.

**Nota:** la stampante deve essere attivata per scaricare i file di lavoro.

**Nota:** per i dettagli sulla configurazione delle porte di comunicazione della stampante per l'uso con CLARiSOFT, fare riferimento al Manuale di servizio (P/N: WLK462426).

- 2 Fare clic sull'icona della stampante dalla barra degli strumenti in CLARiSOFT. Viene visualizzata la finestra *Stampa* (vedere Figura 5-22 a pagina 5-21).
- 3 Verificare che il *Real-Time Coder (Codificatore in tempo reale)* è selezionato.
- 4 Verificare che la stampante corretta è visualizzata nel menu *Selezione dispositivo di output*.

5 Selezionare *Scarica* in *Opzioni immagine*.

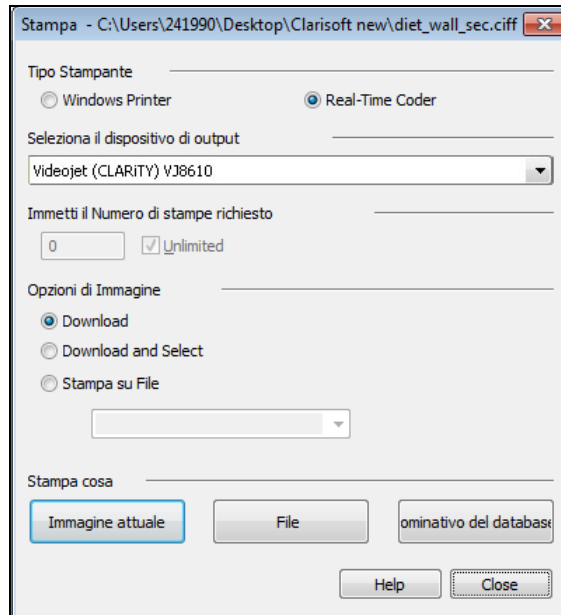


Figura 5-22: Selezione del dispositivo di output

6 Per scaricare soltanto il file di lavoro aperto correntemente, selezionare il pulsante *Immagine corrente*.

Per scaricare più file di lavoro che sono stati salvati sul PC, selezionare il pulsante *File* e andare alla posizione sul PC in cui sono salvati i file. Evidenziare tutti i lavoro che si desiderano trasferire e selezionare *Apri*.

Viene visualizzata un'anteprima del o dei lavori selezionati (vedere Figura 5-23).

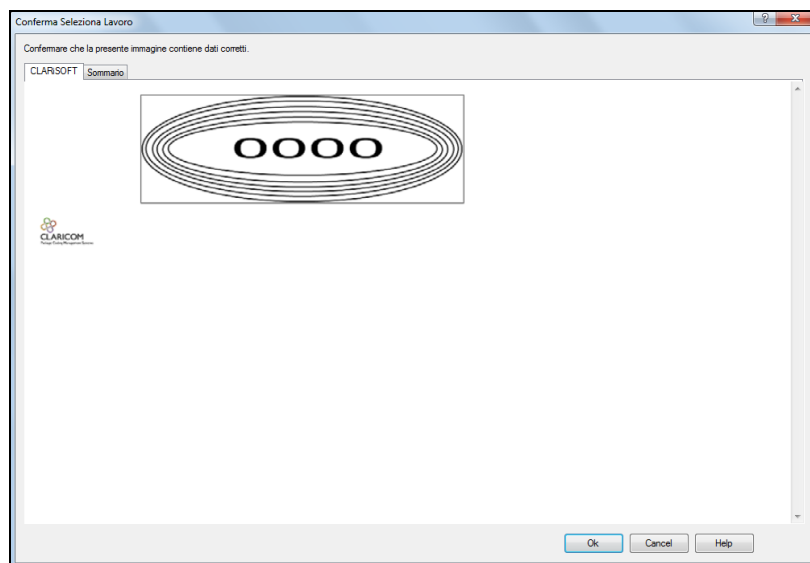


Figura 5-23: Stampa dell'anteprima del lavoro



- 7 Fare clic sul pulsante OK.

La finestra *Avanzamento* visualizza la barra di stato. La barra di stato indica lo stato del processo di download del lavoro (vedere Figura 5-24).

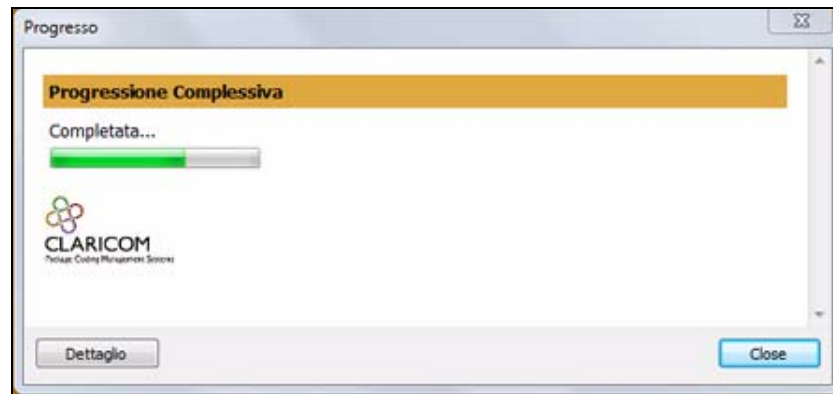


Figura 5-24: Finestra di avanzamento

Verificare che il lavoro è presente nel database della stampante (vedere “Come caricare un lavoro per la stampa” a pagina 5-28)

- 8 Scollegare il cavo di comunicazione fra il PC e la stampante se non è più necessario.

### **Scaricare un file di lavoro usando uno stick di memoria USB**

Procedere come segue per scaricare un file di lavoro dal PC alla stampante usando uno stick di memoria USB:

- 1 Immettere lo stick di memoria USB nel PC.

- 2 Nel menu *File*, fare clic su *Download lavoro* (vedere Figura 5-25). Viene visualizzata la finestra *Scarica* (vedere Figura 5-26).

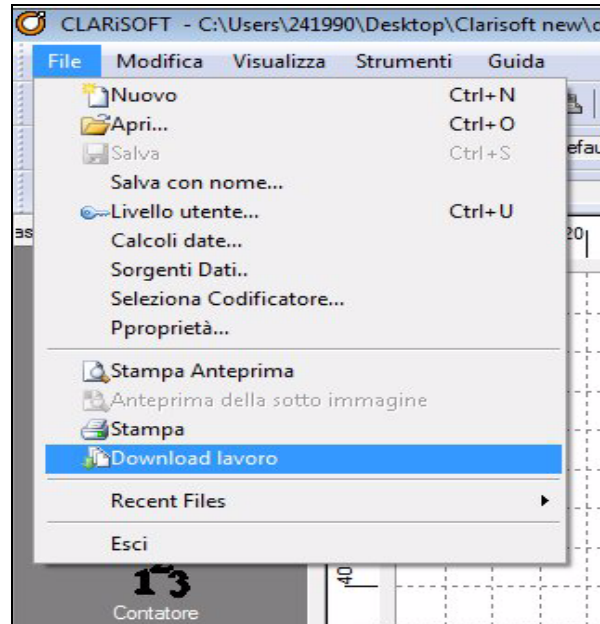


Figura 5-25: Comando di download del lavoro

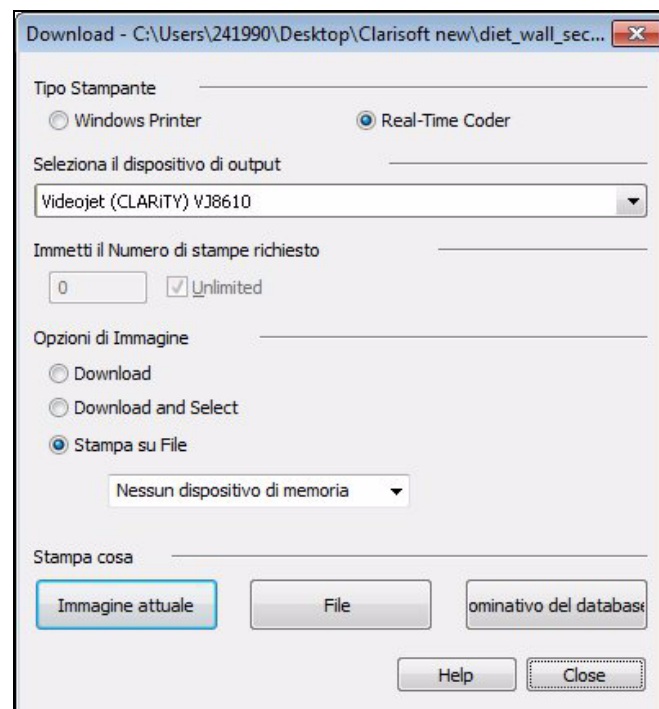


Figura 5-26: Comando di download del lavoro

- 3 Verificare che il *Real-Time Coder* (Codificatore in tempo reale) sia selezionato (vedere Figura 5-26).

- 4 Verificare che la stampante corretta è visualizzata nel menu *Selezione dispositivo di output*.

**Nota:** Se non si seleziona il dispositivo di output corretto, l'immagine non viene corretta per la stampante.

- 5 Selezionare *Stampa su file* dalle Opzioni di immagine.
- 6 Selezionare il dispositivo di memoria USB da usare dal menu a discesa.

**Nota:** Le opzioni di stampa non sono visualizzate se non è selezionato un dispositivo di memoria adatto.

- 7 Per scaricare soltanto il file di lavoro aperto correntemente, selezionare il pulsante *Immagine corrente*.

Per scaricare più file di lavoro che sono stati salvati sul PC, selezionare il pulsante *File* e andare alla posizione sul PC in cui sono salvati i file. Evidenziare tutti i lavoro che si desiderano trasferire e selezionare *Apri*.

- 8 Viene visualizzata la finestra di conferma (vedere Figura 5-27).

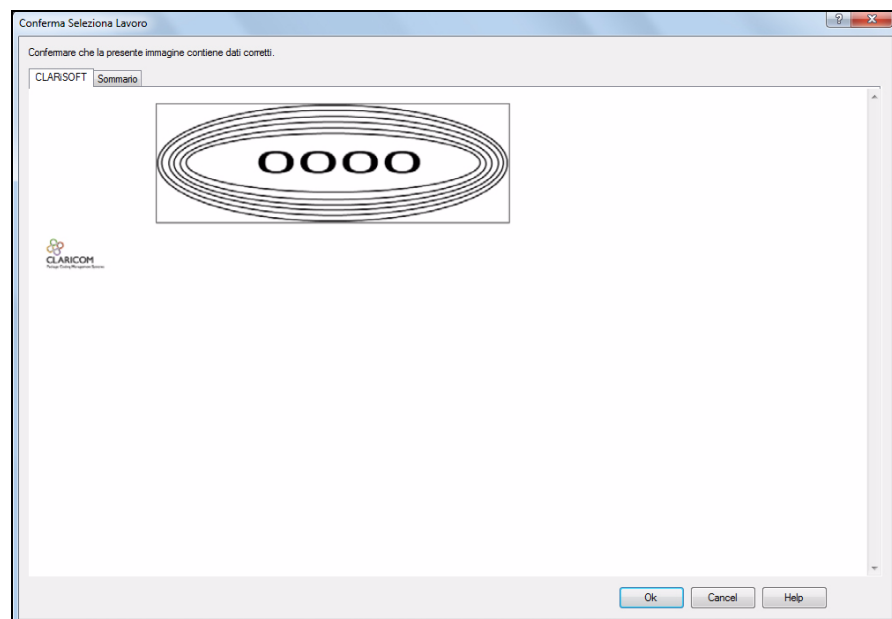


Figura 5-27: Finestra di conferma

- 9 Fare clic sul pulsante *OK* per continuare.

Dopo aver scaricato i file, viene visualizzato il messaggio in Figura 5-28.

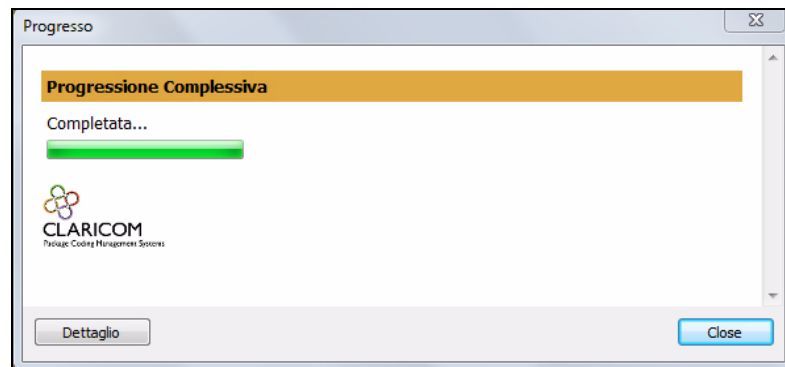


Figura 5-28: Download completato



### Attenzione

Errore nell'utilizzo della procedura *Stampa su file* risulta in errori e immagini ruotate.

- 10 Rimuovere lo stick di memoria USB dal PC.

### Connessione del database USB

- 11 Immettere il dispositivo di memoria USB nella porta USB della stampante (vedere Figura 5-29).



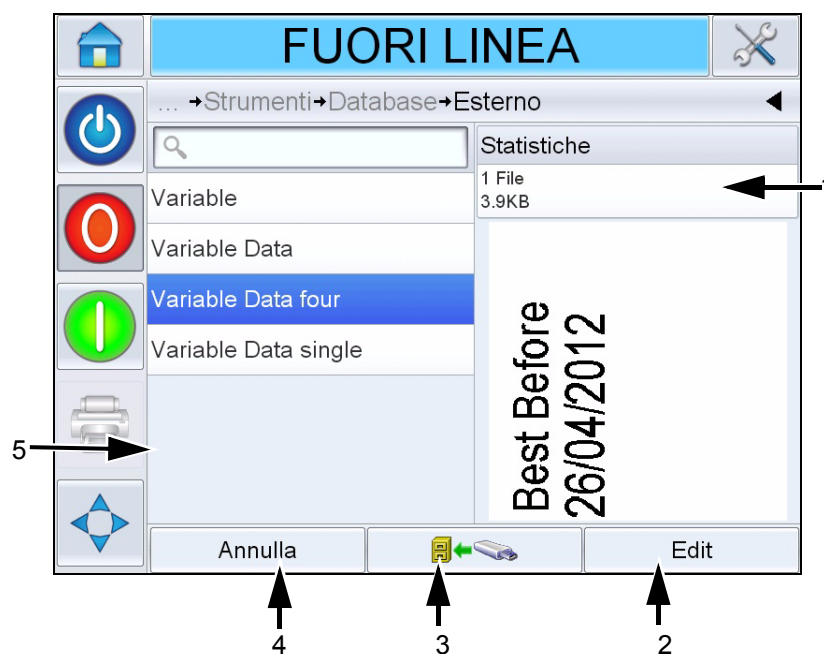
Figura 5-29: Porta USB

- 12 Andare a *Strumenti > Database*. La pagina database viene visualizzata Database esterno (vedere Figura 5-30).



Figura 5-30: Database esterno

- 13 Toccare *Esterno* per visualizzare tutti i lavori nel dispositivo USB (vedere Figura 5-31).
- 14 Toccare il lavoro desiderato per visualizzare la dimensione del file.



1. Dimensione del file  
 2. Pulsante Modifica  
 3. Pulsante Trasferisci  
 4. Pulsante Annulla  
 5. Lavoro selezionato

Figura 5-31: Elenco dei lavori sul dispositivo USB

I pulsanti in fondo alla pagina hanno le seguenti funzioni:

Pulsanti	Funzioni
Annulla	Chiude l'operazione corrente e riporta allo schermo precedente.
Pulsante Trasferisci	Ripristina il lavoro selezionato correntemente.
Modifica	Permette di eliminare i lavori dallo stick di memoria USB.

Tabella 5-3: Pulsanti in basso


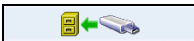
- 15 Toccare  per ripristinare un lavoro. Viene visualizzata un conferma (Figura 5-32). Toccare *Si* per confermare.




Figura 5-32: Schermo di conferma

**Nota:** per ripristinare tutti i lavori dallo stick di memoria USB in una volta, non selezionare un nome di lavoro dalla lista e toccare il pulsante di trasferimento .

## Come caricare un lavoro per la stampa

Per selezionare e stampare un lavoro, procedere come segue

- 1 Toccare l'icona **LAVORO**  nella pagina iniziale. Viene visualizzato l'elenco dei lavori esistenti (vedere Figura 5-33).

**Nota:** quando si tocca ciascun nome di lavoro viene visualizzata un'anteprima del lavoro a destra dello schermo.



Figura 5-33: Lista di lavori

- 2 Selezionare il lavoro corretto dall'elenco di lavori e toccare OK. Viene visualizzata l'anteprima del lavoro (vedere Figura 5-34).

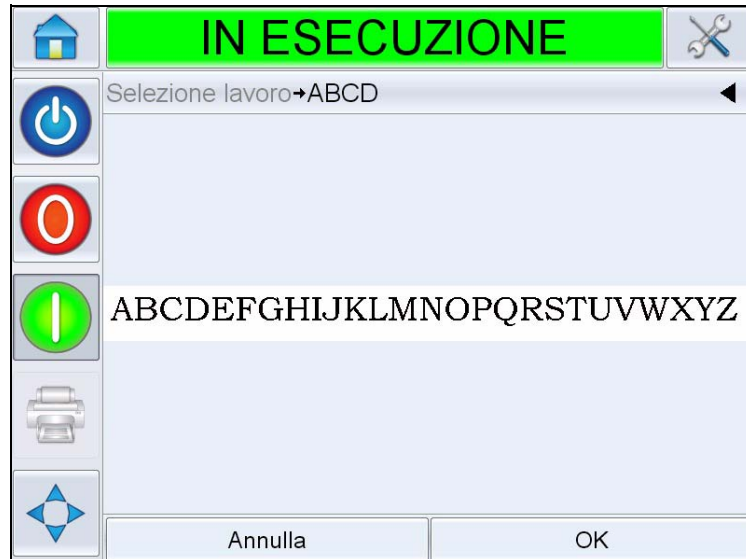



Figura 5-34: Anteprima di stampa del lavoro

- 3 Toccare OK per visualizzare il nome del lavoro caricato nello schermo Home. Il lavoro è pronto per la stampa.

## Come avviare la stampante

- 1 Toccare l'icona *Avvio/Arresto* per  avviare la stampante.
- 2 Lo stato *AVVIO* viene visualizzato nella barra di stato della pagina Home di CLARiTY (vedere Figura 5-35 a pagina 5-30) seguito dallo stato *FUORI LINEA* che indica che la stampante è pronta per la stampa.
- 3 Le icone *Stop* e *Esegui* diventano attive.





- 1. Stato offline
- 2. Avvio/Arresto

Figura 5-35: Pagina Home - Offline

- 4 Se esiste una condizione di errore o un avviso, viene visualizzato un messaggio di avviso nella barra di stato al posto dello stato *FUORI LINEA*. Rivedere “Messaggi di errore e avvisi” a pagina 8-1 ed eliminare come richiesto prima di continuare.
- 5 Per abilitare la stampa, toccare il pulsante verde *Avvia*.

**Nota:** modificare lo stato della modalità *FUORI LINEA* per alimentare la testina di stampa e avviare il monitoraggio dei parametri della testina di stampa. Questo permette di pulire la testina di stampa manualmente se le condizioni lo permettono.

**Nota:** la barra di stato può essere usata per collocare la stampante in modalità *ONLINE* oppure *FUORI LINEA* (*STOP* o *ESEGUI*). Verificare che la stampante non è in modalità *ONLINE/FUORI LINEA* per errore.

**Nota:** il pulsante *Avvio* non funziona se non ci sono lavori caricati per la stampa.

## Come interrompere la stampante

Per interrompere la stampante, toccare il pulsante rosso Stop (vedere Figura 5-36) oppure toccare la barra di stato. La stampante torna allo stato FUORI LINEA.

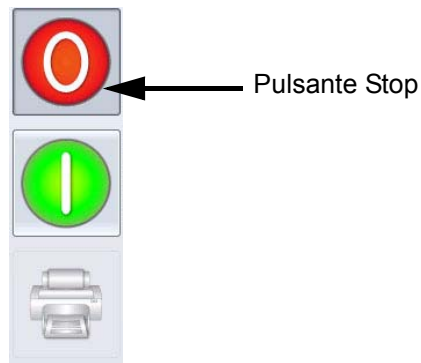


Figura 5-36: Pulsante Stop

## Stampare il salvaschermo

Il sistema operativo CLARiTY ha una *funzione di salvaschermo* (simile a quella di un PC), per ampliare la durata di vita dello schermo LCD usato in CLARiTY.

La funzione *screensaver* può essere attivata o disattivata nel Gestore di configurazione CLARiTY.

Il tempo di arresto del *salvaschermo* può essere regolato da 5 a 30 minuti. Il tempo di arresto predefinito è di 15 minuti.

Toccare un punto sullo schermo perché il *salvaschermo* del controller venga attivato senza lanciare altre funzioni sull'interfaccia utente.

Il *salvaschermo* viene acceso ON nuovamente ogni volta che i dati, un avviso o un messaggio di errore sono visualizzati.

Se sono state assegnate delle password, viene visualizzata una maschera di input all'attivazione del display per inviare una query della password per il *salvaschermo*.

Se un utente aveva una sessione aperta prima che il *salvaschermo* diventasse ON, alla riattivazione, l'utente dovrà verificare la password.



### **Attenzione**

LESIONI PERSONALI. Quando la stampante è in produzione e non vi è stata attività sul touch-screen CLARiTY per un certo periodo di tempo, la funzione del salvaschermo è attivata. Questo indica che CLARiTY è in modalità di risparmio di energia. Questa opzione permette di risparmiare energia ed è configurata dal Gestore di configurazione CLARiTY (vedere il Manuale di servizio per maggiori informazioni). In questi casi, non supporre che la stampante sia disattivata e toccare le testine di stampa. Toccare sempre il touch-screen per controllare l'attività della stampante.

---

# Operazioni aggiuntive della stampante

# 6

Il presente capitolo contiene i seguenti argomenti:

- Visualizzazione del lavoro o dell'immagine corrente
- Selezione di un nuovo lavoro
- Campi modificabili dall'utente
- Tocca per modificare
- Modifica di posizione rapida
- Come eliminare un lavoro dal database
- Modalità di selezione della linea
- Come sostituire la cartuccia
- Log di revisione della produzione
- Come aggiornare il software della stampante

## Visualizzazione del lavoro o dell'immagine corrente

Il nome del lavoro corrente è visualizzato nella pagina iniziale di CLARiTY (vedere Figura 6-1). Prima di avviare la linea di produzione, verificare che il lavoro corrente sia quello che si desidera stampare.



Figura 6-1: Pagina iniziale di CLARiTY

Per visualizzare ulteriori dettagli sul lavoro corrente, procedere come segue:

- 1 Toccare il nome del LAVORO sulla pagina iniziale.
- 2 Viene visualizzata un'anteprima del lavoro, come mostrato in Figura 6-2.

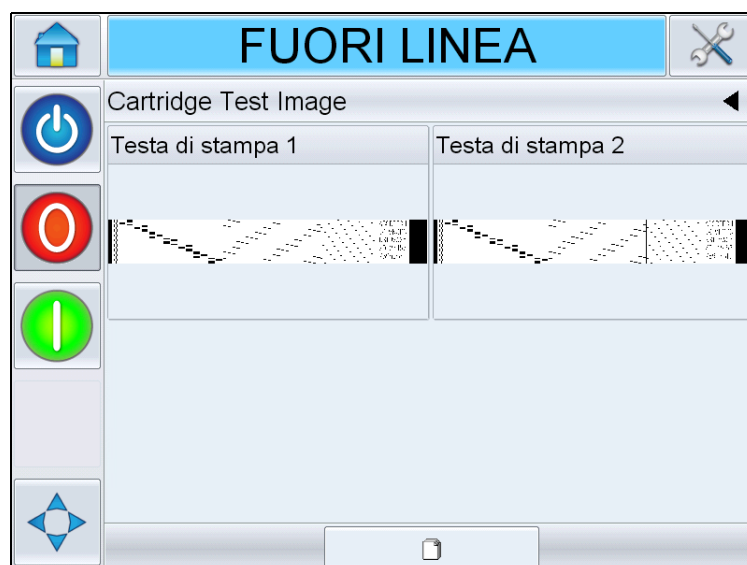


Figura 6-2: Schermo dei dettagli del lavoro corrente

- 3 Per ingrandire o rimpiccioli l'immagine su schermo, toccare due volte sulla medesima.

Quando si ritiene che il lavoro è visualizzato correttamente, avviare la stampante, come descritto in "Come avviare la stampante" a pagina 5-29. Se il lavoro corrente non è il lavoro che si desidera stampare, vedere le istruzioni in "Selezione di un nuovo lavoro" a pagina 6-3.

- 4 Toccare il pulsante Indietro sulla barra di navigazione oppure il pulsante Home per tornare alla pagina iniziale.

## Selezione di un nuovo lavoro

Se si desidera stampare un lavoro che non è quello corrente, è possibile selezionare un altro lavoro. Vedere "Come caricare un lavoro per la stampa" a pagina 5-28.

L'utente può anche modificare le informazioni prima di stampare il lavoro. Vedere "Campi modificabili dall'utente" a pagina 6-4 per maggiori informazioni su come eseguire le modifiche.

Per chiudere il menu di selezione del lavoro in qualsiasi momento senza effettuare modifiche, toccare il pulsante *Annulla*.

## Campi modificabili dall'utente

Alcuni lavori contengono campi modificabili dall'utente che fanno parte del lavoro che l'utente può modificare. Esistono tre tipi di campi modificabili dall'utente:

- Campi di TESTO.  
Ad esempio, sono quelli di codici batch, nomi di prodotto e altri lavoro di testo.
- Campi delle DATE.  
Ad esempio, sono quelli delle date di scadenza.
- Campi dei CONTATORI.  
Permettono all'utente di modificare il valore iniziale di un contatore.

Se il lavoro selezionato ha un campo modificabile dall'utente, l'interfaccia richiede di rivedere il campo e modificarlo, se necessario.

*Nota: ciascun campo ha una casella di controllo che inizialmente non è selezionata. Dopo aver immesso i dati e sfiorato OK, l'interfaccia utente seleziona automaticamente la casella di controllo. Si può procedere al passo successivo soltanto quando tutte le caselle sono selezionate.*

### Come modificare i campi di testo e delle date

Per modificare il campo dell'utente, procedere come segue:

- 1 Quando si seleziona un lavoro, viene visualizzato l'elenco dei campi modificabili dall'utente nel lavoro.
- 2 Toccare il campo richiesto dall'elenco per selezionarlo (il primo campo nell'elenco è selezionato automaticamente). I dati predefiniti per quel campo sono visualizzati nella finestra dell'anteprima (Figura 6-3).

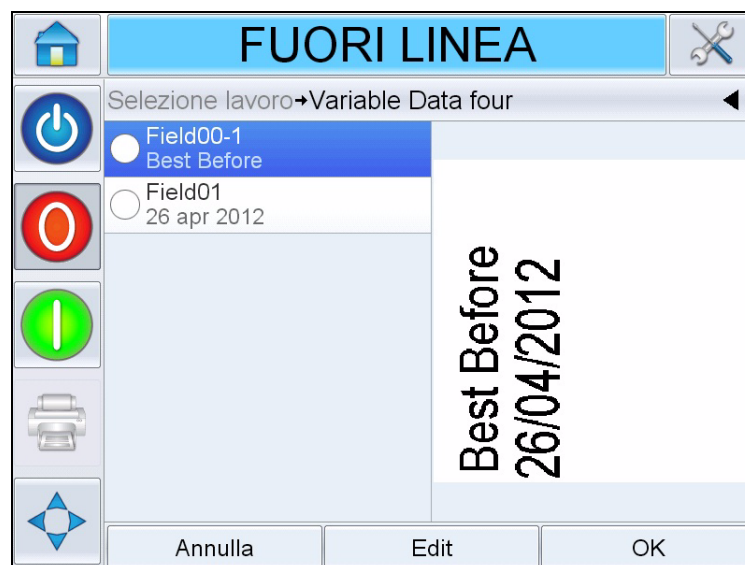


Figura 6-3: Finestra di dati predefiniti

3 Se le informazioni nella finestra dell'anteprima sono quelle che si desiderano stampare, andare al passo 5. Se si desiderano modificare le informazioni, andare al passo 4.

4 Toccare *Modifica* per modificare le informazioni.

Per i campi di testo, procedere come segue:

a. usare la tastiera alfanumerica per immettere i dati.

Il sistema operativo CLARiTY supporta diverse lingue standard per le informazioni di testo immesse dall'utente.

b. Toccare il tasto di selezione della lingua per accedere alle selezioni della lingua disponibile (vedere Figura 6-4).



Tasto di selezione della lingua

Figura 6-4: Tastiera predefinita

c. La tastiera funziona allo stesso modo della tastiera di un computer. Modificare le informazioni come necessario.



Per i campi delle date, procedere come segue:

- d. Toccare la finestra di dati per visualizzare la pagina Calendario (vedere Figura 6-5).



Figura 6-5: Pagina Calendario

- e. Toccare il pulsante + o - per modificare il mese e l'anno.  
 f. Toccare la data sul calendario per scegliere la data del mese, quindi toccare OK.

**Nota:** le date che non è possibile selezionare a causa di regole predefinite impostate in CLARiSOFT non sono selezionabili.

- 5 Toccare OK dopo avere immesso le informazioni corrette nella finestra di dati. L'interfaccia utente seleziona la casella di controllo. Se ci sono solo due campi modificabili dall'utente nel lavoro, l'interfaccia utente visualizza automaticamente il secondo campo. Se ci sono tre o più campi, l'interfaccia utente visualizza l'elenco dei campi modificabili dall'utente e consente di selezionarne uno.

Quando si tocca OK nel campo finale per questo lavoro (e tutte le caselle di controllo sono selezionate), l'interfaccia utente mostra l'anteprima dell'immagine.

- 6 Nell'anteprima, procedere come segue:
- Se si è soddisfatti dell'immagine e si desidera eseguire il nuovo lavoro, toccare OK. I prodotti saranno stampati con la nuova immagine fino a ulteriori modifiche o alla selezione di un nuovo lavoro.
  - Se non si è pronti per stampare il lavoro, si può lasciare lo schermo così come è. Toccare OK successivamente per selezionare il lavoro più tardi.

- Per tornare indietro nel lavoro, selezionare gli schermi ed effettuare le modifiche ai dati variabili, quindi toccare *Annulla*.
- Per annullare la selezione del lavoro, toccare il pulsante *Home*



## Tocca per modificare

Per aggiornare e modificare i campi dell'utente in modo facile e veloce in un lavoro di stampa, l'utente può usare la funzione 'Tocca per modificare'.

**Nota:** la funzione *Tocca per modificare* è disattivata per impostazione predefinita e deve essere attivata nel Gestore di configurazione Clarity.

- 1 Selezionare 'Barra dei dettagli del lavoro corrente' per visualizzare l'anteprima del lavoro.



Figura 6-6: Anteprima del messaggio - Tocca per modificare

- 2 Toccare il pulsante .

- 3 Il lavoro viene aperto con i campi modificabili dall'utente evidenziati.

**Nota:** soltanto i lavori che hanno campi modificabili dall'utente possono essere modificati usando la funzione *Tocca per modificare*. Questi sono impostati in CLARiSOFT durante la creazione del messaggio.



Figura 6-7: Campi modificabili dall'utente evidenziati

- 4 Per modificare un campo dell'utente, toccarlo.
- 5 L'editor di campo dell'utente appropriato, in base al tipo di campo dell'utente, viene visualizzato per l'aggiornamento. Aggiornare il campo dell'utente come richiesto e toccare *OK*.



Figura 6-8: Editor dei campi dell'utente

- 6 Se ci sono altri campi dell'utente, ripetere i passi 4 e 5 per ciascun campo.
- 7 Toccare *OK* dopo aver modificato tutti i campi dell'utente richiesti. Il lavoro verrà aggiornato nella stampante e visualizzato nella barra dei dettagli del lavoro corrente dopo la stampa successiva.

## Modifica di posizione rapida

Per riposizionare i singoli campi in un lavoro di stampa, l'utente può usare la funzione 'Modifica di posizione rapida'.

*Nota:* la funzione *Modifica di posizione rapida* è disattivata per impostazione predefinita e deve essere attivata nel *Gestore di configurazione Clarity*.

- 1 Selezionare la '*barra dei dettagli del lavoro corrente*' per visualizzare l'anteprima del lavoro (vedere Figura 6-9).



Figura 6-9: Anteprima del messaggio

- 2 Toccare il pulsante .

- 3 Si apre l'anteprima del lavoro di modifica di posizione rapida.

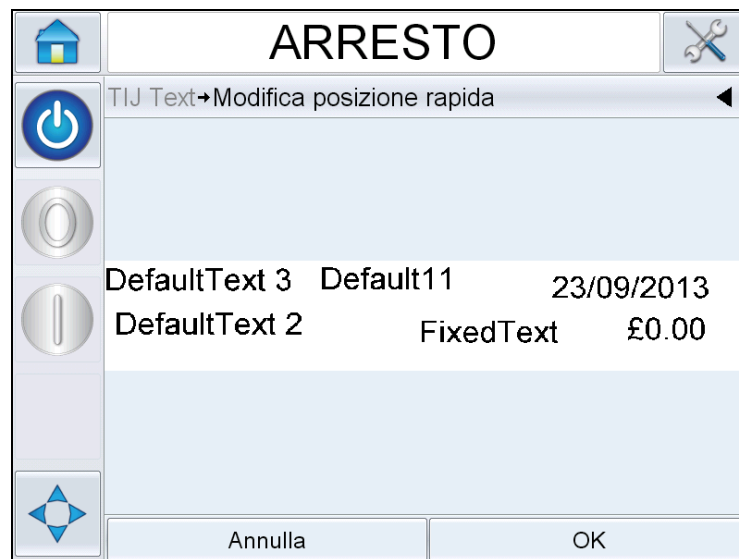


Figura 6-10: Anteprima messaggio - Modifica di posizione rapida

**Nota:** al contrario di Tocca per modificare, non ci sono campi evidenziati e tutti i campi in un lavoro possono essere emendati usando la funzione Modifica di posizione rapida.

- 4 Selezionare il campo richiesto da riposizionare per aprire lo schermo di modifica di posizione X (vedere Figura 6-11). Modifica di posizione rapida permette di posizionare ciascun campo sugli assi X e Y.

**Nota:** l'angolo in alto a sinistra del lavoro indica la posizione  $X=0$  e  $Y=0$ .



Figura 6-11: Modifica di posizione rapida - Posizione X

- 5 Toccare *Avanti* per cambiare la posizione sull'asse Y.

ARRESTO				
...	Modifica campi	Field03 Posizione Y		
◀	6,01mm	▶		
Min	0,00mm	1	2	3
Max	8,64mm	4	5	6
Impostazione predefinita	6,01mm	7	8	9
		0	,	✕
Annulla		OK		

Figura 6-12: Modifica di posizione rapida - Position Y

- 6 Aggiornare il campo selezionato come richiesto e toccare *OK*.
- 7 Se vi è un secondo campo, ripetere i passi 4 e 5.
- 8 Toccare *OK* dopo aver modificato tutti i campi desiderati. Il lavoro verrà aggiornato nella stampante e visualizzato nella 'barra dei dettagli del lavoro corrente'.

**Nota:** quando le funzioni *Tocca per modificare* e *Modifica di posizione rapida* sono abilitate, l'icona della coda dell'immagine del lavoro viene rimossa. Andare in **Strumenti > Diagnosi > Controllo** per accedere alla Coda di aggiornamento dell'immagine.

**Nota:** le modifiche effettuate al lavoro usando questa funzione verranno salvate.

## Come eliminare un lavoro dal database dei lavori

Per eliminare i lavori che non sono più necessari, procedere come segue:

- 1 Toccare l'icona *Strumenti* nella pagina iniziale.
- 2 Toccare l'icona *Database* nella pagina degli strumenti per aprire la pagina del database.

- 3 Selezionare il database richiesto (interno o esterno) e toccare *Modifica* per andare allo schermo di eliminazione (vedere Figura 6-13). Questa pagina contiene un elenco di tutti i lavori di stampa disponibili insieme alle informazioni sul numero e la dimensione dei lavori selezionati.

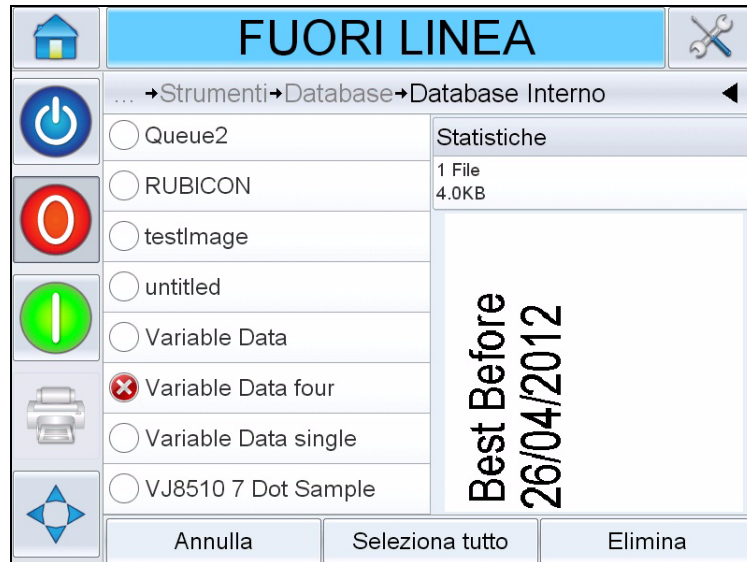


Figura 6-13: Finestra di eliminazione del database

- 4 Toccare il nome del(i) lavoro(i) che si desidera(no) eliminare dal database. L'immagine del lavoro viene visualizzata nella finestra dell'anteprima. Accertarsi di volere eliminare il lavoro selezionato.
- 5 Toccare *Elimina* per eliminare il lavoro.
- 6 Confermare il lavoro da eliminare (vedere Figura 6-14).

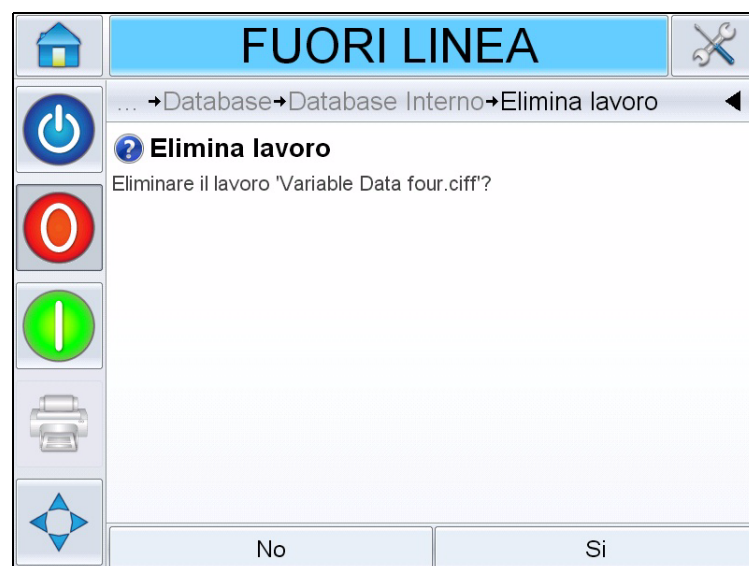


Figura 6-14: Schermo di conferma

- 7 Toccare Sì per eliminare il lavoro.
- 8 Ripetere i passi da 4 a 7 per eliminare altri lavori superflui.

*Nota:* toccare *Seleziona tutti per eliminare tutti i lavori dall'elenco*.  
L'anteprima del lavoro visualizza l'ultimo lavoro selezionato se sono stati selezionati più, o tutti, i lavori.

- 9 Toccare l'icona Home per tornare alla pagina iniziale.

## Modalità di selezione della linea

La Modalità di selezione della linea permette a un dispositivo esterno (ad es. PLC) di passare da un lavoro predefinito all'altro in remoto.

*Nota:* la Modalità di selezione della linea è disabilitata per impostazione predefinita e deve essere abilitata usando il Gestore di configurazione CLARiTY.

Quando la Modalità di selezione della linea è abilitata, è possibile assegnare i lavori desiderati alle linee corrette procedendo come segue:

- 1 Selezionare *LAVORO* dalla pagina *Home* (vedere Figura 6-15).



Figura 6-15: Selezione del lavoro



- 2 Per assegnare un lavoro alla *Linea 1*:
  - a. Selezionare *Linea 1* (vedere Figura 6-16).



Figura 6-16: Selezione della linea

- b. Selezionare il lavoro dall'elenco di lavori e toccare *OK*.
- c. L'utente può visualizzare l'anteprima del lavoro assegnato (vedere Figura 6-17).
- d. Toccare *OK* per visualizzare la pagina della *pagina Home*.

Il lavoro selezionato viene mostrato nella pagina *Selezione della linea*.

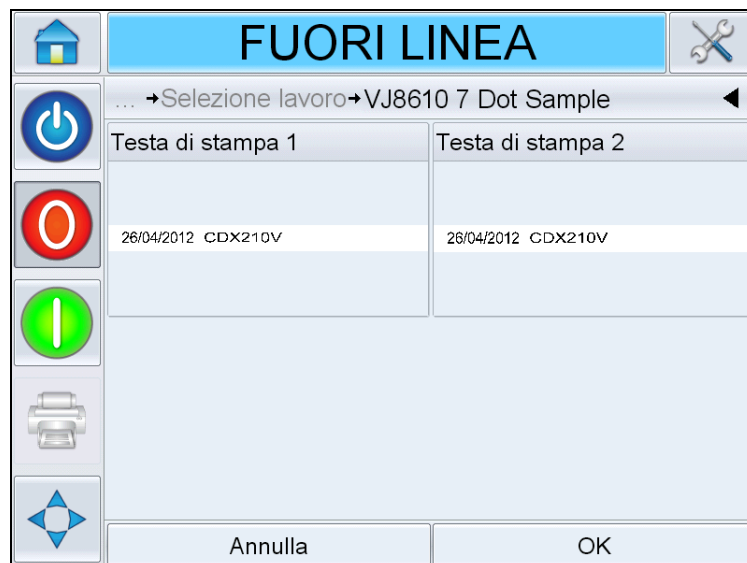


Figura 6-17: Anteprima di selezione del lavoro

3 Per eliminare l'assegnazione della linea:


- a. Toccare  la pagina *Selezione della linea* (vedere Figura 6-18).



Figura 6-18: Pagina di selezione della linea

- b. Viene visualizzata la pagina *Rimuovi assegnazione della linea* con le seguenti opzioni (vedere Figura 6-19):
- *Disabilita*: selezionare questa opzione per mettere la stampante Offline quando viene selezionata una linea particolare.
  - *Nessuna stampa*: selezionare questa opzione per mantenere la stampante in operazione quando viene selezionata una linea, ma senza stampare.

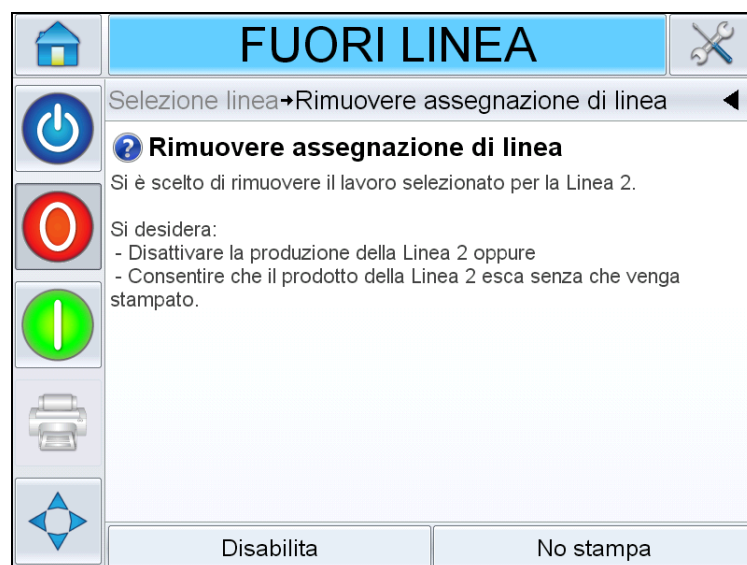


Figura 6-19: Rimozione dell'assegnazione della linea

- 4 Viene visualizzata nuovamente la pagina *Selezione della linea* (vedere Figura 6-20).
  - a. Se è stato selezionato *Disabilita*, viene visualizzato il messaggio *Produzione disabilitata*.
  - b. Se è stato selezionato *Nessuna stampa*, viene visualizzato il messaggio *Nessuna stampa di lavoro*.



Figura 6-20: Pagina di selezione della linea

## Come sostituire la cartuccia

Per sostituire la cartuccia, procedere come segue:

### Estrarre la cartuccia vecchia

Per rimuovere la cartuccia dalla testina di stampa, procedere come segue:

- 1 Sganciare la cartuccia vecchia dalla testina di stampa premendola all'indietro.
- 2 Estrarre lentamente la vecchia cartuccia dalla testina di stampa.

**Nota:** se la cartuccia viene rimossa mentre la stampante è in modalità Operativa oppure Offline, viene segnalato un guasto di assenza di cartuccia. All'inserimento della nuova cartuccia, tale guasto non è più segnalato. Quando la stampante è in modalità di arresto, non viene emesso alcun allarme.

## Inserimento di una nuova cartuccia

Per inserire una nuova cartuccia nella testina di stampa, procedere come segue:

**Nota:** Occorre preparare la nuova cartuccia prima di inserirla nella testina di stampa (Per ulteriori informazioni sulla preparazione, vedere "Come inserire la cartuccia nella testina di stampa" a pagina 5-2).

- 1 Collocare la cartuccia nella testina di stampa (vedere Figura 6-21).

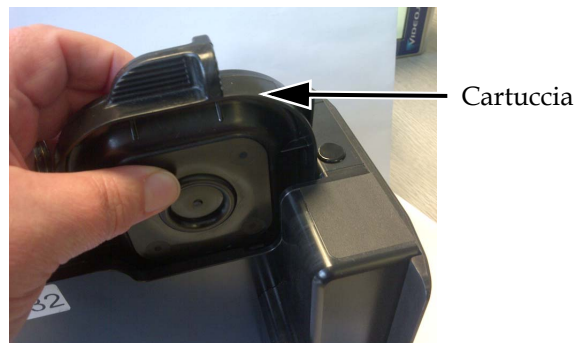


Figura 6-21: Inserimento della cartuccia nella testina di stampa

- 2 Fissare la cartuccia in posizione spingendola in avanti fino a sentire lo scatto.



Figura 6-22: Inserimento della cartuccia nel suo alloggiamento

## Regolare il livello di inchiostro manualmente

La stampante è in grado di determinare la quantità di inchiostro rimanente in una cartuccia, anche se non è mai stata inserita nella stampante. Quindi, non è necessario modificare il livello di inchiostro.

Se è necessario modificare il livello di inchiostro (ad es., per continuare a usare una cartuccia oltre il suo livello 0% originale), regolare il livello di inchiostro selezionando *Regola livello di inchiostro* (vedere Figura 6-23). Immettere la percentuale desiderata di inchiostro restante nella cartuccia

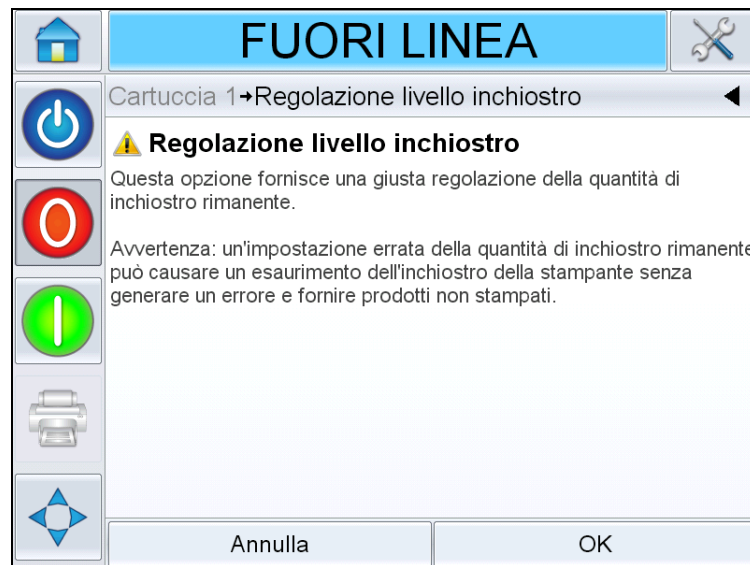


Figura 6-23: Regolare il livello di inchiostro



### Attenzione

Se il livello di inchiostro di una cartuccia viene regolato manualmente, è possibile che la stampante esaurisca l'inchiostro senza segnalare un errore o emettere un avviso.

**Nota:** il livello di inchiostro può essere regolato soltanto entro i valore minimo e massimo indicati nello schermo di regolazione del livello di inchiostro.

## Log di revisione della produzione

Il log di revisione della produzione mostra le modifiche della macchina e le modifiche effettuate dall'utente.

**Nota:** la funzione Log di revisione della produzione è disattivata per impostazione predefinita e deve essere attivata nel Gestore di configurazione Clarity. La modalità del log può essere impostata su "Nessuna", "Normale" o "Advanced (Avanzato)".

Andare a *Strumenti > Diagnosi > Controllo*.

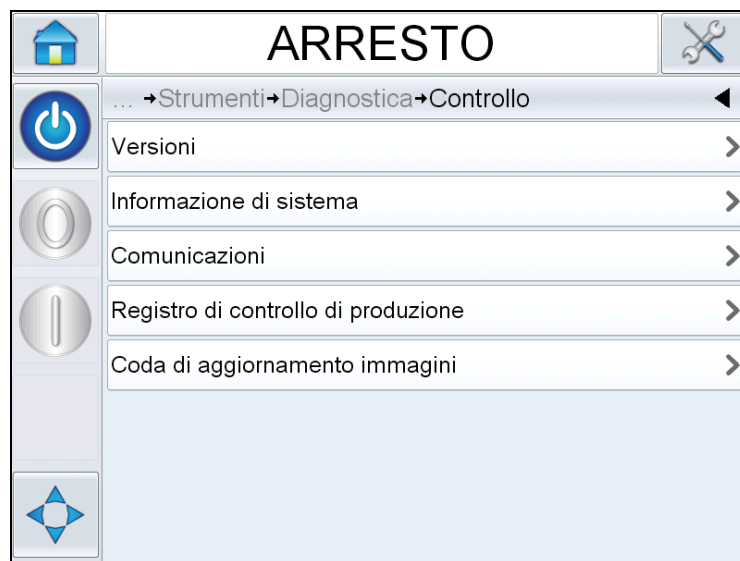


Figura 6-24: Log di revisione della produzione

**Nota:** Il 'Log di revisione della produzione' viene visualizzato nel menu quando la modalità di òpg è 'Normale' o 'Advanced (Avanzato)'.

Nella modalità Normal di log normale, le voci del log sono eliminate se superano le 500 e sono più vecchie di 90 giorni.

Nella modalità di log Avanzata, le voci devono essere salvate su uno stick USB prima di poter eliminare i log.

Figura 6-25 mostra il log di revisione per gli eventi della macchine e per gli eventi dell'utente. L'utente può anche filtrare i risultati in modo da visualizzare solo gli eventi dell'utente o solo gli eventi dalla macchina (vedere Tabella 6-1).



Figura 6-25: Log di audit della produzione







Pulsante	Funzione
 	Elenca gli eventi della macchina e gli eventi dell'utente
 	Elenca solo gli eventi dell'utente
 	Elenca solo gli eventi della macchina

Tabella 6-1: Pulsanti per filtrare il log

I log includono i seguenti eventi della macchina.

- CLARiTY Aviato - [versione s/w, n. di serie PCB]
- CLARiTY Esci
- Guasto di alimentazione rilevato
- Guasto/Avviso emesso - [Nome del guasto]
- Guasto/Avviso emesso - [Nome del guasto]
- Download dei parametri (CCFG)

I log includono i seguenti eventi dell'utente. Ciascun evento dell'utente è anche etichettato con il nome dell'utente che esegue la modifica se le password avanzate sono attivate.

- Modifica di parametro - [Nome di parametro, valore vecchio e nuovo]
- CLARITY Clone ripristinato - [Nome di file]
- CLARITY Archivio ripristinato - [Nome di file]
- CLARiTY Aggiornamento avviato - [Nome di aggiornamento]

Toccare un log di evento per visualizzare i dettagli del log (Figura 6-26).



Figura 6-26: Modifica di parametro

## Come aggiornare il software della stampante

Per aggiornare il software della stampante procedere come segue:

- chiave USB
- Gestore di configurazione CLARiTY



## Aggiornamento mediante chiave USB

- 1 Copiare il file CAB nella cartella *clarityupdate* alla root di un'unità USB.
- 2 Collegare l'unità USB al codificatore.
- 3 Seguire le istruzioni su schermo.

*Nota: se le istruzioni non sono visualizzate automaticamente dopo 15 secondi, andare in **Strumenti > Configurazione > Controllo > CLARiTYupdate** e selezionare l'aggiornamento software desiderato.*

## Aggiornamento dal Gestore di configurazione CLARiTY

- 1 Avviare l'utilità di configurazione CLARiTY. Collegarla alla stampante che si desidera aggiornare.

*Nota: l'utilità di configurazione CLARiTY deve avere una connessione valida alla stampante. Per verificarlo, l'icona della stampante deve essere verde e il messaggio di Active Connection (connessione attiva) deve essere visualizzato nel riquadro di stato.*

- 2 Fare clic con il pulsante destro sul nome del codificatore da aggiornare e selezionare l'opzione *CLARiTYupdate*.
- 3 Individuare il file che ha lo stesso nome del numero di parte di sopra. L'aggiornamento di CLARiTY viene avviato automaticamente.
- 4 Al termine dell'operazione, andare in *Strumenti > Diagnosi > Controllo > Versioni* e verificare che tutte le versioni software corrispondano a quelle elencate di sotto.

*Nota: si sconsiglia di usare un collegamento seriale per l'aggiornamento di CLARiTY a causa delle dimensioni dell'aggiornamento e del tempo di trasmissione richiesto.*

Il presente capitolo contiene i seguenti argomenti:

- Informazioni di manutenzione
- Manutenzione della cartuccia
- Manutenzione del controller e della testina di stampa



## Attenzione

LESIONI PERSONALI. Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione di una parte del prodotto, scollegare la stampante dall'alimentazione e isolarla da fonti di alimentazione esterna, fra cui altre apparecchiature connesse.

## Informazioni di manutenzione

- Se il display è sporco, pulirlo usando un panno umido e una soluzione detergente disponibile sul mercato.
- Pulire i perni di contatto della testina di stampa usando una pompa di lubrificazione o un pennello. Accertarsi di scollegare la stampante.

## Manutenzione della cartuccia

### Conservazione della cartuccia

La cartuccia deve essere conservata a temperatura ambiente.  
Si consigliano: temperatura fra 5-40°C e umidità relativa di 10-90%.

Quando la stampante non è usata per un lungo periodo di tempo, estrarre la cartuccia e predisporre dei cappucci di protezione (per evitare che gli ugelli si asciughino).

### Pulizia della cartuccia

La pulizia della cartuccia può essere necessaria se la qualità di stampa risulta degradata a causa dell'accumulo di residui/inchiostro negli ugelli o se la cartuccia non è stata protetta con il cappuccio.

*Nota: preparare le nuove cartucce quando sono usate per la prima volta. Vedere "Preparazione della cartuccia" a pagina 5-2.*

Eseguire le seguenti operazioni per pulire gli ugelli della cartuccia e ottenere una qualità di stampa ottimale:

- 1 Pulire gli ugelli della cartuccia da un lato e dall'altro usando un panno che non lascia peli.

*Nota: non pulire gli ugelli con movimento verso l'alto e il basso.*

- 2 Invece, pulire gli ugelli della cartuccia con un movimento laterale usando un panno che non lascia peli e una soluzione detergente.



#### Attenzione

DANNO ALLE APPARECCHIATURE. Utilizzare soltanto fluidi approvati per pulire la cartuccia di inchiostro.

---

- 3 Mantenendo la cartuccia su un contenitore per rifiuti appropriato, pulire gli ugelli usando una soluzione detergente.



#### Attenzione

DANNO ALLE APPARECCHIATURE. Verificare che i contatti elettrici della cartuccia siano asciutti prima di reinserire la cartuccia.

---

- 4 Preparare la cartuccia Vedere "Preparazione della cartuccia" a pagina 5-2.

Se non è possibile ripristinare la qualità di stampa desiderata con la suddetta procedura, sostituire la cartuccia.

## Manutenzione del controller e della testina di stampa

Eseguire le seguenti ispezioni e misurazioni secondo la frequenza indicata.

Ispezione	Frequenza	Misure
<b>Testina di stampa</b>		
Controllare che i perni di contatto della cartuccia nella testina di stampa non presentino danni o corrosione	Ogni mese	Pulire i perni di contatto con solvente e tampone. Se necessario, sostituire la testina di stampa.
Controllare che l'assemblaggio del pannello frontale non presenti danni o usura	Ogni mese	Se necessario, sostituire l'assemblaggio del pannello frontale.
Controllare la funzione del cappuccio.	Come richiesto	Se necessario, sostituire l'assemblaggio del pannello frontale.
<b>Cavo</b>		
Controllare tutti i connettori a innesto e avvitemento.	Come richiesto	Se necessario, stringerli.
Controllare che non vi siano segni di spaccatura, usura o schiacciamento dei cavi della testina di stampa negli innesti cavo.	Ogni tre mesi	Se necessario, sostituire i cavi della testina di stampa.
<b>Touch-screen/Controller</b>		
Controllare che il touch-screen sia pulito	Come richiesto	Pulire il touch-screen con un panno asciutto o del cotone
Controllare che la superficie sia pulita	Come richiesto	Pulire la superficie usando un panno asciutto o del cotone
<b>Cappuccio</b>		
Controllare che il cappuccio sia pulito	Come richiesto	Pulire il cappuccio usando un tampone e solvente.

Tabella 7-1: Piano di manutenzione del controller e delle testine di stampa

# Risoluzione dei problemi

# 8

Il presente capitolo contiene i seguenti argomenti:

- Messaggi di errore e avvisi
- Messaggi di errore CLARiTY
- Errori di stampa
- Errori del controller
- Errori della testina di stampa
- Altri errori
- Diagnosi

## Messaggi di errore e avvisi

Se CLARiTY visualizza un errore o avviso, procedere come segue:

- Leggere il messaggio di errore o avviso.
- Eseguire l'istruzione del messaggio.
- Eliminare il messaggio dallo schermo (a volte, il messaggio scompare automaticamente quando l'errore viene corretto, ma a volte occorre eliminarlo toccando il pulsante *Cancella*).

### Lettura di un messaggio di errore o avviso

Quando si verifica un errore o un avviso, CLARiTY visualizza un messaggio di errore nella finestra di stato in alto in ogni pagina.

Quando si verifica un guasto, viene aperto il relè di uscita del guasto della stampante. Se il relè è cablato nel circuito di arresto della macchina imballatrice, utilizzarlo per arrestare la macchina quando si verifica un errore. Questo impedisce di produrre articoli privi di codice quando la stampante entra in errore.

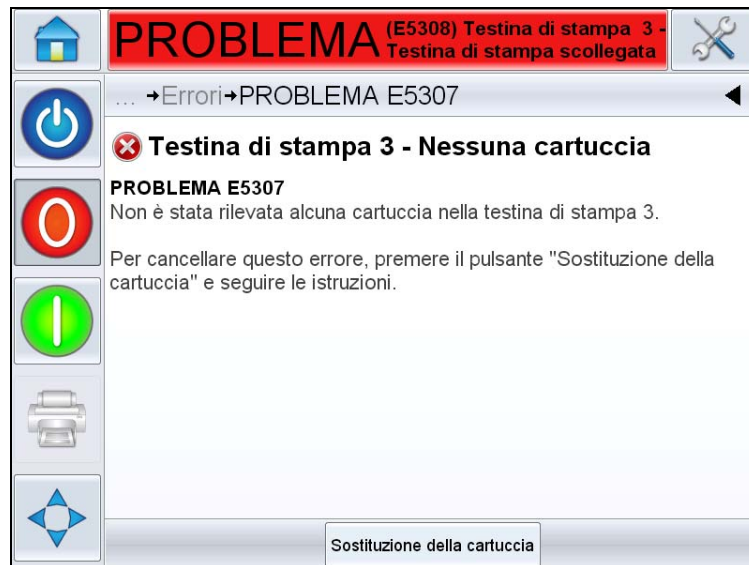


Figura 8-1: Schermo di errore

Possono verificarsi più errori e avvisi allo stesso tempo. Gli errori sono sempre visualizzati per primi.

Per aprire i dettagli degli errori/avvisi e visualizzare le istruzioni su come risolverli, toccare l'area rossa o gialla nella finestra di stato nella parte superiore dello schermo di CLARiTY.

### Eliminare un messaggio di errore o avviso

In questa sezione viene spiegato come eliminare un messaggio di errore. La stessa procedura è utilizzata per eliminare gli avvisi.

Per aprire i dettagli dell'elenco di errori, procedere come segue:

- 1 toccare il messaggio di ERRORE rosso per aprire l'elenco di errori (vedere Figura 8-2 a pagina 8-3).

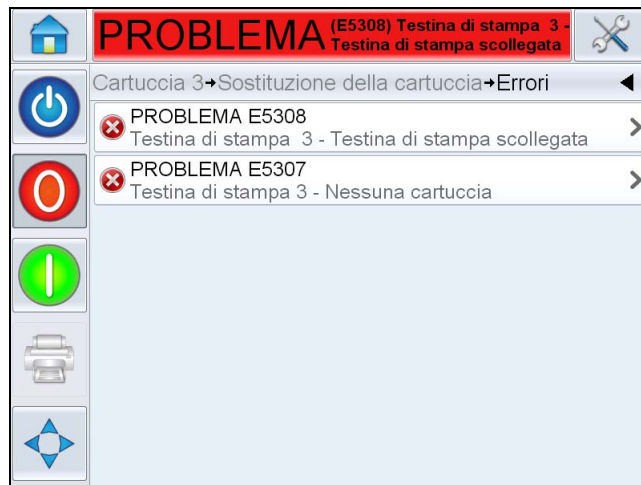


Figura 8-2: Selezione dell'errore

- 2 Toccare il nome di errore nell'elenco per aprire i dettagli dell'errore.
- 3 Leggere le informazioni e le istruzioni su schermo che spiegano come risolvere l'errore.

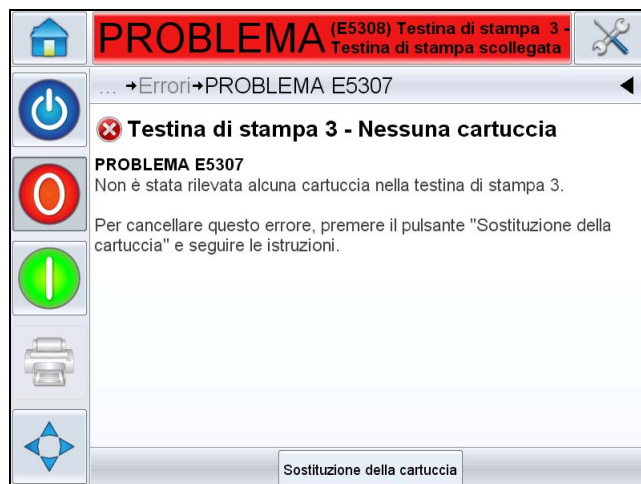


Figura 8-3: Schermo dei dettagli dell'errore

- 4 Una volta corretto l'errore, viene attivato il pulsante Cancella. Toccare *Cancella* per eliminare il messaggio di errore.

## Messaggi di errore CLARiTY

N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARiTY	Stato
FaultNotClearable	Si è verificato l'errore '%1' che ha impedito la stampa dei lavori. Correggere il problema. Una volta corretto, il pulsante Cancella diventa disponibile ed è possibile riavviare la stampa.	
WarningNotClearable	Si è verificato l'avviso '%1'. Se il problema non viene corretto, la stampante non stamperà i lavori correttamente. Correggere il problema. Una volta corretto, il pulsante Cancella diventa disponibile e consente di eliminare l'avviso.	
FaultIsClearable	Si è verificato l'errore '%1' che ha impedito la stampa dei lavori. Correggere il problema e toccare il pulsante Cancella per avviare la stampa.	
WarningIsClearable	Si è verificato l'avviso '%1'. Se il problema non viene corretto, la stampante non stamperà i lavori correttamente. Correggere il problema e toccare il pulsante Cancella per continuare.	
E1000	'Guasto di aggiornamento della stampante' - La stampante non è riuscita ad aggiornare il lavoro corrente prima della richiesta di stampa successiva. Questo si verifica in genere perché i prodotti sono troppo ravvicinati. Toccare il pulsante Cancella per riavviare la stampa.	Errore
E1001	'Limite di conteggio raggiunto' - Uno o più contatori nell'immagine hanno raggiunto il valore soglia impostato nel disegno dell'immagine. Selezionare un nuovo lavoro e toccare il pulsante Cancella per riavviare la stampante.	Errore
E1002	'Operazione interrotta' - L'operazione della stampante è stata interrotta intenzionalmente da un sistema di controllo dell'host. Quando è pronto a riprendere l'operazione, il sistema di controllo dell'host elimina la condizione di interruzione e il messaggio di errore scompare automaticamente.	Errore
E1003	'Errore del clock in tempo reale' - Si è verificato un problema del clock in tempo reale che è necessario per il corretto funzionamento del sistema	Errore
E1004	'La batteria di backup è in esaurimento' - La batteria che alimenta il clock della stampante è esaurita. Questo significa che la data e l'ora, il lavoro selezionato correntemente e alcuni dati sulle prestazioni andranno persi quando la stampante viene spenta.	Avviso

Tabella 8-1: Messaggi di errore CLARiTY



N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARiTY	Stato
E1005	'Limite di stampa superato' - Il lavoro corrente è selezionato con un limite di stampa (ad es. un limite sul numero di stampe del lavoro consentite). Tale limite è stato raggiunto, ma la stampante ha ricevuto un altro comando di stampa che supera il limite. Per eliminare l'errore, selezionare un nuovo lavoro. Anche un comando di selezione del lavoro o aggiornamento dei dati variabili da una fonte esterna permettono di eliminare l'errore.	Errore
E1006	'Errore di aggiornamento dell'immagine' - CLARiTY non è in grado di aggiornare l'immagine che deve essere stampata. Questo si verifica in genere perché i prodotti sono troppo ravvicinati. Toccare il pulsante Cancella per riavviare la stampante.	Errore
E1007	'Errore di aggiornamento dell'immagine' - CLARiTY non è in grado di aggiornare l'immagine che deve essere stampata. Questo si verifica in genere perché i prodotti sono troppo ravvicinati. Toccare il pulsante Cancella per riavviare la stampante.	Errore
E1100	'File di lavoro non valido (riferimento campo non valido)' - Riferimento del campo origine non corretto - correggere in CLARiSOFT®. Esiste un riferimento circolare fra i campi nel file di lavoro. Usare CLARiSOFT® per verificare e correggere le relazioni fra i campi in questo file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1101	'File di lavoro non valido (campo di origine di dati mancante)' - Il file di lavoro non ha un campo di dati - correggere in CLARiSOFT®. Un campo nel file di lavoro fa riferimento a un altro campo per l'origine di dati, ma quel campo non è presente nel file di lavoro. Usare CLARiSOFT® per verificare che tutti i campi di origine di dati usati nel file di lavoro sono presenti e correggere il file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1102	'File di lavoro non valido (campi con nome duplicato)' - I nomi di campo sono duplicati nel file di lavoro - correggere in CLARiSOFT®. Sono stati trovati nomi di campo duplicati nel file di lavoro. Usare CLARiSOFT® per eliminare o ridenominare i campi ed evitare nomi duplicati. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore

Tabella 8-1: (Continua) Messaggi di errore CLARiTY (Continua)

N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARiTY	Stato
E1103	'File di lavoro non valido (grafica non valida)' - File di grafica non valido o mancante - correggere in CLARiSOFT®. Il file di lavoro si riferisce a un file bitmap grafico non valido o mancante. Usare CLARiSOFT® per controllare e verificare che tutti i file bitmap usati per questo file di lavoro sono visualizzati correttamente in CLARiSOFT®. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1104	'File di lavoro non valido (campo di data non valido)' - La data di offset predefinita è al di fuori dell'intervallo delle date - correggere in CLARiSOFT®. Il file di lavoro che si sta cercando di selezionare contiene un calcolo della data errato. L'Offset predefinito per la data è al di fuori dell'intervallo delle date specificato dall'autorizzazione minima e massima dell'utente. Usare CLARiSOFT® per correggere questo errore nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1200	'File di lavoro non valido (carattere del codice a barre non valido)' - Il codice a barre contiene caratteri non validi per il tipo - correggere in CLARiSOFT®. Un codice a barre nel file di lavoro contiene caratteri che non sono presenti nel set di caratteri del tipo di codice a barre in uso. Usare CLARiSOFT® per verificare e correggere i campi dei codici a barre in questo file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1201	'File di lavoro non valido (cifra di controllo del codice a barre non valida)' - Verificare che la cifra sia corretta - correggere in CLARiSOFT®. La cifra di controllo fornita per un codice a barre nel file di lavoro non è valida. Usare CLARiSOFT® per verificare e correggere i campi dei codici a barre in questo file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1202	'File di lavoro non valido (dati EAN con lunghezza superiore a 48 caratteri)' - il codice a barre EAN contiene più di 48 caratteri - correggere in CLARiSOFT®. Il campo per un codice a barre EAN128 non contiene dati sufficienti per formare un identificatore di applicazione valido. Usare CLARiSOFT® per verificare e correggere i campi del codice a barre EAN128 nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore

Tabella 8-1: (Continua) Messaggi di errore CLARiTY (Continua)

N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARITY	Stato
E1203	'File di lavoro non valido (codice a barre EAN fuori dalla specifica)' - I caratteri per creare un identificatore dell'applicazione non sono sufficienti - correggere in CLARISOFT®. Il campo per un codice a barre EAN128 non contiene data sufficienti per formare un identificatore di applicazione valido. Usare CLARISOFT® per verificare e correggere i campi del codice a barre EAN128 nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1204	'File di lavoro non valido (Identificatore di applicazione non corretto)' - L'identificatore di applicazione contiene dati non-numeric - correggere in CLARISOFT®. Un campo di codice a barre EAN128 contiene un identificatore di applicazione con dati non-numeric, ma gli identificatori di applicazione EAN128 devono essere numeric. Usare CLARISOFT® per verificare e correggere i campi del codice a barre EAN128 nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1205	'File di lavoro non valido (Lunghezza dell'identificatore di applicazione non corretta)' - L'identificatore di applicazione 23 richiede una cifra di lunghezza - correggere in CLARISOFT®. I campi del codice a barre EAN128 con un identificatore di applicazione di 23 dovrebbero contenere una cifra di lunghezza che segue l'identificatore di applicazione. Usare CLARISOFT® per verificare e correggere i campi del codice a barre EAN128 nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1206	'File di lavoro non valido (Lunghezza del campo EAN non corretta)' - Il codice a barre EAN non ha il numero di cifre specificato dall'identificatore di applicazione - correggere in CLARISOFT®. Un campo di codice a barre EAN128 nel file di lavoro non ha il numero di caratteri specificati nell'identificatore di applicazione. Usare CLARISOFT® per verificare e correggere i campi del codice a barre EAN128 nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore

Tabella 8-1: (Continua) Messaggi di errore CLARITY (Continua)

N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARITY	Stato
E1207	'File di lavoro non valido (Codice a barre EAN fuori dalla specifica)' - Il carattere separatore utilizzato per terminare il codice a barre - correggere in CLARISOFT®. Un campo di codice a barre EAN128 nel file di lavoro contiene dati di lunghezza variabile seguiti da un carattere separatore; i caratteri del separatore non devono essere usati per terminare i dati in un codice a barre EAN128. Usare CLARISOFT® per verificare e correggere i campi del codice a barre EAN128 nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1208	'File di lavoro non valido (Valore del campo EAN fuori intervallo)' - Dati fuori intervallo, ad es. '13' per un codice di mese oppure '25' per un codice di ora - correggere in CLARISOFT®. Un campo di codice a barre EAN128 nel file di lavoro contiene dati fuori intervallo (ad es. un campo dell'ora impostato su 25 o un campo del mese impostato su 13). Usare CLARISOFT® per verificare e correggere i campi del codice a barre EAN128 nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1209	'File di lavoro non valido (EAN richiede un specificatore di punto decimale)' - EAN richiede una cifra che specifica la posizione del punto decimale - correggere in CLARISOFT®. Un campo di codice a barre EAN128 nel file di lavoro contiene un identificatore di applicazione che richiede una cifra che specifica la posizione del punto decimale, ma tale cifra non è presente. Usare CLARISOFT® per verificare e correggere i campi del codice a barre EAN128 nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1210	'File di lavoro non valido (Campo EAN non valido o con una cifra di controllo mancante)' - L'identificatore di applicazione richiede la cifra di controllo mancante - correggere in CLARISOFT®. Un campo di codice a barre EAN128 nel file di lavoro contiene un identificatore di applicazione che richiede una cifra di controllo ma questa non è presente o non è valida. Usare CLARISOFT® per verificare e correggere i campi del codice a barre EAN128 nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore

Tabella 8-1: (Continua) Messaggi di errore CLARITY (Continua)

N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARITY	Stato
E1211	<p>'File di lavoro non valido (EAN di lunghezza superiore a 165mm)' - Codice a barre troppo grande - ridimensionare alla lunghezza max di 165 mm - correggere in CLARISOFT®. Un codice a barre EAN128 non è stato reso alla dimensione di 165 mm o superiore, ovvero la lunghezza massima per questo tipo di codice a barre. Usare CLARISOFT® per verificare e correggere i campi del codice a barre EAN128 nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.</p>	Errore
E1212	<p>'File di lavoro non valido (Lunghezza del codice a barre non corretta)' - Il campo di codice a barre non ha il numero previsto - correggere in CLARISOFT®. Un campo di codice a barre nel file di lavoro non ha il numero previsto di caratteri. Usare CLARISOFT® per verificare e correggere le relazioni fra i campi in questo file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.</p>	Errore
E1213	<p>'File di lavoro non valido (Codice a barre fuori limiti)' - Il codice a barre supera l'area dell'immagine. Ridimensionare l'area dell'immagine al codice a barre - correggere in CLARISOFT®. Un campo di codice a barre nel file di lavoro supera il limite dell'immagine e non è possibile ampliare l'area dell'immagine per adattarla al codice a barre. Usare CLARISOFT® per controllare e correggere i campi dei codici a barre nel file del lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.</p>	Errore
E1214	<p>'File di lavoro non valido (Dati di checksum non validi)' - correggere in CLARISOFT®. Un campo nel file di lavoro usa un checksum (ad es. un codice a barre EAN13 con una cifra di verifica del prezzo), ma i dati forniti per calcolare il checksum non sono validi. Usare CLARISOFT® per verificare e correggere i campi dei checksum nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.</p>	Errore
E1215	<p>'File di lavoro non valido (Altezza del codice a barre non valida)' - correggere in CLARISOFT®. L'altezza fornita per un codice a barre nel file di lavoro è inferiore alla minima consentita dalla specifica del codice a barre. Usare CLARISOFT® per verificare e correggere le relazioni fra i campi in questo file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.</p>	Errore

Tabella 8-1: (Continua) Messaggi di errore CLARITY (Continua)

N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARiTY	Stato
E1216	'File di lavoro non valido (Simbologia del codice a barre non installata)' - correggere in CLARiSOFT®. Usare CLARiSOFT® per correggere questo errore nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1217	'File di lavoro non valido (Identificatore di formato non valido)' - correggere in CLARiSOFT®. Un campo di codice a barre con matrice di dati nel file di lavoro usa un ID di formato pubblico che non è attualmente definito. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1218	'File di lavoro non valido (Dati troppo lunghi)' - correggere in CLARiSOFT®. Un campo di codice a barre con matrice di dati nel file di lavoro contiene troppi caratteri di dati per le dimensioni selezionate. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1219	'File di lavoro non valido (Dimensione del codice a barre non valido)' - correggere in CLARiSOFT®. Un campo di codice a barre con matrice di dati nel file di lavoro ha dimensioni non valide. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1220	'File di lavoro non valido (Tipo ECC del codice a barre non valido)' - correggere in CLARiSOFT®. Un campo di codice a barre con matrice di dati nel file di lavoro ha un tipo ECC non supportato. Solo ECC 200 è attualmente supportato. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1221	'File di lavoro non valido (il codice a barre usa un codice non supportato)' - correggere in CLARiSOFT®. Un campo di codice a barre con matrice di dati nel file di lavoro usa una compressione di dati che non è correntemente supportata da CLARiTY. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1222	'File di lavoro non valido (Codifica del codice a barre non riuscita)' - correggere in CLARiSOFT®. Un campo di codice a barre con matrice di dati nel file di lavoro non è riuscito a codificarsi in un'immagine valida. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1223	'File di lavoro non valido (Riferimento data non valido)' - correggere in CLARiSOFT®. Usare CLARiSOFT® per impostare la 'Data di riferimento' per tutte le date calcolate alla 'Data corrente'. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore

Tabella 8-1: (Continua) Messaggi di errore CLARiTY (Continua)

N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARiTY	Stato
E1224	'File di lavoro non valido (Arrotondamento della data non valido)' - correggere in CLARiSOFT®. Usare CLARiSOFT® per eliminare l'arrotondamento per tutte le date calcolate. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1225	'File di lavoro non valido (Contatore non valido)' - correggere in CLARiSOFT®. Usare CLARiSOFT® per rimuovere tutti i contatori dal lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1226	'File di lavoro non valido (Prezzo non valido)' - correggere in CLARiSOFT®. Usare CLARiSOFT® per rimuovere tutti i campi di prezzo dal lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1227	'File di lavoro non valido (Campo trasmesso non valido)' - correggere in CLARiSOFT®. Usare CLARiSOFT® per disabilitare l'opzione 'Campo trasmesso' per tutti i campi nel lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1228	'File di lavoro non valido (Campo di grafica non valido)' - correggere in CLARiSOFT®. Usare CLARiSOFT® per rimuovere tutti i campi di logo e disegno nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1229	'File di lavoro non valido (Grafico non valido)' - correggere in CLARiSOFT®. Usare CLARiSOFT® per correggere tutti i campi logo nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1230	'File di lavoro non valido (Disegno non valido)' - correggere in CLARiSOFT®. Usare CLARiSOFT® per rimuovere tutti i campi disegno nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1231	'File di lavoro non valido (Campo paragrafo non valido)' - correggere in CLARiSOFT®. Usare CLARiSOFT® per rimuovere tutti i campi paragrafo nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore

Tabella 8-1: (Continua) Messaggi di errore CLARiTY (Continua)

N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARiTY	Stato
E1232	'File di lavoro non valido (Codice a barre PDF417 fuori specifica)' - correggere in CLARiSOFT®. Un campo codice a barre PDF417 o Micro-PDF417 nel file di lavoro contiene più colonne della simbologia di codice a barre supportata. Usare CLARiSOFT® per verificare e correggere i campi di codici a barre PDF417 e Micro-PDF417 nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1233	'File di lavoro non valido (Codice a barre PDF417 fuori specifica)' - correggere in CLARiSOFT®. Un campo codice a barre PDF417 o Micro-PDF417 nel file di lavoro contiene più righe della simbologia di codice a barre supportata. Usare CLARiSOFT® per verificare e correggere i campi di codici a barre PDF417 e Micro-PDF417 nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1234	'File di lavoro non valido (Codice a barre PDF417 fuori specifica)' - correggere in CLARiSOFT®. Un campo di codice a barre PDF417 o Micro-PDF417 nel file di lavoro contiene più caratteri di quelli che possono essere codificati con la colonna specificata e le dimensioni di riga massima. Usare CLARiSOFT® per aumentare il numero di colonne o righe nei campi di codici a barre PDF417 e Micro-PDF417 nel file di lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1235	'File di lavoro non valido (Prezzo EAN13 troppo grande)' - correggere in CLARiSOFT®. Il codice a barre EAN13 contiene un prezzo che è troppo grande per essere codificato nel codice a barre. Usare CLARiSOFT® per verificare e correggere il prezzo max per il campo prezzo che è indicato dal codice a barre. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.	Avviso
E1236	'File di lavoro non valido (Tipo di carattere non valido)' - correggere in CLARiSOFT®. Usare CLARiSOFT® per rimuovere tutti i campi di carattere bitmap nel lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.	Avviso
E1237	'File di lavoro non valido (Tipo di carattere non valido)' - correggere in CLARiSOFT®. Usare CLARiSOFT® per controllare e verificare che tutti i campi di testo usati da questo file di lavoro sono visualizzati correttamente in CLARiSOFT®. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.	Avviso

Tabella 8-1: (Continua)Messaggi di errore CLARiTY (Continua)



N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARiTY	Stato
E1238	'File di lavoro non valido (Valore di conteggio globale non valido)' - correggere in CLARiSOFT®. Il valore di conteggio globale corrente è troppo lungo per il contatore specificato nel lavoro oppure contiene caratteri non validi. Il valore del conteggio globale sarà reimpostato alla selezione del lavoro. Usare CLARiSOFT® per verificare che tutti i lavori contengono la stessa configurazione per questo contatore globale. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.	Avviso
E1239	'File di dati CLARiTY completo' - Tutti i dati sono stati stampati nel file di dati CLARiTY corrente. Selezionare un nuovo lavoro per riprendere la stampa. Si noti che occorre installare un nuovo file di dati CLARiTY prima di selezionare il lavoro se quel lavoro usa un file di dati CLARiTY. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1240	'File di dati CLARiTY mancante' - Non è installato un file di dati CLARiTY in questa stampante e il lavoro selezionato usa un file di dati CLARiTY per cercare i dati che stampa. Selezionare un nuovo lavoro o installare un file di dati CLARiTY per riprendere la stampa. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1241	'File di dati CLARiTY non riuscito' - Vi è un problema con il file di dati CLARiTY installato. Selezionare un nuovo lavoro o installare un nuovo file di dati CLARiTY per riprendere la stampa. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1242	'File di lavoro non valido (Dati del codice a barre troppo lunghi)' - correggere in CLARiSOFT®. Un campo di codice a barre QR nel file di lavoro contiene troppi caratteri di dati per le dimensioni selezionate. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1243	'File di lavoro non valido (Data mancante)' - correggere in CLARiSOFT®. Usare CLARiSOFT® per verificare e correggere le date calcolate nel lavoro. Quindi scaricare il file corretto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1500	'Corruzione del file log' - Si è verificata una corruzione nel file log. Andare in <i>Strumenti &gt; Diagnosi &gt; Controllo &gt; File log</i> per maggiori dettagli. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.	Avviso

Tabella 8-1: (Continua) Messaggi di errore CLARiTY (Continua)

N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARITY	Stato
E1501	<p>'Spazio del file log critico' - Lo spazio disponibile per il log ha raggiunto un livello critico. Archiviare il file log o eliminare file non necessari dal database del lavoro per liberare dello spazio.</p> <p>Questo messaggio di errore viene eliminato automaticamente quando lo spazio libero viene aumentato.</p>	Errore
E1502	<p>'Spazio file log limitato' - Lo spazio disponibile per il log sta per raggiungere il limite. Archiviare il file log o eliminare file non necessari dal database del lavoro per liberare dello spazio.</p> <p>Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.</p>	Avviso
E1503	<p>'Spazio di log esaurito' - Lo spazio disponibile per il log è esaurito. Archiviare il file log per liberare dello spazio.</p> <p>Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.</p>	Errore
E1504	<p>'Salvataggio del file log non riuscito' - Impossibile salvare le informazioni del file log. Alcune informazioni del file log sono state perse.</p> <p>Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.</p>	Errore
E1505	<p>'Log degli eventi di lavoro disabilitati' - Il log degli eventi di lavoro è stata disabilitato. Questo perché le selezioni di lavoro e gli aggiornamenti di lavoro si verificano troppo spesso. La stampante può registrare gli eventi di lavoro una volta ogni 10 secondi.</p> <p>La registrazione di eventi di lavoro può essere riabilitata dal parametro IncludeJobEvents nel Gestore di configurazione CLARITY se la frequenza degli eventi di lavoro viene ridotta.</p> <p>Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.</p>	Avviso

Tabella 8-1: (Continua) Messaggi di errore CLARITY (Continua)

N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARITY	Stato
E1601	<p>'Errore del codice a barre' - Lo scanner di codici a barre non è in grado di leggere i codici a barre stampati sulle etichette. Verificare che la testina di stampa sia pulita e che stampi i codici a barre sulle etichette. Controllare che le etichette siano applicate correttamente agli imballaggi e che non siano corrugate. Controllare che lo scanner di codici a barre riesca a vedere i codici a barre. Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale. Toccare il pulsante Dettaglio di seguito per informazioni sulla manutenzione. Dopodiché, toccare il pulsante Cancella di seguito.</p>	Errore
	<p>Lo scanner del codice a barre ha riportato mancate letture consecutive che superano il limite prestabilito. Ciò può essere causato da una scarsa qualità di stampa, o incorretta applicazione dell'etichetta che risulta in un errore di scansione dei codici a barre. Può anche essere dovuto a un'ostruzione fisica dello scanner o a un guasto dell'hardware nella testina di stampa o nello scanner. Controllare che le etichette siano applicate correttamente all'imballaggio. Controllare che l'etichetta applicata non sia corrugata sull'imballaggio. Controllare che la testina di stampa sia pulita e stampi codici a barre visibili. Se possibile, verificare i codici a barre stampati con un verificatore di codici a barre separato. Controllare l'installazione dello scanner e che non vi siano ostruzioni nel campo visivo dello scanner. Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale. Dopodiché, toccare il pulsante Cancella di seguito.</p>	
E1602	<p>'Errore del codice a barre' - Lo scanner di codici a barre ha letto un codice a barre diverso da quello stampato sull'etichetta. Lo scanner di codice a barre potrebbe non essere installato correttamente. Chiamare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale. Toccare il pulsante Dettaglio di seguito per informazioni sulla manutenzione. Dopodiché, toccare il pulsante Cancella di seguito.</p>	Errore
	<p>Lo scanner di codici a barre ha letto un codice a barre diverso da quello stampato sull'etichetta. Lo scanner potrebbe vedere un altro codice a barre nel campo di visione. Controllare l'installazione e la configurazione dello scanner. Potrebbe anche trattarsi di un errore di stampa o di un errore di comunicazione con lo scanner o di un guasto hardware dello scanner. Scollegare e controllare i cavi fra l'etichettatrice e lo scanner, quindi riprovare. Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale. Dopodiché, toccare il pulsante Cancella di seguito.</p>	

Tabella 8-1: (Continua)Messaggi di errore CLARITY (Continua)

N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARiTY	Stato
E1603	'Mancata lettura segnalata' - Lo scanner di codici a barre ha segnalato una mancata lettura. Considerare di ricalibrare lo scanner. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E1604	'Mancata lettura segnalata' - Lo scanner di codici a barre ha segnalato una mancata lettura. Considerare di ricalibrare lo scanner. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.	Avviso
E1605	'Codice di verifica del codice a barre vuota' - Lo scanner di codici a barre si è interrotto in assenza di un codice a barre da verificare. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore.	Errore
E3013	'Testina di stampa aseente' - La comunicazione fra CLARiTY e la stampante è stata persa, controllare il cablaggio.	Errore
E3016	'Errori di tensione della testina di stampa'	Errore
E3024	'Errore di volt 24' - L'alimentazione a 24 non rientra nella gamma operativa. Spegnerla stampante, riaccenderla per cercare di eliminare l'errore. Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale.	Errore
E3025	'Temperatura ambiente della stampante' - La temperatura ambiente interna della stampante è al di fuori della gamma operativa raccomandata. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.	Avviso
E3026	'Errore esterno' - L'operazione della stampante è stata sospesa dal sistema di controllo. Se il pulsante Cancella è disponibile di sotto, toccarlo per eliminare questo errore e riprendere la stampa.	Errore
E4040	'Tentativi di login consentiti superato' - Un utente ha inserito una password incorretta più volte ed è stato disabilitato.	Avviso
E5300	'Errore di volt della testina di stampa' - I volt della testina di stampa sono al di fuori della gamma operativa. Scollegare tutti i collegamenti della testina di stampa. Ricollegarli e controllare se il problema persiste. Se il problema non è risolto, il guasto è del PCB interno. Altrimenti, vi è una testina di stampa o il cavo di connessione troppo corti. Contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio per ulteriore supporto.	Errore

Tabella 8-1: (Continua)Messaggi di errore CLARiTY (Continua)

N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARITY	Stato
E5301	<p>'Sovraflusso della coda di stampa Gruppo %2' - Il Gruppo %2 ha rilevato più di cinque prodotti fra il sensore di stampa e la testina di stampa. Questo può essere dovuto allo spazio di imballaggio o a una falsa attivazione del sensore o sensore difettoso.</p> <p>Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di errore e riprendere la stampa.</p> <p>Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale.</p>	Errore
E5302	<p>'Gruppo %2 non pronto' - Il Gruppo %2 è stato attivato alla stampa su un nuovo prodotto prima di completare la stampa dei prodotti precedenti.</p> <p>Questo potrebbe essere dovuto a una spaziatura inadeguata del prodotto o errori di attivazione del sensore di stampa o impostazione di velocità fissa non corretta (se viene eseguito in modalità di velocità fissa, senza un codificatore di velocità) o se vi è un sensore di stampa danneggiato o testina di stampa danneggiati.</p> <p>Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.</p> <p>Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale.</p>	Errore
E5303	<p>'Segnale di stampa Gruppo %2 ignorato' - Il numero di segnali di stampa ignorati consecutivi del Gruppo %2 ha superato il limite definito. Controllare che le stampe siano attivate correttamente e che il lavoro selezionato sia adeguato al prodotto.</p> <p>Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.</p>	Errore
E5304	<p>'Alimentazione della testina di stampa' - Un errore di circuito aperto è stato rilevato nell'alimentazione della testina di stampa.</p> <p>Scollegare e ricollegare la stampante.</p> <p>Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale.</p>	Errore
E5305	<p>'Alimentazione della testina di stampa' - Un errore di circuito aperto è stato rilevato nell'alimentazione della testina di stampa.</p> <p>Scollegare e ricollegare la stampante.</p> <p>Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale.</p>	Errore
E5306	<p>'Alimentazione della testina di stampa' - Un errore di circuito aperto è stato rilevato nell'alimentazione della testina di stampa.</p> <p>Scollegare e ricollegare la stampante.</p> <p>Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale.</p>	Errore
E5307	<p>'Testina di stampa %1 - Nessuna cartuccia' - Non è stata rilevata una cartuccia nella testina di stampa %1.</p> <p>Per eliminare questo errore sostituire la cartuccia.</p>	Errore

Tabella 8-1: (Continua) Messaggi di errore CLARITY (Continua)

N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARITY	Stato
E5308	<p>'Testina di stampa %1 - Testina di stampa scollegata' - Non vi è una testina di stampa connessa alla testina di stampa %1. Scollegare la stampante e controllare i cablaggi. Ricollegare la stampante e verificare che l'errore sia stato rimosso. Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale.</p>	Errore
E5309	<p>'Testina di stampa %1 - Errore di tensione' - Si è verificato un errore di sovratensione dalla testina di stampa %1. Sostituire la cartuccia usando l'opzione 'Sostituisci cartuccia' per la testina di stampa %1 disponibile dal pannello Materiali di consumo dello schermo Home. Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale.</p>	Errore
E5310	<p>'Testina di stampa %1 - Errore di tensione' - Si è verificato un errore di sovratensione dalla testina di stampa %1. Sostituire la cartuccia usando l'opzione 'Sostituisci cartuccia' per la testina di stampa %1 disponibile dal pannello Materiali di consumo dello schermo Home. Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale.</p>	Errore
E5311	<p>'Testina di stampa %1 - Sovratemperatura' - La temperatura dell'elettronica della testina di stampa %1 è troppo elevata. L'operazione a tale temperatura potrebbe danneggiare l'elettronica della testina di stampa. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.</p>	Avviso
E5312	<p>'Testina di stampa %1 - Sovratemperatura' - La temperatura dell'elettronica della testina di stampa %1 è troppo elevata. La stampa è stata interrotta per impedire il danno all'elettronica della testina di stampa. Questo errore può essere risolto toccando il pulsante Cancella di sotto quando la temperatura è tornata a livelli operativi sicuri.</p>	Errore
E5313	<p>'Testina di stampa %1 - Errore di monitoraggio' - La temperatura della testina di stampa %1 e il suo stato non possono essere monitorati a causa del ciclo di lavoro troppo elevato della stampante. Il monitoraggio di questa testina di stampa inizia quando il ciclo di lavoro viene ridotto. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.</p>	Avviso
E5314	<p>'Testina di stampa %1 - Inchiostro basso' - Il livello di inchiostro della cartuccia nella testina di stampa %1 è basso. Sostituire la cartuccia alla prima opportunità per impedire tempi di inattività. L'avviso viene rimosso quando il livello di inchiostro è ripristinato sopra la soglia di avviso.</p>	Avviso

Tabella 8-1: (Continua) Messaggi di errore CLARITY (Continua)

N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARITY	Stato
E5315	'Gruppo %2 Testina di stampa %1' - Il livello di inchiostro della cartuccia nel Gruppo %2 Testina di stampa 1% è basso. Sostituire la cartuccia alla prima opportunità per impedire tempi di inattività. L'avviso viene rimosso quando il livello di inchiostro è ripristinato sopra la soglia di avviso.	Avviso
E5316	'Testina di stampa %1 - Inchiostro esaurito' - L'inchiostro è esaurito nella cartuccia della testina di stampa %1. Per eliminare questo errore sostituire la cartuccia. Per eliminare temporaneamente questo errore, toccare il pulsante Cancella di seguito. Tuttavia non si garantisce la qualità di stampa.	Errore
E5317	'Gruppo %2 Testina di stampa 1% - Inchiostro esaurito' - L'inchiostro è esaurito nel gruppo %2 della testina di stampa %1. Per eliminare questo errore sostituire la cartuccia. Per eliminare temporaneamente questo errore, toccare il pulsante Cancella di seguito. Tuttavia non si garantisce la qualità di stampa.	Errore
E5318	Testina di stampa %1 - Impostazioni inchiostro non valide" - Le impostazioni di configurazione del tipo di inchiostro selezionato per la testina di stampa %1 non sono valide. Contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio per ulteriore supporto.	Errore
E5319	'Testina di stampa %1 - Errore di monitoraggio' - Una stampa sulla testina di stampa %1 è entrata in conflitto con la temperatura o il monitoraggio di stato. Ridurre la velocità di stampa o il ciclo di lavoro per evitare l'errore. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.	Errore
E5320	'Testina di stampa %1 - Sottovelocità durante la stampa' - La stampante ha misurato una velocità dal codificatore che è al di sotto del minimo che è in grado di stampare. La stampa sulla testina di stampa %1 è stata interrotta a metà. Questa immagine potrebbe essere incompleta.	Errore
E5321	'Gruppo %1 - Sottovelocità durante la stampa' - La stampante ha misurato una velocità dal codificatore che è al di sotto del minimo che è in grado di stampare. La stampa sul gruppo %1 è stata interrotta a metà. Questa immagine potrebbe essere incompleta.	Errore
E5322	'Testina di stampa %1 - Non corrispondenza DPI' - La stampante ha cercato di stampare un'immagine che ha un DPI diverso dall'impostazione corrente della stampante. La stampa sulla testina di stampa %1 è stata interrotta.	Errore

Tabella 8-1: (Continua) Messaggi di errore CLARITY (Continua)

N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARiTY	Stato
E5323	'Gruppo %1 - Mancata corrispondenza DPI' - La stampante ha cercato di stampare un'immagine che ha un DPI diverso dall'impostazione corrente della stampante. La stampa sul gruppo %1 è stata interrotta.	Errore
E5324	'Lecture di temperatura mancate' - Il numero di lecture di temperatura mancate sulla testina di stampa %1 ha raggiunto il limite definito. Questo può causare un surriscaldamento o danno alla testina di stampa. Controllare che le stampa siano distanziate abbastanza per la lettura della temperatura. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.	Errore
E5325	'Errore cappuccio' - Il dispositivo di cappuccio sulla testina di stampa %1 è guasto. Questo provoca problemi di stampa. Per eliminare questo errore, interrompere le testine di stampa e ricollegarle. Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale.	Errore
E5326	'Errore cartuccia' - La cartuccia della testina di stampa %1 è guasto. Questo provoca problemi di stampa. Pulire i perni di connessione della cartuccia o sostituire la cartuccia. Per eliminare questo errore, interrompere le testine di stampa e ricollegarle. Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale.	Errore
E5327	'Errore cartuccia' - La cartuccia della testina di stampa %1 è guasto. Questo provoca problemi di stampa. Pulire i perni di connessione della cartuccia o sostituire la cartuccia. Per eliminare questo errore, interrompere le testine di stampa e ricollegarle. Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale.	Errore
E5328	'Errore cartuccia' - La cartuccia della testina di stampa %1 è guasto. Questo provoca problemi di stampa. Pulire i perni di connessione della cartuccia o sostituire la cartuccia. Per eliminare questo errore, interrompere le testine di stampa e ricollegarle. Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale.	Errore

Tabella 8-1: (Continua)Messaggi di errore CLARiTY (Continua)



N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARITY	Stato
E5329	<p>'Errore cartuccia' - La cartuccia della testina di stampa %1 è guasto. Questo provoca problemi di stampa. Pulire i perni di connessione della cartuccia o sostituire la cartuccia. Per eliminare questo errore, interrompere le testine di stampa e ricollegarle. Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale.</p>	Errore
E5330	<p>'Manutenzione cappuccio mancante' - Il numero di eventi di manutenzione del cappuccio mancati sulla testina di stampa %1 ha raggiunto il limite definito. La qualità di stampa potrebbe essere compromessa. Controllare che le stampe siano abbastanza distanziate per poter eseguire la manutenzione del cappuccio. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.</p>	Errore
E5331	<p>'Testina di stampa %1 - Cartuccia in scadenza' - La cartuccia nella testina di stampa %1 scade presto. Sostituire la cartuccia alla prima opportunità per impedire tempi di inattività.</p>	Avviso
	<p>'Gruppo %2 Testina di stampa %1 - Cartuccia in scadenza' - La cartuccia nel Gruppo %2 Testina di stampa %1 scade presto. Sostituire la cartuccia alla prima opportunità per impedire tempi di inattività.</p>	Avviso
E5332	<p>'Testina di stampa %1 - Cartuccia in scadenza' - La cartuccia nella testina di stampa %1 scade presto. Sostituire la cartuccia alla prima opportunità per impedire tempi di inattività.</p>	Avviso
	<p>'Gruppo %2 Testina di stampa %1 - Cartuccia in scadenza' - La cartuccia nel Gruppo %2 Testina di stampa %1 scade presto. Sostituire la cartuccia alla prima opportunità per impedire tempi di inattività.</p>	Avviso
E5333	<p>'Testina di stampa %1 - Cartuccia in scadenza' - La cartuccia nella testina di stampa %1 scade presto. Per eliminare questo errore sostituire la cartuccia.</p>	Errore
	<p>'Gruppo %2 Testina di stampa %1 - Cartuccia in scadenza' - La cartuccia nel Gruppo %2 Testina di stampa %1 è scaduta. Per eliminare questo errore sostituire la cartuccia.</p>	Errore
E5334	<p>'Testina di stampa %1 - Temperatura bassa' - La temperatura dell'elettronica della testina di stampa %1 è troppo bassa. L'operazione a questa temperatura potrebbe compromettere la qualità di stampa. Toccare il pulsante Cancella di seguito per eliminare questo messaggio di avviso.</p>	Avviso

Tabella 8-1: (Continua) Messaggi di errore CLARITY (Continua)

N. di errore	Report sull'interfaccia dell'operatore di CLARITY	Stato
E5335	'Errore di comunicazione' - Errore nella comunicazione alla testina di stampa %1. Controllare il cavo di dati alla testina di stampa. Per eliminare questo errore, interrompere le testine di stampa e ricollegarle. Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale.	Errore
E5336	'Errore cartuccia' - La cartuccia della testina di stampa %1 è guasto. Questo provoca problemi di stampa. Pulire i perni di connessione della cartuccia o sostituire la cartuccia. Per eliminare questo errore, interrompere le testine di stampa e ricollegarle. Se il problema persiste, contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio locale.	Errore

Tabella 8-1: (Continua) Messaggi di errore CLARITY (Continua)

## Errori di stampa


Errore	Causa	Soluzione
Stampa ondeggiante 	La vibrazione esterna indotta sulla testina di stampa, dal nastro o da altri fattori ambientali.	Isolare la testina di stampa e i supporti dall'origine della vibrazione, o aggiungere altri supporti per rafforzare la testina di stampa.
	La vibrazione indotta dal meccanismo di cappuccio della testina di stampa prima di un ciclo di stampa. Il problema si verifica soltanto sulla stampa dopo l'apertura di un cappuccio; tutte le stampa successive saranno corrette.	Controllare i supporti della testina di stampa in modo da lasciare un piccolo spazio alla testina di stampa. Se il problema persiste, aggiungere supporto per rafforzare la testina di stampa.

Tabella 8-2: Errori di stampa

Errore	Causa	Soluzione
<p>Stampa mancante (bordo principale con spaccatura diagonale)</p>	<p>La distanza della fotocellula è troppo ravvicinata e non permette la completa apertura del cappuccio prima della stampa</p>	<p>Occorre lasciare più distanza fra l'attivazione di stampa (o segnale di apertura del cappuccio) e gli ugelli della cartuccia. Il cappuccio richiede circa 30 microsecondi per aprirsi, quindi il lancio di stampa deve essere almeno a tale distanza dal bordo principale del cappuccio. La distanza attuale varia in base alla velocità del prodotto. Se il lancio di stampa è in grado di correggere il problema, occorre modificare la distanza nella configurazione della stampante. Vedere "Impostazione della stampante usando l'assistente di configurazione del sistema" a pagina 5-8.</p>
<p>Stampa mancante/granulosa nel bordo principale</p>	<p>Il cappuccio rimane aperto per troppo tempo dopo la preparazione della stampa e l'inchiostro sugli ugelli si secca</p>	<p>Ridurre la soglia di chiusura del cappuccio nel Gestore di configurazione CLARITY (predefinito 15 secondi) Contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio per ulteriore supporto.</p>
<p>Sezione orizzontali di stampa mancanti</p>	<p>Pulire o reinstallare la cartuccia</p>	<p>Vedere "Manutenzione" a pagina 7-1 per maggiori informazioni</p>
	<p>Cartuccia senza inchiostro</p>	<p>Sostituire la cartuccia.</p>
<p>Nessuna stampa - nessun errore o avviso e il contatore continua ad aumentare</p>	<p>Pulire o reinstallare la cartuccia</p>	<p>Vedere "Manutenzione" a pagina 7-1 per maggiori informazioni</p>
	<p>Cartuccia senza inchiostro</p>	<p>Sostituire la cartuccia.</p>
<p>Nessuna stampa - nessun errore o avviso e il contatore non aumenta</p>	<p>Il lancio di stampa non è riconosciuto dal controller</p>	<p>Andare in <i>Strumenti &gt; Diagnosi &gt; Testina di stampa &gt; Input</i> e verificare che "Rilevazione di prodotto testina di stampa 1/2" passi da OFF a ON quando viene lanciata la rilevazione di prodotto.</p>
	<p>I segnali del codificatore non sono riconosciuti dal controller</p>	<p>Andare a <i>Strumenti &gt; Diagnosi &gt; Testina di stampa &gt; Input &gt; Codificatore</i> e verificare che "Velocità di stampa" legga la velocità della linea.</p>

Tabella 8-2: Errori di stampa (Continua)

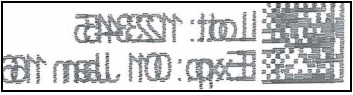
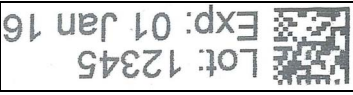
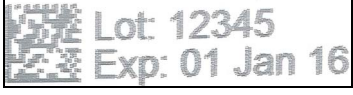
Errore	Causa	Soluzione
Il lavoro non è stampato	Il lavoro è vuoto, ad es. ci sono oggetti non stampabili (come testo, ora, data, contatore o codice a barr) nel lavoro.	Aprire, caricare e avviare un lavoro che contiene dati.
	Il nastro protettivo sulle ricche dell'ugello sulla cartuccia non è stato rimosso.	La riga dell'ugello sulla nuova cartuccia è protetto da un nastro. Se non lo si rimuove, la cartuccia non sarà in grado di stampare. Verificare di avere rimosso il nastro protettivo.
Immagine mirror con stampa ghost 	La direzione di prodotto non è impostata correttamente	Andare a <i>Strumenti &gt; Configurazione &gt; Testina di stampa &gt; Direzione del prodotto</i> e modificare.
La stampa è al rovescio 	L'orientamento di stampa non è impostato correttamente	Andare a <i>Strumenti &gt; Configurazione &gt; Testina di stampa &gt; Direzione del prodotto</i> e modificare.
L'immagine stampata non ha la lunghezza prevista (potrebbe esserci una stampa ghost) 	La velocità di stampa fissa non è impostata correttamente	Usare l'assistente di configurazione del sistema per configurare la velocità di stampa fissa. Vedere "Impostazione della stampante usando l'assistente di configurazione del sistema" a pagina 5-8.
	Le impostazioni del codificatore non corrispondono alla configurazione del codificatore corrente.	Modificare "EncoderNumberOfLines" e "EncoderWheelDiameter" alla configurazione attuale del codificatore. Contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio per ulteriore supporto.
	La densità di stampa orizzontale è troppo elevata rispetto alla velocità della linea	Impostare la Densità di stampa orizzontale su un valore compatibile con la velocità di linea usata. Vedere "Come regolare la risoluzione di stampa" a pagina 5-16.

Tabella 8-2: Errori di stampa (Continua)


Errore	Causa	Soluzione
Parti dell'immagine stampata risultano allungate o schiacciate, mentre altre parti sono stampate correttamente	Il prodotto scivola nel nastro e lo fa muovere a diverse velocità rispetto al codificatore (o velocità di stampa fissa) per brevi momenti.	Migliorare la gestione del prodotto in modo che si muovi sempre alla stessa velocità nel codificatore (o velocità di stampa fissa).
	Il codificatore si muove a velocità diverse rispetto al prodotto per un breve momento	Verificare che il codificatore sia ben a contatto con il nastro trasportatore o il prodotto. Contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio per ulteriore supporto.
La posizione di stampa non è corretta	La distanza del sensore non è corretta	Misurare i valori attuali e correggere l'impostazione. Vedere "Come impostare le impostazioni della testina di stampa" a pagina 5-13.
	Il ritardo di registrazione non è corretto.	Andare a <i>Strumenti &gt; Configurazione &gt; Testina di stampa</i> e modificar il Ritardo di registrazione. Vedere "Come impostare le impostazioni della testina di stampa" a pagina 5-13.

Tabella 8-2: Errori di stampa (Continua)

### Stato del LED della testina di stampa

Colore	Stato
Off	Nessuna alimentazione alla testina di stampa
Ambra lampeggiante	Messuna cartuccia installata
Rosso lampeggiante	Errore o guasto (solo della testina di stampa)
Verde lampeggiante	Testina di stampa ok ma non in modalità di stampa
Rosso fisso	Avvio
Ambra fisso	La testina di stampa sta stampando
Verde fisso	La testina di stampa è pronta a stampare
Verde fisso con rosso lampeggiante	La testina di stampa è pronta ma il cappuccio è chiuso

Tabella 8-3: Stato del LED della testina di stampa

## Errori del controller

Errore	Causa	Soluzione
LCD è scuro (senza retroilluminazione) ma il LED indicatore di alimentazione sul controller è ON.	Il salvaschermo è attivo	Toccare lo schermo per attivare la retroilluminazione.
	Testina di stampa o accessorio difettoso connesso al controller	Scollegare il controller e tutti i cavi di dati e altri dispositivi dall'unità e quindi ricollegarli. Se questo elimina il problema, ricollegare gli elementi rimossi in precedenza (accendere l'unità ogni volta) uno dopo l'altro fino a individuare l'elemento difettoso.
	Errore dell'LCD e necessità di sostituzione	Sostituire LCD/touchscreen. Contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio per ulteriore supporto.
	Errore del PCB del controller principale e necessità di sostituzione	Sostituire il PCB del controller principale. Contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio per ulteriore supporto.
La retroilluminazione LCD è ON, ma non viene visualizzata alcuna immagine (schermo bianco)	Testina di stampa o accessorio difettoso connesso al controller	Scollegare il controller e tutti i cavi di dati e altri dispositivi dall'unità e quindi ricollegarli. Se questo elimina il problema, ricollegare gli elementi rimossi in precedenza (accendere l'unità ogni volta) uno dopo l'altro fino a individuare l'elemento difettoso.
	Errore dell'LCD e necessità di sostituzione	Sostituire LCD/touchscreen. Contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio per ulteriore supporto.
	Errore del PCB del controller principale e necessità di sostituzione	Sostituire il PCB del controller principale. Contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio per ulteriore supporto.
Il touch-screen non registra l'input nella posizione corretta dello schermo.	Il touch-screen è fuori calibrazione	Ricalibrarlo andando in <i>Strumenti &gt; Configurazione &gt; Controllo &gt; Ricalibra touch-screen</i> e seguire le istruzioni su schermo. Se il touch-screen non consente di accedere al software, ricalibrarlo dal Gestore di configurazione CLARITY. Fare riferimento al Manuale di servizio o contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio per ulteriore supporto.

Tabella 8-4: Errori del controller

Errore	Causa	Soluzione
Il touch-screen non registra alcun input	Il touch-screen è fuori calibrazione	Ricalibrare il touch-screen usando il Gestore di configurazione CLARiTY Fare riferimento al Manuale di servizio o contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio per ulteriore supporto.
	Errore del touch-screen e necessità di sostituzione	Sostituire LCD/touchscreen. Contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio per ulteriore supporto.
	Errore del PCB del controller principale e necessità di sostituzione	Sostituire il PCB del controller principale. Contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio per ulteriore supporto.
Il controller non è alimentato <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'indicatore di alimentazione LED è OFF</li> <li>• LCD scuro (senza retroilluminazione)</li> </ul>	Non vi alimentazione CA all'unità	Controllare che l'alimentazione CA raggiunga l'unità entro la specifica.
	Il fusibile del controller è guasto	Rimuovere il fusibile dal suo supporto e verificarne l'integrità. Sostituirlo se necessario. Se il nuovo fusibile scoppia appena sostituito, contattare l'ingegnere di manutenzione locale o il rappresentante di servizio per ulteriore supporto.
	Testina di stampa o accessorio difettoso connesso al controller	Scollegare il controller e tutti i cavi di dati e altri dispositivi dall'unità e quindi ricollegarli. Se questo elimina il problema, ricollegare gli elementi rimossi in precedenza (accendere l'unità ogni volta) uno dopo l'altro fino a individuare l'elemento difettoso.

Tabella 8-4: Errori del controller (Continua)

## Errori della testina di stampa

Errore	Causa	Soluzione
La testina di stampa non è alimentata (LED di stato è OFF)	Il controller non è alimentato	Vedere "Errori del controller" a pagina 8-26.
	La stampante è in modalità di Arresto	Togliere la stampante dalla modalità di Arresto. "Come accendere (ON) la stampante" a pagina 5-5.
	La testina di stampa non è abilitata	Andare in <i>Strumenti &gt; Configurazione &gt; Testina di stampa</i> e impostare <i>Abilitata</i> su <i>Si</i> .
	La testina di stampa non è configurata per l'uso (testina di stampa 2)	Usare l'assistente di configurazione del sistema per configurare la stampante alla testina di stampa 2. Vedere "Impostazione della stampante usando l'assistente di configurazione del sistema" a pagina 5-8.
Il cappuccio non si apre quando viene attivata la rilevazione di prodotto.	La testina di stampa non è alimentata	Vedere l'errore "La testina di stampa non è alimentata (LED di stato è OFF)" a pagina 8-28.
	Il lancio di stampa non è riconosciuto dal controller	Andare in <i>Strumenti &gt; Diagnosi &gt; Testina di stampa &gt; Input</i> e verificare che "Rilevazione di prodotto testina di stampa 1/2" passi da OFF a ON quando viene lanciata la rilevazione di prodotto.
	Il meccanismo del cappuccio non funziona o è danneggiato	Sostituire il pannello anteriore/montaggio motore. Contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio per ulteriore supporto.
	Il PCB della testina di stampa non funziona	Sostituire il PCB della testina di stampa. Contattare l'ingegnere di manutenzione o il rappresentante di servizio per ulteriore supporto.

Tabella 8-5: Errori della testina di stampa



## Altri errori

Messaggio	Causa possibile	Soluzione
Prodotto/ substrato danneggiato durante il passaggio della testina di stampa	Il cappuccio non è completamente aperto quando il prodotto passa il suo bordo principale	Occorre lasciare più distanza fra l'attivazione di stampa (o segnale di apertura del cappuccio) e il bordo principale del cappuccio. Il cappuccio richiede circa 30 microsecondi per aprirsi, quindi il lancio di stampa deve essere almeno a tale distanza dal bordo principale del cappuccio. La distanza attuale varia in base alla velocità del prodotto. Se il lancio di stampa è in grado di correggere il problema, occorre modificare la distanza nella configurazione della stampante. Vedere "Impostazione della stampante usando l'assistente di configurazione del sistema" a pagina 5-8.

Tabella 8-6: Altri guasti

## Diagnosi

Gli schermi della diagnosi mostrano il valore corrente dei diversi parametri che permettono di risolvere i problemi della stampante. Per accedere allo schermo della diagnosi, andare in *Strumenti > Diagnosi* (Figura 8-4). Per ulteriori informazioni, consultare "Utilizzo della Diagnosi" a pagina 4-10.



Figura 8-4: Pagina Diagnosi

Il presente capitolo contiene i seguenti argomenti:

- Disegni tecnici
- Specifiche tecniche
- Specifiche di sistema
- Comunicazioni di rete ed esterne
- Terminali

## Disegni tecnici

### Testina di stampa

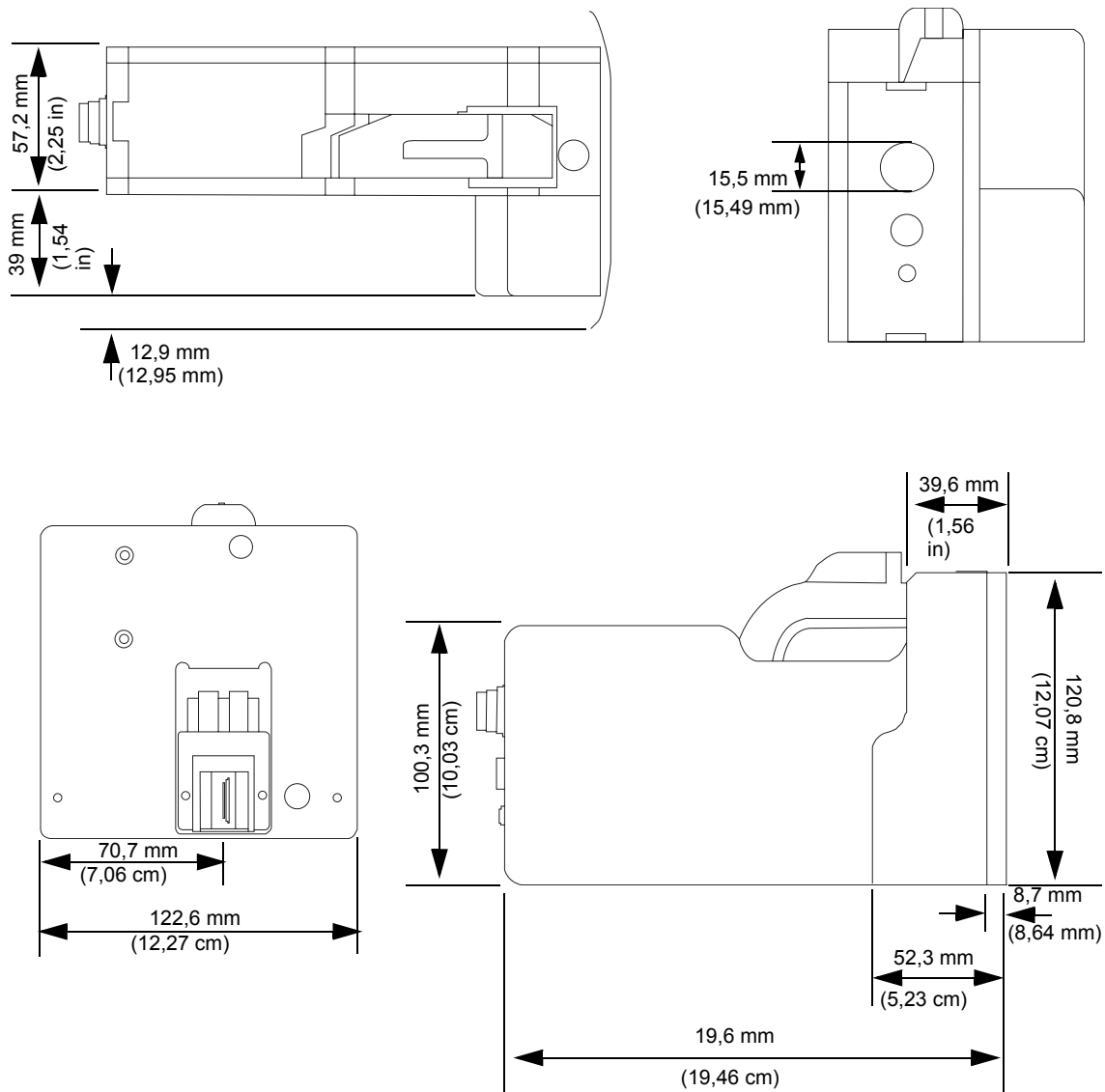


Figura 9-1: Dimensioni della testina di stampa

**Cellula fotoelettrica con installazione**

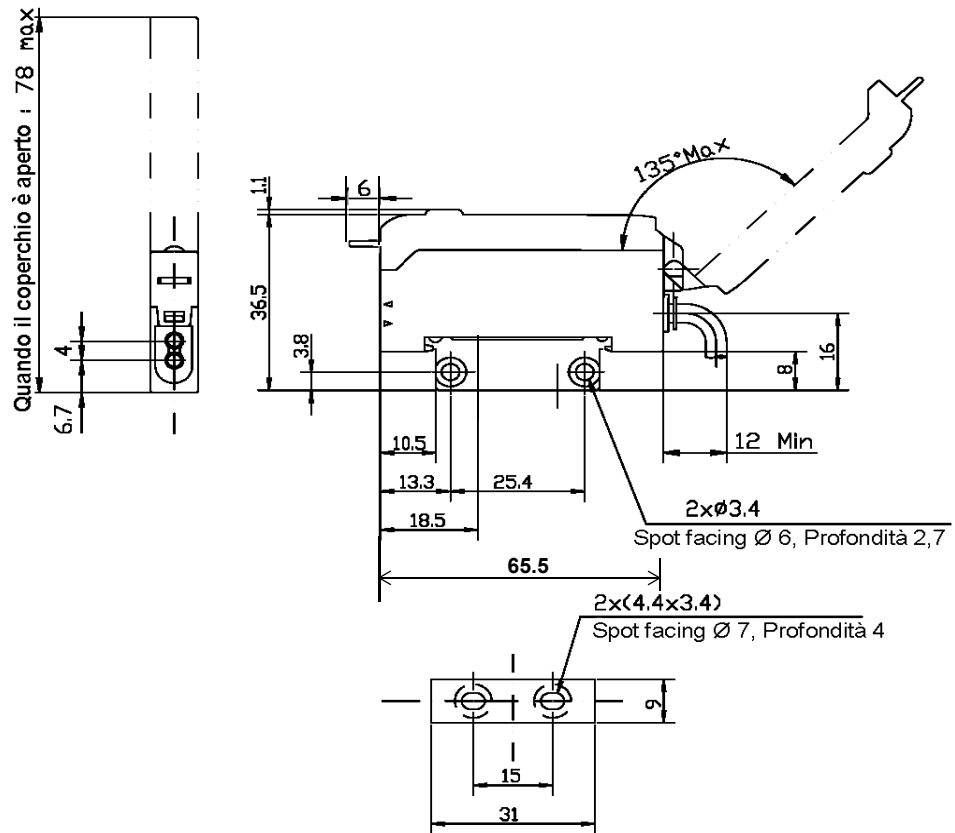


Figura 9-2: Dimensioni della cellula fotoelettrica con installazione

## Controller di CLARiTY

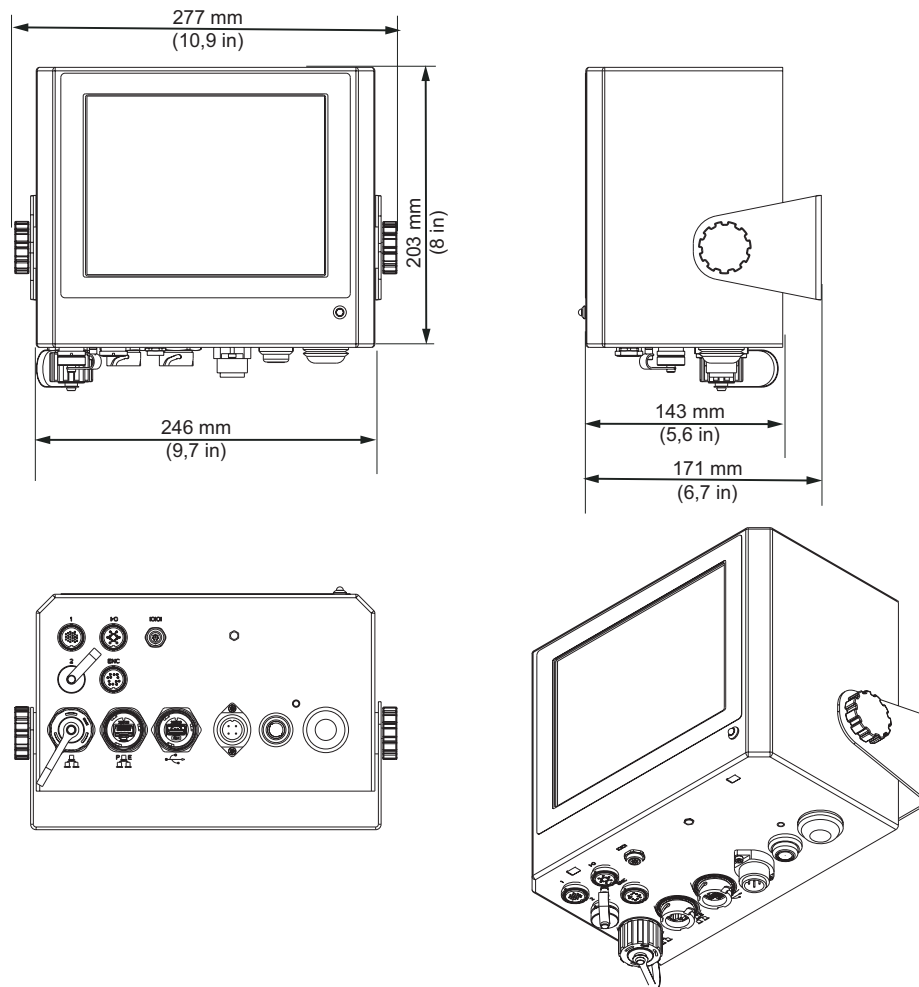


Figura 9-3: Dimensioni del controller di CLARiTY

## Specifiche tecniche

Tabella 9-1 elenca le specifiche tecniche della testina di stampa.

Specifiche tecniche	Lunghezza (L) in mm	Larghezza (W) in mm	Altezza (H) in mm	Peso in kg
Testina di stampa	194,6	122,6	120,8	1,96
Controller/ Interfaccia dell'utente (CLARiTY)	143	246	203	4,9

Tabella 9-1: Specifiche tecniche

## Specifiche di sistema

Tabella 9-2 elenca le specifiche di sistema.

Specifiche di sistema	Descrizione
Interfaccia dell'operatore	Touch-panel LCD a colori dell'interfaccia CLARiTY
	La selezione di lavoro e il supposto database sono standard. Anteprima di stampa WYSIWYG.
Lingue dell'interfaccia operatore	La selezione della lingua include inglese, olandese, francese, italiano, tedesco e spagnolo*
Protezione della password	Tre livelli dell'utente
Software di configurazione della stampante remoto	Gestore di configurazione CLARiTY
	Impostazione offline e archiviazione di parametri disponibile come standard
Diagnosi	Diagnosi integrata come standard
Memoria integrata	Scheda SD

Tabella 9-2: Specifiche di sistema

\* - Le altre lingue disponibili sono elencate in Tabella 1-1 a pagina 1-2.

## Comunicazioni di rete ed esterne

Tabella 9-3 elenca i sistemi di rete e comunicazione esterna e i suoi componenti.

Comunicazioni di rete ed esterne	Componente
Comunicazioni di dati esterna	Comunicazioni punto a punto RS232
	Comunicazioni di rete Ethernet 10/100 base TX
	Protocolli binario e ASCII Comms
	Modalità PC host (database remoto) usando CLARiNET®
	Porta USB
Software di controllo di rete	Software di gestione di rete indipendente della stampante CLARiNE®

Tabella 9-3: Comunicazioni di rete ed esterne

## Terminali

### Alimentazione

Tabella 9-4 elenca i valori di prestazione dell'alimentazione.

Valore	Intervallo
Requisiti di alimentazione	100 – 240 VAC a 50 – 60 Hz Tipo monofase 'TN' o 'TT' 320 VA (max), 2,75A @ 115 V AC, 1,4A @ 230 V AC, 60A max picco @ 230 V, 30A picco max @ 115 V

Tabella 9-4: Prestazioni alimentazione

### Tipo di connessione

Videojet 8610 è dotato di un alloggiamento spina montato direttamente. Un cavo di connessione, di lunghezza di 1.8 m circa, con connettore di accoppiamento è incluso nella fornitura della stampante Videojet 8610.

# Glossario

---

## **Cappuccio**

Il cappuccio è il “ponte” o apertura controllata nella testina di stampa attraverso cui opera la cartuccia di inchiostro. È anche un cappuccio protettivo per prevenire che la cartuccia si secchi.

## **Lavoro o immagine**

Il lavoro è la serie di caratteri che si desidera stampare sull'etichetta di prodotto.

Etichetta: lavoro o immagine

## **Selezione della linea**

La modalità Selezione della linea permette al controller di mantenere più lavori nella memoria RAM in modo che l'utente possa selezionare i lavori da stampare. La modalità di selezione della linea consente di configurare fino a 16 lavori sulla stampante.

Modalità BCD: Selezione della linea

## **Cartuccia**

La cartuccia è il materiale di consumo per la stampa che include un sistema di getto e rilascio di inchiostro in un pacchetto usa e getta.

## **Testina di stampa**

La testina di stampa è il pacchetto che deve essere installato accanto a una linea di produzione. La cartuccia a inchiostro viene inserita nella testina di stampa.

## **Stampa inversa**

La stampa inversa è usata nei sistemi in cui le testine di stampa si spostano su unità mobili. La stampa inversa permette di stampare nelle due direzioni di movimento.

Stampa bi-direzionale: Stampa inversa